

**HU Szerelési és működtetési utasítás**

FCT 10-1 BiSecur rádiós kódkapcsoló

**SL Navodila za montažo in delovanje**

Radijsko kodno tipkalo FCT 10-1 BiSecur

**HR Uputa za montažu, korištenje, održavanje i demontažu**

Bežična kodna tipkovnica FCT 10-1 BiSecur

**RO Instrucțiuni pentru montaj și utilizare**

Tastatură cu coduri radio FCT 10-1 BiSecur

**EL Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας**

Ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού FCT 10-1 BiSecur

**BG Инструкция за монтаж и експлоатация**

Кодиран радиоманипулатор FCT 10-1 BiSecur

**TR Montaj ve işletim için kullanım kılavuzu**

Telsiz kodlama ünitesi FCT 10-1 BiSecur

**SR Uputstvo za montažu i rad**

Bežični kodni taster FCT 10-1 BiSecur

<b>MAGYAR</b> .....	<b>3</b>
<b>SLOVENSKO</b> .....	<b>20</b>
<b>HRVATSKI</b> .....	<b>37</b>
<b>ROMÂNĂ</b> .....	<b>53</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b> .....	<b>70</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b> .....	<b>88</b>
<b>TÜRKÇE</b> .....	<b>106</b>
<b>SRPSKI</b> .....	<b>122</b>

## Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Néhány szó ezen utasításhoz</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>4</b>
2.1	Előírás szerinti alkalmazás.....	4
2.2	Az üzemeltetés biztonsági utasításai.....	4
<b>3</b>	<b>A szállított tartalom</b> .....	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Termékleírás</b> .....	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Szerelés</b> .....	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>7</b>
6.1	Elemek behelyezése.....	7
<b>7</b>	<b>Üzemeltetés</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>A hozzáférési kód programozása</b> .....	<b>9</b>
8.1	Első hozzáférési kód.....	9
8.2	2 - 10. hozzáférési kód.....	9
<b>9</b>	<b>Hozzáférési kód megváltoztatása</b> .....	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>Normál üzemmód</b> .....	<b>10</b>
10.1	Rádiós kód kiküldése számkóddal.....	11
10.1.1	Újabb küldés.....	11
10.2	Küldés csengőgombbal / lámpagombbal.....	11
10.3	Blokkolás a számkód többszöri hibás beírása után.....	11
<b>11</b>	<b>Egy rádiós kód betanítása és örökítése</b> .....	<b>12</b>
11.1	Egy rádiós kód betanítása.....	12
11.2	Egy rádiós kód örökítése / kiküldése.....	13
11.3	A csengőgomb / lámpagomb rádiós kódjának továbbörökítése.....	13
11.4	Vegyes üzemmód / BiSecur és 868 MHz-es fix kód.....	14
<b>12</b>	<b>Beállítási lehetőségek</b> .....	<b>14</b>
12.1	Újraküldés aktiválása ill. deaktiválása.....	14
12.2	A hangjelzések hangereje.....	14
12.3	Egy tárolóhely újrakódolása.....	15
<b>13</b>	<b>Eszköz-reset</b> .....	<b>15</b>
13.1	868 MHz-es fixkód beállítása.....	16
<b>14</b>	<b>LED-jelzések / hangjelzések</b> .....	<b>16</b>
<b>15</b>	<b>Tisztítás</b> .....	<b>17</b>
<b>16</b>	<b>Megsemmisítés</b> .....	<b>18</b>
<b>17</b>	<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>18</b>
<b>18</b>	<b>EU-megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	<b>18</b>

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változások jogát fenntartjuk.

Kedves vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy cégünk minőségi terméke mellett döntött.

## **1 Néhány szó ezen utasításhoz**

Olvassa végig figyelmesen ezt az utasítást: fontos információkat talál benne a termékről. Tartsa be az utasításban leírtakat, és fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra és figyelmeztetésekre.

A rádiós kódkapcsoló kezelésével kapcsolatban további információt talál az alábbi internetoldalon: **www.hoermann.com**

Gondosan őrizze meg ezt az utasítást és biztosítsa, hogy bármikor elérhető és olvasható legyen a termék felhasználói számára.

## **2 Biztonsági utasítások**

### **2.1 Előírás szerinti alkalmazás**

Az FCT 10-1 BiSecur rádiós kódkapcsoló egy unidirekcionális adó meghajtásokhoz és azok kiegészítőihez. Ez BiSecur rádiós rendszerrel, valamint 868 MHz-es fixkóddal működtethető.

Másfajta felhasználás nem engedélyezett. A gyártó nem vállal felelősséget azon károkért, melyeket rendellenes használat vagy hibás működtetés okoz.

### **2.2 Az üzemeltetés biztonsági utasításai**



#### **FIGYELMEZTETÉS**

##### **Sérülésveszély a kapu mozgásakor**

Ha a rádiós kódkapcsolót működtetik, személyek sérülhetnek meg a kapu mozgásának következtében.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a rádiós kódkapcsoló nem kerül gyermekek kezébe, és csak olyan személyek használják, akik a távvezérelt kapuszerkezetek működéséről ki vannak oktatva!
- ▶ Önnek a rádiós kódkapcsolót alapvetően a kapura való rálátás mellett kell használnia, ha ahhoz csak egyetlen biztonsági egység van csatlakoztatva!
- ▶ A távvezérelt kapuszerkezetek nyílásán áthajtani ill. átmenni csak akkor szabad, ha a kapu a Kapu-Nyitva vég helyzetben áll!
- ▶ Soha ne tartózkodjon a kapu mozgástartományában.

 **VIGYÁZAT****Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést az 11. fejezetben

**FIGYELEM****A működőképesség csökkenése környezeti hatásra**

Az oda nem figyelés a működőképességet korlátozhatja!

Engedélyezett környezeti hőmérséklet: -20 °C-tól +50 °C-ig

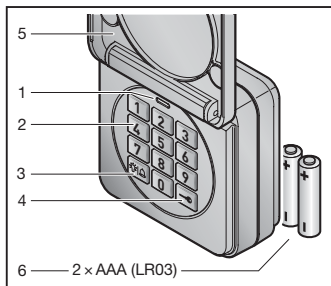
**MEGJEGYZÉSEK:**

- Ha nincs a garázsban másik bejárata, úgy a programozásban történő minden változtatást vagy a rádiós rendszer bővítését a garázsban belül végezze.
- A rádiós rendszer programozása vagy bővítése után végezzen működésellenőrzést.
- A rádiós rendszer üzembe helyezéséhez vagy bővítéséhez kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- A helyi adottságok befolyásolhatják a rádiós rendszer hatótávolságát.
- A GSM 900-telefonok egyidejű használata is befolyásolhatja a hatótávolságot.

**3 A szállított tartalom**

- FCT 10-1 BiSecur rádiós kódkapcsoló
- 2 x 1,5 V-os elem, AAA (LR03) alkáli-mangán típus
- Rögzítőanyagok
- Használati utasítás

## 4 Termékleírás

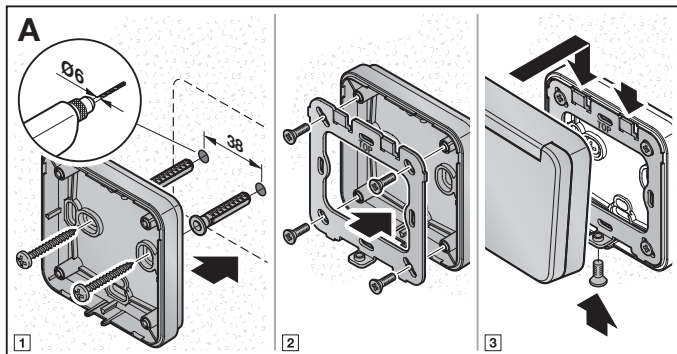


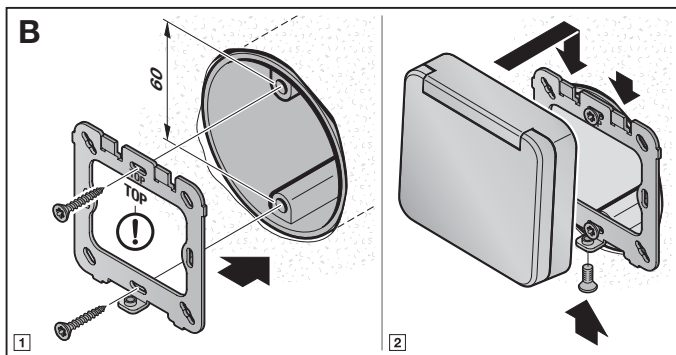
- 1 LED, kétszínű
- 2 Számjegygombok
- 3 Csengőgomb / lámpagomb
- 4 Kulcsgomb
- 5 Fedél
- 6 Elemek

## 5 Szerelés

### MEGJEGYZÉS:

A rádiós kódkapcsoló szerelése előtt ellenőrizze, hogy a rádiós kód a választott szerelési helyről a vevőegységeket működtetik-e. Közvetlenül fémre való szerelés a hatótávolságot korlátozza. Ilyen esetben tartson 2–3 cm távolságot a fém részekről.



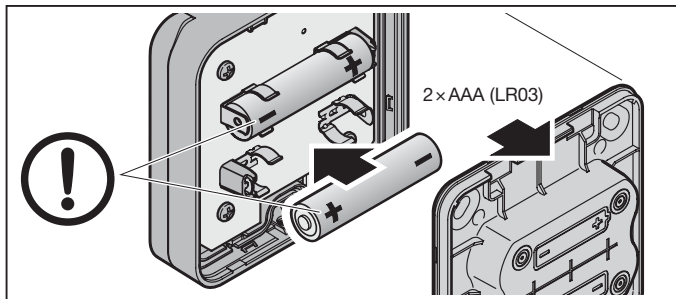


## 6 Üzembe helyezés

Az elemek behelyezése után az FCT 10-1 BiSecur rádiós kódkapcsoló üzemkész.

### 6.1 Elemek behelyezése

2 × 1,5 V-os elem, AAA (LR03) alkáli-mangán típus



**FIGYELMEZTETÉS****Robbanásveszély a nem megfelelő elemtípus használatakor**

Ha az elemeket nem a helyes elemtípusra cserélik, akkor fennáll a robbanás veszélye.

- ▶ Csak az ajánlott elemtípust használja.

**FIGYELEM****A rádiós kódkapcsoló tönkremenetele az elem kifolyása miatt**

Az elemek kifolyhatnak és tönkre tehetik a rádiós kódkapcsolót.

- ▶ Távolítsa el az elemeket a rádiós kódkapcsolóból, ha azt hosszabb ideig nem használja.

## 7 Üzemeltetés

Minden programozott számkódhoz egy rádiós kód van hozzárendelve. Üsse be azt a számkódot, amelyeknek a rádiós kódját szeretné kiküldeni, majd nyomja meg a kulcsgombot.

- A LED 2 másodpercig kéken világít.
- A rádiós kód elküldésre került és a LED gyorsan kéken villog.

**MEGJEGYZÉSEK:**

- Egy érvényes hozzáférési kód megadása előtt tetszés szerinti számú számjegygomb megnyomható, hogy idegenek ne tudják a hozzáférési kódot megjegyezni. Csak a kulcsgomb megnyomása előtti utolsó négy - hat megnyomott számjegygomb (a hozzáférési kódtól függően) számít a hozzáférési kód megadásakor.
- Ha az elemek már majdnem lemerültek, akkor a LED 2 x pirosan villan
  - a. a nyomógomb megnyomása után.
    - ▶ Ilyenkor az elemeket hamarosan ki **kell** cserélni.
  - a. és semmilyen rádiós kód sem kerül kiküldésre.
    - ▶ Ilyenkor az elemeket azonnal ki **kell** cserélni.



## 8 A hozzáférési kód programozása

### MEGJEGYZÉS:

A hozzáférési kód programozásakor az egyes lépések után a LED kéken vagy pirosan világít és jelzohangok hallhatók. Ez a fény- és hangjelzés funkciótól függően különböző lehet. Ezek jelentésének nézzen utána a 14. fejezetben.

### 8.1 Első hozzáférési kód

#### MEGJEGYZÉSEK:

- Ha az egyes számok beadása közben több, mint 5 másodperc telik el, akkor a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódra vált.
- Nem programozható olyan számkód, mely kizárólag **0** számjegyekből áll.

1. Nyissa fel a fedelet vagy nyomjon meg egy nyomógombot, hogy a tasztatúra világítson.
2. Nyomja meg a kulcsgombot.
3. Nyomja meg az **1** számjegygombot az első tárolóhelyhez.
4. Nyomja meg a kulcsgombot.
5. Adjon meg egy 4-6-jegyű számkódot.
6. Nyomja meg a kulcsgombot.
7. Írja be újra a számkódot.
8. Nyomja meg a kulcsgombot.

A programozás ezzel lezárult és a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódban van.

#### MEGJEGYZÉS:

A 7. lépésben adjon meg egy másik számkódot, ez a programozás megszakításához vezet és a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódra vált.

### 8.2 2 - 10. hozzáférési kód

További hozzáférési kódok programozása a 8.1 fejezetben leírtak szerint történik. A 3. lépésben az **1** számjegygomb helyett válassza azt a számjegygombot, amely a kívánt tárolóhelyhez van hozzárendelve.

Az 1-9. tárolóhelyek a velük megegyező számjegygombhoz vannak hozzárendelve, a 10. tárolóhelyhez a 0 számjegygomb tartozik.

#### MEGJEGYZÉSEK:

- Ha egy olyan tárolóhely kerül kiválasztásra, amelyiken már el van mentve egy számkód, akkor a programozás folyamata megszakad.
- Ha egy olyan számkód kerül megadásra, amelyik már az egyik tárolóhelyen szerepel, akkor a programozás folyamata megszakad.

## 9 Hozzáférési kód megváltoztatása

### MEGJEGYZÉSEK:

- A egyes hozzáférési kódok megváltoztatásakor az egyes lépések után a LED kéken vagy pirosan világít és jelzőhangok hallhatók. Ez a fény- és hangjelzés funkciótól függően különböző lehet. Ezek jelentésének nézzen utána a 14. fejezetben.
  - Ha az egyes számok beadása közben több, mint 5 másodperc telik el, akkor a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódra vált.
  - Nem programozható olyan számkód, mely kizárólag **0** számjegyekből áll.
1. Nyissa fel a fedelet vagy nyomjon meg egy nyomógombot, hogy a tasztatúra világítson.
  2. Nyomja meg a kulcsgombot.
  3. Adja meg azt a számkódot, amelyiket szeretné megváltoztatni.
  4. Nyomja meg a kulcsgombot.
  5. Adjon meg egy új 4-6 jegyű számkódot.
  6. Nyomja meg a kulcsgombot.
  7. Írja be újra a megváltoztatott számkódot.
  8. Nyomja meg a kulcsgombot.

A változtatás ezzel lezárult és a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódban van.

### MEGJEGYZÉS:

A 7. lépésben adjon meg egy másik vagy már egy meglévő számkódot, ez a változtatási folyamat megszakításához vezet és a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódra vált.

## 10 Normál üzemmód

### MEGJEGYZÉS:

Ha egy számkód rádiós kódja korábban egy kéziadóról került átmásolásra, akkor a számkód beadása után az első üzembe helyezéshez a kulcsgombot másodszor is meg kell nyomni.

## 10.1 Rádiós kód kiküldése számkóddal

### MEGJEGYZÉSEK:

- A rádiós kód kiküldésekor az egyes lépések után a LED kéken vagy pirosan világít és jelzőhangok hallhatók. Ez a fény- és hangjelzés funkciótól függően különböző lehet. Ezek jelentésének nézzen utána a 14. fejezetben.
- Ha az egyes számok beadása közben több, mint 5 másodperc telik el, akkor a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódra vált.

1. Nyissa fel a fedelet vagy nyomjon meg egy nyomógombot, hogy a tasztatúra világítson.
2. Írjon be egy érvényes számkódot.
3. Nyomja meg a kulcsgombot; a rádiós kód kiküldésre kerül.

### 10.1.1 Újabb küldés

Ha egy számkód beadása után egy rádiós kód kerül kiküldésre (lásd a 10.1 fejezetet), akkor az újra kiküldhető, ha 5 másodpercen belül megnyomják az egyik számjegygombot vagy a kulcsgombot.

Ha a csengőgomb/lámpagomb megnyomásra kerül, az újbóli küldés funkciója megszakad.

## 10.2 Küldés csengőgombbal/lámpagombbal

A csengőgombbal/lámpagombbal a csengő vagy az udvari világítás közvetlenül, azaz a hozzáférési kód beírása nélkül működtethető.

1. Nyissa fel a fedelet vagy nyomjon meg egy nyomógombot, hogy a tasztatúra világítson.
2. Nyomja meg a csengőgombot/lámpagombot.

### MEGJEGYZÉS:

A rádiós kódkapcsoló addig küldi a rádiós kódot, amíg a csengőgombot/lámpagombot nyomva tartják, de max. 3 mp-ig.

## 10.3 Blokkolás a számkód többszöri hibás beírása után

A számkód tizedik hibás beírása után a rádiós kódkapcsoló 30 mp-ig blokkolva van. Ezt követően a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódra vált.

## 11 Egy rádiós kód betanítása és örökítése

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt

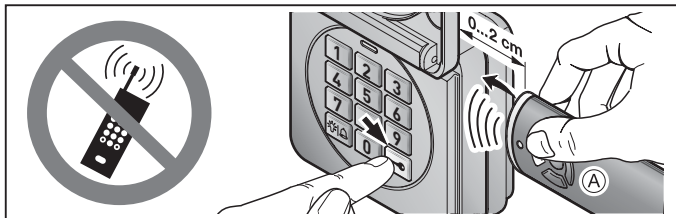
A rádiós rendszer tanítási folyamata közben akaratlan kapumozgás léphet fel.

- ▶ Figyeljen arra, hogy a rádiós rendszer tanítása során ne tartózkodjanak személyek vagy tárgyak a kapu mozgástartományában.

### 11.1 Egy rádiós kód betanítása

#### MEGJEGYZÉSEK:

- A rádiós kód betanításakor az egyes lépések után a LED pirosan világít és hangjelzések hallhatók. Ez a fény- és hangjelzés funkciótól függően különböző lehet. Ezek jelentésének nézzen utána a 14. fejezetben.
- Ha az egyes számok beadása közben több, mint 5 másodperc telik el, akkor a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódra vált.



1. Tartsa a kéziadót a rádiós kódkapcsoló jobb oldala mellé.
2. Nyomja meg azt a kéziadó-gombot, amelynek rádiós kódját szeretné **örökíteni**, és tartsa nyomva.
  - A LED 2 mp-ig kéken világít, majd kialszik.
  - 5 mp múlva a LED váltakozva pirosan és kéken villog.
  - A kéziadó elküldi a rádiós kódot.
3. Nyissa fel a fedelet vagy nyomjon meg egy nyomógombot, hogy a tasztatúra világítson.
4. Adja meg azon rádiós kódhoz való számkódot, amelyiket szeretné megváltoztatni.
5. Nyomja meg a kulcsgombot, és tartsa nyomva azt.
  - A LED 2 mp-ig kéken világít, majd kialszik.
  - A LED lassan kéken villog.
  - Ha a rádiós kód felismerésre kerül, a LED gyorsan kéken villog.
  - 2 mp múlva a LED kialszik.

6. Engedje el a gombot, miután a rádiós kód felismerésre került.

**A kéziadó nyomógombjának rádiós kódja be lett tanítva.**

A rádiós kódkapcsoló normál üzemmódban van.

## 11.2 Egy rádiós kód örökítése / kiküldése

### MEGJEGYZÉS:

Ha az egyes számok beadása közben több, mint 5 másodperc telik el, akkor a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódra vált.

1. Nyissa fel a fedelet vagy nyomjon meg egy nyomógombot, hogy a tasztatúra világitson.
2. Adja meg annak a rádiós kódnek a számkódját, amelyiket örökíteni / elküldeni szeretné.
3. Nyomja meg a kulcsgombot, és tartsa nyomva azt.
  - A rádiós kód átküldésre kerül; a LED 2 mp-ig kéken világit.
  - 5 másodperc múlva a LED váltakozva pirosan és kéken villog és rövid jelzhangok hallhatók; a rádiós kódkapcsoló elküldi a készülékinformációt.
  - A rádiós kód átvitele megtörténik.

### MEGJEGYZÉS:

A továbbörökítésre / kiküldésre 15 másodperce van. Ha ezen időn belül a rádiós kódot nem sikerül továbbörökíteni / kiküldeni, akkor a folyamatot meg kell ismételni.

4. Ha a rádiós kód felismerésre került, engedje el a kulcsgombot.

A rádiós kódkapcsoló normál üzemmódban van.

## 11.3 A csengőgomb / lámpagomb rádiós kódjának továbbörökítése

1. Nyissa fel a fedelet vagy nyomjon meg egy nyomógombot, hogy a tasztatúra világitson.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva a csengőgombot / lámpagombot.
  - A rádiós kód átküldésre kerül; a LED 2 mp-ig kéken világit.
  - 5 másodperc múlva a LED váltakozva pirosan és kéken villog és rövid jelzhangok hallhatók; a rádiós kódkapcsoló elküldi a készülékinformációt.
  - A rádiós kód átvitele megtörténik.

### MEGJEGYZÉS:

A továbbörökítésre / kiküldésre 15 másodperce van. Ha ezen időn belül a rádiós kódot nem sikerül továbbörökíteni / kiküldeni, akkor a folyamatot meg kell ismételni.

3. Ha a rádiós kód felismerésre került, engedje el a csengőgombot / lámpagombot.

A rádiós kódkapcsoló normál üzemmódban van.

## **11.4 Vegyes üzemmód / BiSecur és 868 MHz-es fix kód**

Beállított BiSecur távvezérlésnél lehetséges a vegyes üzemmód; azaz a 868 MHz-es fixkódos kéziadó (szürke kéziadó kék gombokkal vagy pl. HSD 2-868 készülékjelöléssel) betanítható a rádiós kódkapcsolóról.

## **12 Beállítási lehetőségek**

### **MEGJEGYZÉS:**

A következő beállítási lehetőségeknél a LED kéken vagy pirosan világít és jelzőhangok hallhatók. Ez a fény- és hangjelzés funkciótól függően különböző lehet. Ezek jelentésének nézzen utána a 14. fejezetben.

### **12.1 Újraküldés aktiválása ill. deaktiválása**

Hogy a rádiós kódkapcsolót házbejáratú ajtóval kombinálva használhassa, az újraküldés deaktiválható (lásd a 10.1.1 fejezetet).

### **MEGJEGYZÉS:**

Ha az egyes számok beadása közben több, mint 5 másodperc telik el, akkor a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódra vált.

1. Nyissa fel a fedelet vagy nyomjon meg egy nyomógombot, hogy a tasztatúra világítson.
2. Nyomja meg egyszerre, és tartsa nyomva a kulcsgombot valamint **0** számjegygombot.
3. A változtató üzemmód aktív, és kijelzésre kerül a LED villogása által a beállított funkció.
4. Engedje el mindkét gombot.
5. A **0** és **1** számjegygombokkal beállíthatja a funkciókat.
  - **1** számjegygomb: újbóli küldés aktiválása
  - **0** számjegygomb: újbóli küldés deaktiválása
6. A kívánt számjegygomb megnyomása után, a LED a villogás sebességével jelzi a kiválasztott funkciót.
7. Nyomja meg a kulcsgombot, hogy a beállítást eltárolja.

### **12.2 A hangjelzések hangereje**

### **MEGJEGYZÉS:**

Ha az egyes számok beadása közben több, mint 5 másodperc telik el, akkor a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódra vált.

1. Nyissa fel a fedelet vagy nyomjon meg egy nyomógombot, hogy a tasztatúra világítson.
2. Nyomja meg egyszerre, és tartsa nyomva a csengőgombot / lámpagombot, valamint **0** számjegygombot.
3. A változtató üzemmód aktív, amint a LED villogni kezd.

4. Engedje el mindkét gombot.
5. A **0 - 9** számjegygombokkal beállíthatja a hangjelzések hangerejét.
  - **0** számjegygomb: nincs akusztikus jelzés
  - **1 - 9** számjegygomb: egyre hangosabb
6. Miután a kívánt számjegygombot megnyomta, a gombnak megfelelő hangerővel felhangzik egy hangjelzés.
7. Nyomja meg a kulcsgombot, hogy a beállítást eltárolja.

### 12.3 Egy tárolóhely újrakódolása

#### MEGJEGYZÉS:

Ha az egyes számok beadása közben több, mint 5 másodperc telik el, akkor a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódra vált.

1. Nyissa fel a fedelet vagy nyomjon meg egy nyomógombot, hogy a tasztatúra világítson.
2. Írjon be egy érvényes számkódot.
3. Nyomja meg a kulcsgombot, valamint közvetlenül ezután a csengőgombot / lámpagombot, és tartsa nyomva.
  - Egy hosszú hangjelzés hallható.
  - A LED 5 mp-ig gyorsan, kéken villog.
  - A LED hosszan, kéken világít.

#### MEGJEGYZÉS:

Ha az 5 másodperc eltelte előtt mindkét gombot elengedi, akkor nem generálódik újabb rádiós kód.

4. Engedje el mindkét gombot.

Az újrakódolás ezzel lezárult és a rádiós kódkapcsoló normál üzemmódban van.

## 13 Eszköz-reset

#### MEGJEGYZÉS:

A készülékreset során az egyes lépések után a LED kéken vagy pirosan világít és jelzőhangok hallhatók. Ez a fény- és hangjelzés funkciótól függően különböző lehet. Ezek jelentésének nézzen utána a 14. fejezetben.

A következő lépések által az összes rádiós kód új hozzárendelést kap, és a rádiós kódkapcsoló visszaáll a kiszállított állapotára.

1. Szerelje le a rádiós kódkapcsoló házának felső részét és 10 másodpercre vegyen ki egy elemet.
2. Nyomja meg a **0** számjegygombot, és tartsa nyomva.

3. Helyezze be az elemet.
  - A LED 4 mp-ig lassan, kéken villog.
  - A LED 2 mp-ig gyorsan, kéken villog.
  - A LED hosszan, kéken világít.
4. Engedje el a **0** számjegygombot.  
**Az összes rádiós kód új hozzárendelést kapott.**
5. Szerelje vissza a rádiós kódkapcsoló házát.

**MEGJEGYZÉS:**

Ha a **0** számjegygombot idő előtt elengedi, akkor semmilyen új rádiós kód nem lesz hozzárendelve.

**13.1 868 MHz-es fixkód beállítása**

Ha közvetlenül a készülék-reset után a **0** számjegygombot továbbra is megnyomva tartja, akkor aktiválódik a 868 MHz-es fixkód.

- A LED 4 mp-ig lassan, pirosan villog.
- A LED 2 mp-ig gyorsan, pirosan villog.
- A LED hosszan, pirosan világít.

**Az összes rádiós kód új hozzárendelést kapott.**

**MEGJEGYZÉS:**

Ha a **0** számjegygombot idő előtt elengedi, akkor a BiSecur távvezérlés beállított marad.

A rádiós nyomógomb 868 MHz-es fixkódos működtetésével kapcsolatban további információkat talál az alábbi internetoldalon: **www.hoermann.com**

**14 LED-jelzések / hangjelzések****Kék (BU)**

Állapot	Hangjelzés	Funkció
röviden világít	rövid hangjelzés	Egy gombnyomás nyugtázása
hosszan világít	hosszú hangjelzés	Egy helyes számkód nyugtázása
		Megadott adat mentése
		Váltás normál üzemmódra
		A számkód többszöri hibás beírása utáni zárolási idő vége
2 mp-ig világít lassan villog, 2 mp-ig gyorsan villog	hosszú hangjelzés rövid hangjelzés, rövid hangjelzés	tanulás közben egy érvényes rádiós kód került felismerésre



4 mp-ig lassan villog 2 mp-ig gyorsan villog, hosszan világít	rövid hangjelzések, rövid hangjelzések, hosszú hangjelzés	Eszköz-reset elvégzése ill. lezárása
gyorsan villog	rövid hangjelzések	Rádiós kód küldése
	hosszú hangjelzés	Változtatási üzemmód aktív
lassan villog		Újraküldés beállítása: aktív
gyorsan villog		Újraküldés beállítása: nem aktív

**Piros (RD)**

Állapot	Hangjelzés	Funkció
villog 2 x		Az elemek csaknem lemerültek
3 x villan	rövid hangjelzések	Hibásan megadott számkód Egy hozzáférési kód programozása során: <ul style="list-style-type: none"> <li>• a tárolóhely foglalt</li> <li>• a számkód már létezik</li> </ul> Egy tárolóhely újrakódolása során nem lett rádiós kód generálva

**Kék (BU) és piros (RD)**

Állapot	Hangjelzés	Funkció
váltakozó villogás	rövid hangjelzések	A rádiós kódkapcsoló örökítő / adó üzemmódban van

**15 Tisztítás****FIGYELEM****A rádiós kódkapcsoló károsodása a hibás tisztítás miatt**

Az arra alkalmatlan tisztítószer megtámadhatja a rádiós kódkapcsoló házát, valamint a nyomógombokat.

- ▶ A rádiós kódkapcsolót csak tiszta, puha és nedves kendővel tisztítsa.

## 16 Megsemmisítés



A elektromos és elektronikai eszközöket, valamint az elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni, hanem ezeket az erre rendszeresített átvételi- és gyűjtőhelyeken kell leadni.



## 17 Műszaki adatok

Típus	FCT 10-1 BiSecur rádiós kódkapcsoló
Frekvencia	868 MHz
Tápellátás	2 x 1,5 V-os elem, AAA (LR03) alkáli-mangán típus
Eng. környezeti hőmérséklet	-20 °C +50 °C-ig
Védettség	IP 44
Méretek (Sz x Ma x Mé)	80 x 80 x 19 mm (falba süllyesztett) 80 x 80 x 34 mm (falon kívüli)

## 18 EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Cím:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Deutschland

A fent nevezett gyártó ezennel saját kizárólagos felelősségi körében kijelenti, hogy ez alábbi termék:

Eszköz	Rádiós kódkapcsoló
Modell:	FCT10-1-868-BS
Előírás szerinti alkalmazás:	Ajtók és kapuk meghajtásainak és azok kiegészítőinek működtetése
Átviteli frekvencia:	868 MHz
Kisugárzott teljesítmény:	max. 20 mW (EIRP)

tervezése és felépítése, valamint az általunk forgalomba hozott kivitele alapján, rendeltetészerű használat mellett, megfelel az alábbi irányelvekben megfogalmazott alapvető követelményeknek:

2014/53/EU (RED)	rádióberendezések forgalmazásának irányelve
2015/863/EU (RoHS)	Veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása

## Alkalmazott és felhasznált szabványok és specifikációk:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Termékbiztonság

(2014/53/EU irányelv 3.1(a) cikkelye)

EN 62479:2010

Egészség

(2014/53/EU irányelv 3.1(a) cikkelye)

(A 4.2 fejezet alapján a termék ezt a szabványt automatikusan teljesíti, mert az ETSI EN 300220-1 szerint vizsgálva a kisugárzott teljesítményt (EIRP), az alacsonyabb, mint az alacsony teljesítmény P<sub>max</sub> értékének 20 mW-os kizárási határa)

EN 50581:2012 /

EN IEC 63000:2018

Veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

Elektromágneses kompatibilitás

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

(2014/53/EU irányelv 3.1(b) cikkelye)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

A rádiós spektrum hatékony használata

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

(2014/53/EU irányelv 3.2 cikkelye)

Ha a terméken velünk nem egyeztetett változtatást hajtanak végre, ez a nyilatkozat érvényességét veszti.

Steinhagen, 2019. 07. 22.



ppa. Axel Becker, cégvezető

## Kazalo

<b>1</b>	<b>O navodilih</b> .....	<b>21</b>
<b>2</b>	<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>21</b>
2.1	Namensko pravilna uporaba.....	21
2.2	Varnostna navodila za uporabo.....	21
<b>3</b>	<b>Obseg dobave</b> .....	<b>22</b>
<b>4</b>	<b>Opis proizvoda</b> .....	<b>23</b>
<b>5</b>	<b>Montaža</b> .....	<b>23</b>
<b>6</b>	<b>Zagon</b> .....	<b>24</b>
6.1	Vstavite baterije.....	24
<b>7</b>	<b>Obratovanje</b> .....	<b>25</b>
<b>8</b>	<b>Programiranje kode za dostop</b> .....	<b>26</b>
8.1	Prva koda za dostop.....	26
8.2	Druga do deseta koda za dostop.....	26
<b>9</b>	<b>Spreminjanje kode za dostop</b> .....	<b>27</b>
<b>10</b>	<b>Normalno delovanje</b> .....	<b>27</b>
10.1	Pošiljanje radijske kode preko številčne kode.....	27
10.1.1	Ponovno oddajanje.....	28
10.2	Oddajanje preko tipke za zvonec / tipke za luč.....	28
10.3	Zapora po večkratnem vnosu napačne številčne kode.....	28
<b>11</b>	<b>Programiranje in prenos radijske kode</b> .....	<b>28</b>
11.1	Programiranje radijske kode.....	29
11.2	Prenos / oddajanje radijske kode.....	30
11.3	Prenos radijske kode s tipko za zvonec / tipko za luč.....	30
11.4	Mešano delovanje / BiSecur in fiksna koda 868 MHz.....	30
<b>12</b>	<b>Možnosti nastavitve</b> .....	<b>31</b>
12.1	Aktiviranje oz. deaktiviranje ponovnega oddajanja.....	31
12.2	Glasnost signalnih tonov.....	31
12.3	Novo kodiranje pomnilniškega mesta.....	32
<b>13</b>	<b>Resetiranje priprave</b> .....	<b>32</b>
13.1	Nastavitev fiksne kode 868 MHz.....	33
<b>14</b>	<b>LED prikaz / Signalni toni</b> .....	<b>33</b>
<b>15</b>	<b>Čiščenje</b> .....	<b>34</b>
<b>16</b>	<b>Odstranitev</b> .....	<b>35</b>
<b>17</b>	<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>35</b>
<b>18</b>	<b>EU izjava o skladnosti</b> .....	<b>35</b>

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih, uporabnih ali dizajnerskih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

Spoštovana stranka!

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za kakovosten proizvod iz našega programa.

## 1 O navodilih

Preberite navodila skrbno in v celoti, vsebujejo pomembne informacije o proizvodu. Upoštevajte navodila, še posebno varnostna navodila in opozorila. Ostale informacije o uporabi brezžičnega kodnega tipkala so vam na voljo na spletnem naslovu **www.hoermann.com**

Skrbno hranite pričujoča navodila in zagotovite, da so na vidnem mestu in uporabniku vedno na voljo.

## 2 Varnostna navodila

### 2.1 Namensko pravilna uporaba

Brezžično kodno tipkalo FCT 10-1 BiSecur je enosmerni oddajnik za pogone in njihovo opremo. Deluje z brezžičnim sistemom BiSecur kakor tudi s fiksno kodo 868 MHz.

Drugi načini uporabe niso dopustni. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

### 2.2 Varnostna navodila za uporabo



#### OPOZORILO

##### Nevarnost poškodb pri pomiku vrat

Če se brezžično kodno tipkalo aktivira, lahko pride zaradi pomika vrat do telesnih poškodb.

- ▶ Zagotovite, da brezžična kodna tipkala ne pridejo v otroške roke in da jih uporabljajo samo osebe, ki so poučene o delovanju vrat z daljinskim upravljanjem!
- ▶ Načeloma morate brezžično kodno tipkalo upravljati tako, da imate vidni kontakt z vrati, če so le-ta opremljena samo z eno varnostno napravo!
- ▶ Skozi odprtino vrat z daljinskim upravljanjem se zapeljite oz. pojdite šele, ko se vrata ustavijo v končnem položaju odprtih vrat!
- ▶ Nikoli ne stojte v območju gibanja vrat.

 **POZOR****Nevarnost telesnih poškodb zaradi nepredvidenega pomika vrat**

- ▶ Glej opozorilo v poglavju 11

**POZOR****Vpliv okolja na delovanje**

Ob neupoštevanju teh navodil lahko nastanejo motnje v delovanju!

Dovoljena temperatura okolja: -20 °C do +50 °C.

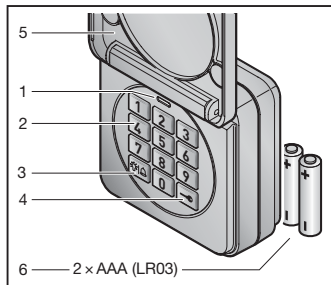
**OPOMBE:**

- Če ni na voljo drugega vhoda v garažo, izvajajte kakršnokoli spremembo ali nadgradnjo brezžičnih sistemov samo v garaži.
- Izvedite po programiranju ali nadgradnji brezžičnega sistema preizkus delovanja.
- Za zagon ali nadgradnjo brezžičnega sistema uporabljajte izključno originalne dele.
- Lokalni pogoji lahko vplivajo na domet brezžičnega sistema.
- Razen tega pa lahko ob sočasni uporabi na domet vplivajo tudi mobilni telefoni GSM 900.

**3 Obseg dobave**

- Brezžično kodno tipkalo FCT 10-1 BiSecur
- 2 × 1,5 V baterija, tip: AAA (LR03), alkalna-manganska
- Pritrdilni elementi
- Navodila za uporabo

## 4 Opis proizvoda

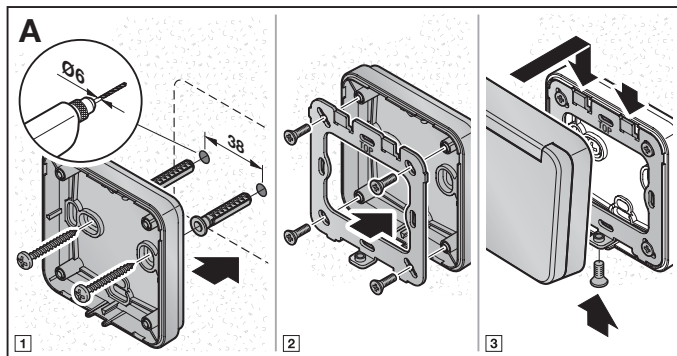


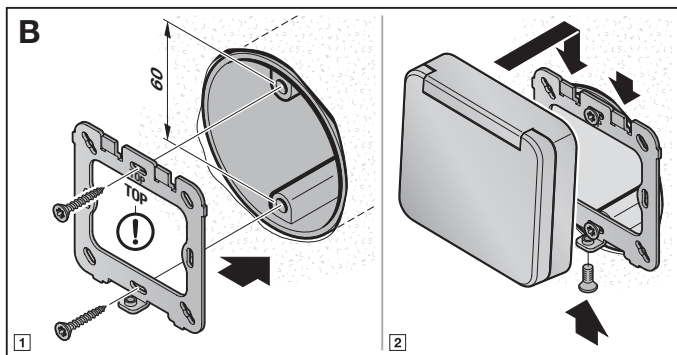
- 1 LED, dvobarvna
- 2 številčne tipke
- 3 tipka za zvonec / tipka za luč
- 4 ključna tipka
- 5 pokrov
- 6 baterije

## 5 Montaža

### OPOMBA:

Preverite pred montažo brezžičnega kodnega tipkala, če z izbranega mesta montaže radijski koda doseže sprejemnike. Direktna montaža na kovino vpliva na doseg. V tem primeru izvedite montažo z razmikom 2–3 cm.



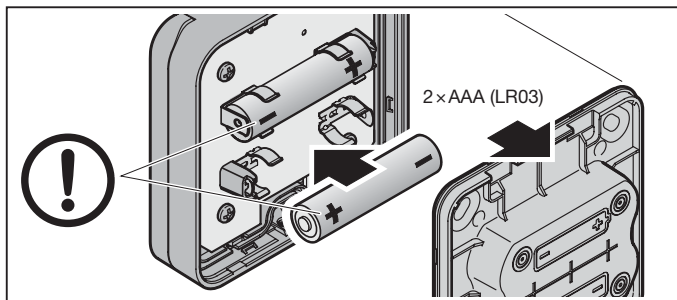


## 6 Zagon

Po vstavitvi baterij je brezžično kodno tipkalo FCT 10-1 BiSecur pripravljeno za uporabo.

### 6.1 Vstavite baterije

2 × 1,5 V baterija, tip: AAA (LR03), alkalna-manganska





**OPOZORILO****Nevarnost eksplozije zaradi napačnega tipa baterije**

Če baterije zamenjate z baterijami napačnega tipa, potem obstaja nevarnost eksplozije.

- ▶ Uporabljajte *samo* priporočen tip baterije.

**POZOR****Uničenje brezžičnega kodnega tipkala zaradi steklih baterij**

Baterije lahko stečejo in uničijo brezžično kodno tipkalo.

- ▶ Odstranite baterije iz brezžičnega kodnega tipkala, če ga dlje časa ne uporabljate.

## 7 Obratovanje

Vsaki programirani številčni kodi je dodeljena radijska koda. Pritisnite na številčno kodo, katere radijsko kodo želite poslati, in ključno tipko.

- Dioda LED sveti 2 sekundi modro.
- Radijska koda se pošilja in dioda LED utripa hitro v modri barvi.

**OPOMBE:**

- Pred vnosom veljavne dostopne kode lahko pritisnete na različne številčne tipke, če vas med vnosom nekdo opazuje in želite preprečiti, da bi si zapomnil vašo dostopno kodo. Za dostopno kodo se uporabijo namreč samo zadnje štiri do šest izbranih številčnih tipk (odvisno od dostopne kode) pred pritiskom na ključno tipko.
- Ko so baterije skoraj prazne, utripne rdeča dioda LED 2x,
  - a. potem ko ste pritisnili tipko.
    - ▶ Baterije **morate** v kratkem zamenjati.
  - a. in oddajanje radijske kode se ne izvaja.
    - ▶ Baterije **morate** takoj zamenjati.

## 8 Programiranje kode za dostop

### OPOMBA:

Po izvedenih posameznih korakih pri programiranju kode za dostop zasveti dioda LED modre ali rdeče barve in zaslišijo se signalni toni. Prikazi in toni so različni glede na posamezno funkcijo. Preberite v poglavju 14 njihov posamezni pomen.

### 8.1 Prva koda za dostop

#### OPOMBE:

- Če vnos posameznih številčk traja več kot 5 sekund, preide brezžično kodno tipkalo v način za normalno delovanje.
- Številčne kode, sestavljene izključno iz številke **0**, ni mogoče programirati.

1. Odprite pokrov ali pritisnite na poljubno tipko, tako da tastatura zasveti.
2. Pritisnite na ključno tipko.
3. Pritisnite na številčno tipko **1** za prvo pomnilniško mesto.
4. Pritisnite na ključno tipko.
5. Vnesite novo 4- do 6-mestno številčno kodo.
6. Pritisnite na ključno tipko.
7. Ponovno vnesite številčno kodo.
8. Pritisnite na ključno tipko.

Programiranje je končano in brezžično kodno tipkalo je v normalnem načinu delovanja.

#### OPOMBA:

Če vnesete v 7. koraku drugo številčno kodo, vodi to do prekinitve programiranja in brezžično kodno tipkalo se vrne v način za normalno delovanje.

### 8.2 Druga do deseta koda za dostop

Programiranje druge kode za dostop se izvaja, kot je opisano v poglavju 8.1. V 3. koraku morate namesto številčne tipke **1** izbrati številčno tipko, ki je dodeljena zelenemu pomnilniškemu mestu.

Pomnilniška mesta od 1 do 9 so dodeljena ustreznim številčnim tipkam, pomnilniško mesto 10 pa številčni tipki 0.

#### OPOMBE:

- Če se izbere pomnilniško mesto, na katerem je že shranjena številčna koda, vodi to do prekinitve programiranja.
- Če se vnese številčna koda, ki je že shranjena na pomnilniškem mestu, vodi to do prekinitve programiranja.

## 9 Spreminjanje kode za dostop

### OPOMBE:

- Po izvedenih posameznih korakih pri spreminjanju kode za dostop zasveti dioda LED modre ali rdeče barve in zaslišijo se signalni toni. Prikazi in toni so različni glede na posamezno funkcijo. Preberite v poglavju 14 njihov posamezni pomen.
  - Če vnos posameznih številke traja več kot 5 sekund, preide brezžično kodno tipkalo v način za normalno delovanje.
  - Številčne kode, sestavljene izključno iz številke **0**, ni mogoče programirati.
1. Odprite pokrov ali pritisnite na poljubno tipko, tako da tastatura zasveti.
  2. Pritisnite na ključno tipko.
  3. Vnesite številčno kodo, ko jo želite spremeniti.
  4. Pritisnite na ključno tipko.
  5. Vnesite novo 4- do 6-mestno številčno kodo.
  6. Pritisnite na ključno tipko.
  7. Ponovno vnesite spremenjeno številčno kodo.
  8. Pritisnite na ključno tipko.

Spreminjanje je končano in brezžično kodno tipkalo je v normalnem načinu delovanja.

### OPOMBA:

Če vnesete v 7. koraku drugo ali že obstoječo številčno kodo, vodi to do prekinitve programiranja in brezžično kodno tipkalo se vrne v način za normalno delovanje.

## 10 Normalno delovanje

### OBVESTILO:

Če je bila radijska koda številčne kode pred tem že kopirana z ročnega oddajnika, je treba po vnosu številčne kode ključno tipko pri prevemu delovanju pritisniti še drugič.

### 10.1 Pošiljanje radijske kode preko številčne kode

#### OPOMBE:

- Po izvedenih posameznih korakih pri oddajanju radijske kode zasveti dioda LED modre ali rdeče barve in zaslišijo se signalni toni. Prikazi in toni so različni glede na posamezno funkcijo. Preberite v poglavju 14 njihov posamezni pomen.
- Če vnos posameznih številke traja več kot 5 sekund, preide brezžično kodno tipkalo v način za normalno delovanje.

1. Odprite pokrov ali pritisnite na poljubno tipko, tako da tastatura zasveti.
2. Vnesite veljavno številčno kodo.
3. Pritisnite na ključno tipko; radijska koda se oddaja.

## 10.1.1 Ponovno oddajanje

Če se po vnosu številčne kode oddaja radijska koda (glej poglavje 10.1), lahko ta kodo ponovno pošljete, če v času 5 sekund pritisnete na številčno ali ključno tipko.

Če pritisnete tipko za zvonec / tipko za luč, se funkcija ponovnega oddajanja prekine.

## 10.2 Oddajanje preko tipke za zvonec / tipke za luč

S tipko za zvonec / tipko za luč lahko direktno aktivirate npr. zvonec ali dvoriščno luč, pomeni brez vnosa kode za dostop.

1. Odprite pokrov ali pritisnite na poljubno tipko, tako da tastatura zasveti.
2. Pritisnite na tipko za zvonec / tipko za luč.

### OPOMBA:

Brezžično kodno tipkalo oddaja radijsko kodo tako dolgo, dokler je pritisnjena tipka za zvonec / tipka za luč, vendar maks. 3 sekunde.

## 10.3 Zapora po večkratnem vnosu napačne številčne kode

Po desetem napačnem vnosu številčne kode se brezžično kodno tipkalo za 30 sekund zaklene. Nato se brezžično kodno tipkalo vrne v stanje normalnega delovanja.

# 11 Programiranje in prenos radijske kode



### Nevarnost telesnih poškodb zaradi nepredvidenega pomika vrat

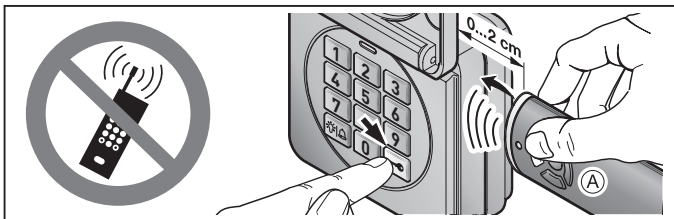
V času programiranja sistema za daljinsko upravljanje lahko pride do nepredvidenega pomika vrat.

- Pazite na to, da se v času programiranja brezžičnega sistema v območju gibanja vrat ne nahajajo osebe ali predmeti.

## 11.1 Programiranje radijske kode

### OPOMBE:

- Po izvedenih posameznih korakih pri programiranju radijske kode zasveti dioda LED modre ali rdeče barve in zaslišijo se signalni toni. Prikazi in toni so različni glede na posamezno funkcijo. Preberite v poglavju 14 njihov posamezni pomen.
- Če vnos posameznih številčk traja več kot 5 sekund, preide brezžično kodno tipkalo v način za normalno delovanje.



1. Držite ročni oddajnik desno od brezžičnega kodnega tipkala.
2. Pritisnite na tipko ročnega oddajnika, katere radijsko kodo želite **prenesti** in jo zadržite.
  - Dioda LED sveti 2°sekundi modro in ugasne.
  - Po 5 sekundah utripa dioda LED izmenično rdeče in modro.
  - Ročni oddajnik oddaja radijsko kodo.
3. Odprite pokrov ali pritisnite na poljubno tipko, tako da tastatura zasveti.
4. Vnesite številčno kodo za radijsko kodo, ko jo želite spremeniti.
5. Pritisnite na ključno tipko in jo zadržite.
  - Dioda LED sveti 2°sekundi modro in ugasne.
  - Dioda LED utripa počasi, modro.
  - Ko je radijska koda prepoznana, utripa dioda LED hitro, modro.
  - Čez 2 sekundi ugasne dioda LED.
6. Spustite tipke, potem ko sistem prepozna radijsko kodo.

**Radijska koda tipke ročnega oddajnika je programirana.**

Brezžično kodno tipkalo je v načinu za normalno delovanje.

## **11.2 Prenos / oddajanje radijske kode**

### **OPOMBA:**

Če vnos posameznih številčk traja več kot 5 sekund, preide brezžično kodno tipkalo v način za normalno delovanje.

1. Odprite pokrov ali pritisnite na poljubno tipko, tako da tastatura zasveti.
2. Vnesite številčno kodo za radijsko kodo, ki jo želite prenesti/oddati.
3. Pritisnite na ključno tipko in jo zadržite.
  - Radijska koda se oddaja; dioda LED sveti 2 sekundi modro in ugasne.
  - Čez 5 sekund utripa dioda LED izmenično rdeče in modro in zaslišijo se kratki signalni toni; brezžično kodno tipkalo oddaja informacije o napravi.
  - Izvaja se prenos radijske kode.

### **OPOMBA:**

Za prenos/oddajanje imate na voljo 15 sekund. Če se prenos/oddajanje radijske kode v tem času ne dokonča uspešno, morate postopek ponoviti.

4. Ko sistem prepozna radijsko kodo, spustite ključno tipko.

Brezžično kodno tipkalo je v načinu za normalno delovanje.

## **11.3 Prenos radijske kode s tipko za zvonec / tipko za luč**

1. Odprite pokrov ali pritisnite na poljubno tipko, tako da tastatura zasveti.
2. Pritisnite na tipko za zvonec / tipko za luč in jo zadržite.
  - Radijska koda se oddaja; dioda LED sveti 2 sekundi modro in ugasne.
  - Čez 5 sekund utripa dioda LED izmenično rdeče in modro in zaslišijo se kratki signalni toni; brezžično kodno tipkalo oddaja informacije o napravi.
  - Izvaja se prenos radijske kode.

### **OPOMBA:**

Za prenos/oddajanje imate na voljo 15 sekund. Če se prenos/oddajanje radijske kode v tem času ne dokonča uspešno, morate postopek ponoviti.

3. Ko je radijska koda prepoznana, spustite tipko za zvonec / tipko za luč.

Brezžično kodno tipkalo je v načinu za normalno delovanje.

## **11.4 Mešano delovanje / BiSecur in fiksna koda 868 MHz**

Pri nastavljenem brezžičnem sistemu BiSecur je možen mešani način delovanja; to pomeni, da se obstoječi ročni oddajniki s fiksno kodo 868 MHz (sivi ročni oddajniki z modrimi tipkami ali oznako naprave, npr. HSD 2-868) lahko programirajo s pomočjo brezžičnega kodnega tipkala.

## 12 Možnosti nastavitve

### OPOMBA:

Pri naslednjih možnostih nastavitve sveti dioda LED modro ali rdeče in zaslišijo se signalni toni. Prikazi in toni so različni glede na posamezno funkcijo. Preberite v poglavju 14 njihov posamezni pomen.

### 12.1 Aktiviranje oz. deaktiviranje ponovnega oddajanja

Da bi lahko brezžično kodno tipkalo uporabljali v povezavi z vhodnimi vrati, lahko ponovno oddajanje (glej poglavje 10.1.1) deaktivirate.

### OPOMBA:

Če vnos posameznih števk traja več kot 5 sekund, preide brezžično kodno tipkalo v način za normalno delovanje.

1. Odprite pokrov ali pritisnite na poljubno tipko, tako da tastatura zasveti.
2. Pritisnite istočasno na ključno in številčno tipko **0** in ju zadržite.
3. Način za spreminjanje je aktiviran in nastavljena funkcija se prikaže z utripanjem diode LED.
4. Spustite obe tipki.
5. S številčnimi tipkami **0** in **1** lahko nastavite funkcije.
  - Številčna tipka **1**: aktiviranje ponovnega oddajanja
  - Številčna tipka **0**: deaktiviranje ponovnega oddajanja
6. Potem ko ste pritisnili na zeleno številčno tipko, prikaže dioda LED izbrano funkcijo z različnimi hitrostmi utripanja.
7. Pritisnite na ključno tipko, da bi shranili nastavev.

### 12.2 Glasnost signalnih tonov

### OPOMBA:

Če vnos posameznih števk traja več kot 5 sekund, preide brezžično kodno tipkalo v način za normalno delovanje.

1. Odprite pokrov ali pritisnite na poljubno tipko, tako da tastatura zasveti.
2. Pritisnite istočasno na tipko za zvonec / tipko za luč ter številčno tipko **0** in ju zadržite.
3. Način za spreminjanje je aktiviran, brž ko utripa dioda LED.
4. Spustite obe tipki.
5. S številčnimi tipkami od **0** do **9** lahko nastavite jakost signalnih tonov.
  - Številčna tipka **0**: brez akustičnega signala
  - Številčna tipka od **1** do **9**: tiho do glasno
6. Potem ko ste pritisnili na zeleno številčno tipkochte, se predvaja ton v ustrezni jakosti zvoka.
7. Pritisnite na ključno tipko, da bi shranili nastavev.

## 12.3 Novo kodiranje pomnilniškega mesta

### OPOMBA:

Če vnos posameznih številčk traja več kot 5 sekund, preide brezžično kodno tipkalo v način za normalno delovanje.

1. Odprite pokrov ali pritisnite na poljubno tipko, tako da tastatura zasveti.
2. Vnesite veljavno številčno kodo.
3. Pritisnite na ključno tipko ter takoj zatem tipko za zvonec / tipko za luč in ju zadržite.
  - Zasliši se dolgi signalni ton.
  - Dioda LED utripa hitro 5 sekund modro.
  - Dioda LED sveti dolgo modro.

### OPOMBA:

Če pred potekom 5 sekund spustite eno od obeh tipk, se nova radijska koda ne generira.

4. Spustite obe tipki.

Novo kodiranje je končano in brezžično kodno tipkalo je v načinu za normalno delovanje.

## 13 Resetiranje priprave

### OPOMBA:

Po izvedenih posameznih korakih pri resetiranju naprave zasveti dioda LED modre ali rdeče barve in zaslišijo se signalni toni. Prikazi in toni so različni glede na posamezno funkcijo. Preberite v poglavju 14 njihov posamezni pomen.

Vse radijske kode se z naslednjimi koraki nanovo dodelijo in brezžično kodno tipkalo se vrne na tovarniško privzete nastavitve.

1. Odstranite zgornji del ohišja brezžičnega kodnega tipkala in odstranite baterijo za 10 sekund.
2. Pritisnite na številčno tipko **0** in jo zadržite.
3. Vstavite baterijo.
  - Dioda LED utripa počasi 4 sekunde modro.
  - Dioda LED utripa hitro 2 sekundi modro.
  - Dioda LED sveti dolgo modro.
4. Spustite številčno tipko **0**.  
**Vse radijske kode so nanovo dodeljene.**
5. Montirajte ohišje brezžičnega kodnega tipkala.

### OPOMBA:

Če številčno tipko **0** spustite predčasno, se nove radijske kode ne dodelijo.



### 13.1 Nastavitev fiksne kode 868 MHz

Če takoj po izvedbi ponastavitve naprave še naprej držite pritisnjeno številčno tipko **0**, se aktivira fiksna koda 868 MHz.

- Dioda LED utripa počasi 4 sekunde rdeče.
- Dioda LED utripa hitro 2 sekundi rdeče.
- Dioda LED sveti dolgo rdeče.

**Vse radijske kode so nanovo dodeljene.**

#### OPOMBA:

Če številčno tipko **0** predčasno spustite, se ohrani nastavitev brezžičnega sistema BiSecur.

Ostale informacije o uporabi brezžičnega kodnega tipkala s fiksno kodo 868 MHz so vam na voljo na spletnem naslovu **www.hoermann.com**

## 14 LED prikaz / Signalni toni

### Modra (BU)

Stanje	Signalni ton	Funkcija
sveti za kratek čas	kratki signalni ton	potrditev pritiska na tipko
sveti dolgo	dolgi signalni ton	potrditev pravilne številčne kode
		shranitev vnosa
		prehod na normalno delovanje
		konec zapore po večkratnem vnosu napačne številčne kode
sveti 2 s, utripa počasi, utripa 2 s hitro	dolgi signalni ton, kratki signalni ton, kratki signalni ton	pri dodajanju je bila prepoznana veljavna radijska koda
utripa 4 s počasi, utripa 2 s hitro, sveti dolgo	kratki signalni toni, kratki signalni toni, dolgi signalni ton	izvede oz. zaključi se resetiranje naprave
utripa hitro	kratki signalni toni	radijska koda se oddaja
	dolgi signalni ton	modus za spreminjanje aktiven
utripa počasi		nastavitev za ponovno oddajanje: aktivna
utripa hitro		nastavitev za ponovno oddajanje: ni aktivna

## Rdeča (RD)

Stanje	Signalni ton	Funkcija
utripne 2 x		baterije so skoraj prazne
utripne 3 x	kratki signalni toni	<p>napačen vnos številčne kode</p> <p>pri programiranju kode za dostop:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pomnilniško mesto je zasedeno</li> <li>• številčna koda že obstaja</li> </ul> <p>pri novem kodiranju pomnilniškega mesta ni bila ustvarjena nobena radijska koda</p>

## Modra (BU) in rdeča (RD)

Stanje	Signalni ton	Funkcija
izmenično utripanje	kratki signalni toni	brežžično kodno tipkalo se nahaja v načinu za prenos / oddajanje

## 15 Čiščenje

**POZOR****Poškodovanje brezžičnega kodnega tipkala zaradi nepravilnega čiščenja**

Čiščenje brezžičnega kodnega tipkala z neprimernim čistilnim sredstvom lahko poškoduje ohišje in tipke.

- Čistite brezžično kodno tipkalo samo s čisto, mehko in vlažno krpo.

## 16 Odstranitev



Električnih in elektronskih naprav ter baterij ne smete odstraniti med gospodinjne ali druge odpadke, temveč jih morate oddati na za to predvidenih prevzemnih in zbirnih mestih.



## 17 Tehnični podatki

Tip	Brezžično kodno tipkalo FCT 10-1 BiSecur
Frekvenca	868 MHz
Dovod napetosti	2 x 1,5 V baterija, tip: AAA (LR03), alkalna-manganska
Dopustna temperatura okolja	-20 °C do +50 °C
Stopnja zaščite	IP 44
Mere (Š x V x G)	80 x 80 x 19 mm (na podometni dozi) 80 x 80 x 34 mm (z ohišjem parapeta)

## 18 EU izjava o skladnosti

Proizvajalec:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Naslov:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Nemčija

Proizvajalec s tem izjavlja, da ta izdelek

Naprava:	radijsko kodno tipkalo
Model:	FCT10-1-868-BS
Namen uporabe:	upravljanje pogonov ter oprema za vrata
Oddajna frekvenca:	868 MHz
Moč sevanja	maks. 20 mW (EIRP)

s svojo zasnovo in konstrukcijo ter z našo končno izvedbo v posredovani tržni obliki ustreza spodaj navedenim direktivam ob upoštevanju namensko pravilne uporabe:

2014/53/EU (RED)	EU direktiva za brezžične naprave
2015/863/EU (RoHS)	Omejitev uporabe nevarnih snovi

## Uporabljeni standardi in specifikacije

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Varnost proizvodov

(člen 3.1 (a) Direktive 2014/53/EU)

EN 62479:2010

Zdravje

(člen 3.1 (a) Direktive 2014/53/EU)

(Skladno s poglavjem 4.2 proizvod avtomatsko izpolnjuje ta standard, ker je moč sevanja (EIRP), preizkušena po ETSI EN 300220-1, manjša od nizkonapetostne meje izključitve Pmax 20 mW.)

EN 50581:2012 /

EN IEC 63000:2018

Omejitev uporabe nevarnih snovi

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

Elektromagnetna kompatibilnost

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

(člen 3.1(b) Direktive 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

Učinkovita uporaba brezžičnega spektra

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

(člen 3.2 Direktive 2014/53/EU)

V primeru spreminjanja proizvoda, ki ni v skladu z našo zasnovo, ta izjava ne velja.

Steinhagen, 22. 7. 2019



ppa. Axel Becker, vodstvo podjetja

## Pregled sadržaja

<b>1</b>	<b>O ovoj uputi .....</b>	<b>38</b>
<b>2</b>	<b>Napomene o sigurnosti .....</b>	<b>38</b>
2.1	Namjenska uporaba .....	38
2.2	Napomene o sigurnosti vezane za rad .....	38
<b>3</b>	<b>Obim isporuke .....</b>	<b>39</b>
<b>4</b>	<b>Opis proizvoda .....</b>	<b>39</b>
<b>5</b>	<b>Montaža .....</b>	<b>40</b>
<b>6</b>	<b>Pokretanje .....</b>	<b>41</b>
6.1	Umetanje baterije .....	41
<b>7</b>	<b>Rad .....</b>	<b>42</b>
<b>8</b>	<b>Programiranje pristupnog koda .....</b>	<b>42</b>
8.1	Prvi pristupni kod .....	42
8.2	Drugi do deseti pristupni kod .....	43
<b>9</b>	<b>Promjena pristupnog koda .....</b>	<b>43</b>
<b>10</b>	<b>Normalni režim rada .....</b>	<b>44</b>
10.1	Slanje radijskog koda brojčanim kodom .....	44
10.1.1	Ponovno slanje .....	44
10.2	Slanje tipkom sa zvonom i žaruljom .....	44
10.3	Blokada nakon nekoliko pogrešnih unosa brojčanog koda .....	44
<b>11</b>	<b>Priučavanje i odašiljanje radijskog koda .....</b>	<b>45</b>
11.1	Unos radijskog koda .....	45
11.2	Slanje / odašiljanje radijskog koda .....	46
11.3	Odašiljanje radijskog koda s tipke sa zvonom i žaruljom .....	46
11.4	Mješoviti režim rada / BiSecur i fiksni kod 868 MHz .....	46
<b>12</b>	<b>Mogućnosti podešavanja .....</b>	<b>47</b>
12.1	Aktivacija odn. deaktivacija ponovnog slanja .....	47
12.2	Glasnoća zvučnih signala .....	47
12.3	Ponovno kodiranje memorijskog mjesta .....	48
<b>13</b>	<b>Resetiranje uređaja .....</b>	<b>48</b>
13.1	Podešavanje fiksnog koda od 868 MHz .....	49
<b>14</b>	<b>LED-indikator / zvučni signali .....</b>	<b>49</b>
<b>15</b>	<b>Čišćenje .....</b>	<b>50</b>
<b>16</b>	<b>Zbrinjavanje .....</b>	<b>50</b>
<b>17</b>	<b>Tehnički podaci .....</b>	<b>51</b>
<b>18</b>	<b>EU-izjava o sukladnosti .....</b>	<b>51</b>

Ako nije izričito drugačije navedeno, prosljeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju naknade štete. Pridržana sva prava na prijavu patenata ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo na izmjene.

Cijenjeni kupci,  
zahvaljujemo što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

## **1 O ovoj uputi**

Pročitajte ovu uputu pažljivo i u cijelosti jer sadrži važne informacije o proizvodu. Pročitajte napomene, a posebno se pridržavajte napomena vezanih za sigurnost i upozorenja.

Daljnje informacije o rukovanju bežičnim tipkalom naći ćete na internetskoj stranici **www.hoermann.com**

Sačuvajte ovu uputu i pobrinite se da je u svakom trenutku pri ruci korisniku proizvoda.

## **2 Napomene o sigurnosti**

### **2.1 Namjenska uporaba**

Bežično tipkalo FCT 10-1 BiSecur jednosmjerni je odašiljač za pogone i njihovu dodatnu opremu. Može se upotrebljavati s bežičnom radiovezom BiSecur kao i fiksnim kodom od 868 MHz.

Druge vrste primjene nisu dopuštene. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

### **2.2 Napomene o sigurnosti vezane za rad**

#### **UPOZORENJE**

##### **Opasnost od ozljeda uzrokovanih kretanjem vrata**

Ako se bežično tipkalo aktivira, uslijed kretanja vrata može doći do ozljeda.

- ▶ Uvjerite se da bežična tipkala nisu dostupna djeci te da ih upotrebljavaju isključivo osobe upućene u način rada daljinski upravljanih vrata!
- ▶ Ako postoji samo jedan sigurnosni uređaj, bežičnim tipkalom morate upravljati unutar vidnog polja vrata!
- ▶ Prolazite kroz vrata kojima rukujete na daljinu tek kad su u krajnjem položaju vrata otvorena!
- ▶ Ne zadržavajte se u području kretanja vrata.

#### **OPREZ**

##### **Opasnost od ozljeda zbog nenamjernog kretanja vrata**

- ▶ Pogledajte upozorenje u poglavlju 11

**PAŽNJA****Utjecaj okoliša na funkciju**

U slučaju nepridržavanja ovih uputa može doći do poremećaja rada!

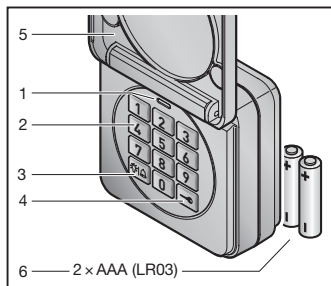
Dozvoljena temperatura okoline: -20 °C do +50 °C

**NAPOMENE:**

- Ako ne postoji zaseban prilaz garaži, vršite sve izmjene ili proširenja bežičnih sustava unutar garaže.
- Nakon programiranja ili proširenja bežičnog sustava provedite provjeru rada.
- Za pokretanje ili proširenje bežičnog sustava upotrebljavajte isključivo originalne dijelove.
- Situacija na mjestu postavljanja može utjecati na domet bežičnog sustava.
- Kada se upotrebljavaju istovremeno, mobilni telefoni GSM 900 mogu utjecati na domet.

**3 Obim isporuke**

- Bežično tipkalo FCT 10-1 BiSecur
- 2 × baterija od 1,5 V, tip: AAA (LR03), alkalno-manganska
- Materijal za pričvršćivanje
- Uputa za rukovanje

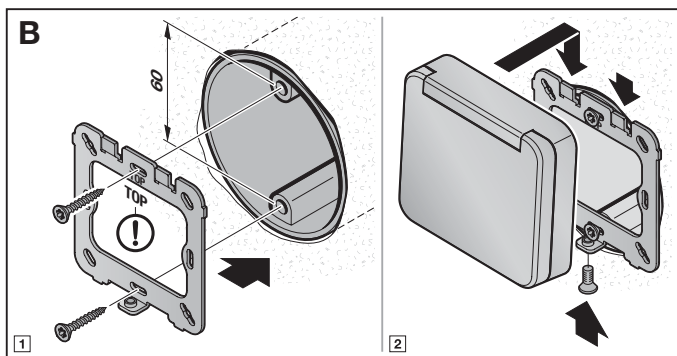
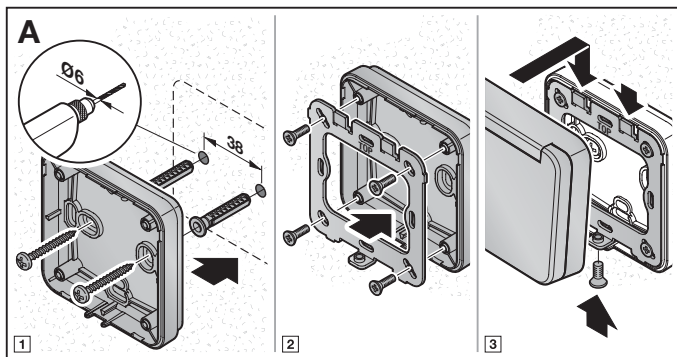
**4 Opis proizvoda**

- 1 LED, bicolor
- 2 Tipke s brojevima
- 3 Tipka sa zvonom i žaruljom
- 4 Tipka s ključem
- 5 Poklopac
- 6 Baterije

## 5 Montaža

### NAPOMENA:

Prije montaže bežičnog tipkala provjerite može li radijski kod aktivirati prijamnike na odabranom mjestu montaže. Izravna montaža na metalu ograničava domet. U tom slučaju montirajte s razmakom od 2–3 cm.



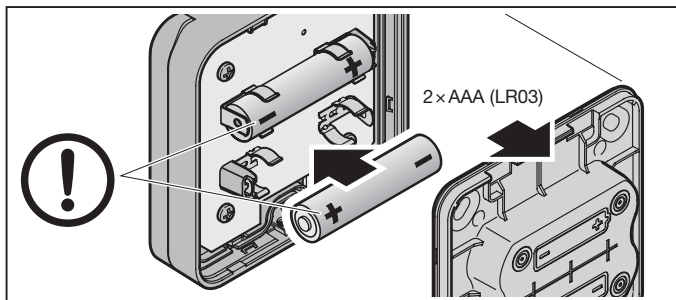


## 6 Pokretanje

Nakon umetanja baterija bežično tipkalo FCT 10-1 BiSecur spremno je za korištenje.

### 6.1 Umetanje baterije

2 × baterija od 1,5 V, tip: AAA (LR03), alkalno-manganska



### **⚠ UPOZORENJE**

#### **Opasnost od eksplozije uslijed pogrešnog tipa baterije**

Ako se baterije zamijene pogrešnim tipom baterije, postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ Koristite *samo* preporučeni tip baterije.

### **PAŽNJA**

#### **Uništenje bežičnog tipkala uslijed curenja baterija**

Baterije mogu iscuriti i uništiti bežično tipkalo.

- ▶ Izvadite baterije iz bežičnog tipkala ako ga nećete upotrebljavati duže vrijeme.

## 7 Rad

Svakom programiranom brojčanom kodu dodijeljen je jedan radijski kod. Pritisnite onaj brojčani kod čiji radijski kod želite odaslati i tipku s ključem.

- LED dioda svijetli plavo 2 sekunde.
- Radijski kod se šalje i LED dioda brzo treperi plavo.

### NAPOMENE:

- Prije unosa valjanog pristupnog koda možete pritisnuti čitav niz tipki s brojevima kako biste strancima onemogućili da ga zapamte. Samo se zadnjih četiri do šest tipki s brojevima (ovisno o pristupnom kodu) pritisnutih prije tipke s ključem upotrebljavaju kao pristupni kod.
- Ako su baterije gotovo prazne, LED dioda treperi 2 x crveno
  - a. nakon pritiska neke tipke.
    - ▶ Baterije **trebate** uskoro zamijeniti.
  - a. i ne dolazi do slanja radijskog koda.
    - ▶ Baterije **morate** zamijeniti odmah.

## 8 Programiranje pristupnog koda

### NAPOMENA:

Nakon pojedinih koraka prilikom programiranja pristupnog koda LED dioda svijetli plavo ili crveno i oglašavaju se zvučni signali. Ti se prikazi i tonovi razlikuju ovisno o funkciji. U poglavlju 14 naći ćete njihova značenja.

### 8.1 Prvi pristupni kod

### NAPOMENE:

- Ako tijekom unosa pojedinih brojeva prođe više od 5 sekunda, bežično tipkalo prelazi u normalni režim rada.
  - Ne može se programirati brojčani kod koji se sastoji samo od znamenke **0**.
1. Otvorite poklopac ili pritisnite neku tipku da tipkovnica zasvijetli.
  2. Pritisnite tipku s ključem.
  3. Pritisnite tipku s brojem **1** za prvo memorijsko mjesto.
  4. Pritisnite tipku s ključem.
  5. Unesite brojčani kod od 4 do 6 znamenki.
  6. Pritisnite tipku s ključem.
  7. Ponovo unesite brojčani kod.
  8. Pritisnite tipku s ključem.

Programiranje je gotovo i bežično tipkalo nalazi se u normalnom režimu rada.

### NAPOMENA:

Ako u 7. koraku unesete neki drugi brojčani kod, programiranje se prekida i bežično tipkalo prelazi u normalni režim rada.

## 8.2 Drugi do deseti pristupni kod

Daljni pristupni kodovi programiraju se kako je opisano u poglavlju 8.1.

U 3. koraku morate umjesto tipke s brojem **1** odabrati tipku s brojem koja je dodijeljena željenom memorijskom mjestu.

Memorijska mjesta 1 do 9 dodijeljena su odgovarajućim tipkama s brojevima, a memorijsko mjesto 10 dodijeljeno je tipki s brojem 0.

### NAPOMENE:

- Ako odaberete memorijsko mjesto na kojem je već spremljen brojačani kod, programiranje se prekida.
- Unesete li brojačani kod koji je već prisutan na nekom memorijskom mjestu, programiranje se prekida.

## 9 Promjena pristupnog koda

### NAPOMENE:

- Nakon pojedinih koraka prilikom promjene pristupnog koda LED dioda svijetli plavo ili crveno i javljaju se zvučni signali. Ti se prikazi i tonovi razlikuju ovisno o funkciji. U poglavlju 14 naći ćete njihova značenja.
- Ako tijekom unosa pojedinih brojeva prođe više od 5 sekunda, bežično tipkalo prelazi u normalni režim rada.
- Ne može se programirati brojačani kod koji se sastoji samo od znamenke **0**.

1. Otvorite poklopac ili pritisnite neku tipku da tipkovnica zasvijetli.
2. Pritisnite tipku s ključem.
3. Unesite brojačani kod koji želite promijeniti.
4. Pritisnite tipku s ključem.
5. Unesite novi brojačani kod od 4 do 6 znamenki.
6. Pritisnite tipku s ključem.
7. Ponovo unesite promijenjeni brojačani kod.
8. Pritisnite tipku s ključem.

Izmjena je gotova i bežično tipkalo nalazi se u normalnom režimu rada.

### NAPOMENA:

Ako u 7. koraku unesete neki drugi ili već postojeći brojačani kod, izmjena se prekida i bežično tipkalo prelazi u normalni režim rada.

## 10 Normalni režim rada

### NAPOMENA:

Ako je bežični kod nekog brojčanog koda već prije kopiran s drugog daljinskog upravljača, nakon unosa brojčanog koda morate još jednom pritisnuti tipku s ključem prilikom prvog korištenja.

### 10.1 Slanje radijskog koda brojčanim kodom

#### NAPOMENE:

- Nakon pojedinih koraka prilikom slanja radijskog koda LED dioda svijetli plavo ili crveno i javljaju se zvučni signali. Ti se prikazi i tonovi razlikuju ovisno o funkciji. U poglavlju 14 naći ćete njihova značenja.
- Ako tijekom unosa pojedinih brojeva prođe više od 5 sekunda, bežično tipkalo prelazi u normalni režim rada.

1. Otvorite poklopac ili pritisnite neku tipku da tipkovnica zasvijetli.
2. Unesite valjan brojčani kod.
3. Pritisnite tipku s ključem; šalje se radijski kod.

#### 10.1.1 Ponovno slanje

Ako nakon unosa brojčanog koda pošaljete radijski kod (vidi poglavlje 10.1), možete ga ponovno poslati ako unutar 5 sekunda pritisnete neku tipku s brojem ili tipku s ključem.

Pritisnete li tipku sa zvonom i žaruljom, prekida se funkcija ponovnog slanja.

### 10.2 Slanje tipkom sa zvonom i žaruljom

Tipkom sa zvonom i žaruljom možete npr. aktivirati neko zvono ili dvorišno svjetlo izravno, tj. bez unosa pristupnog koda.

1. Otvorite poklopac ili pritisnite neku tipku da tipkovnica zasvijetli.
2. Pritisnite tipku sa zvonom i žaruljom.

### NAPOMENA:

Bežično tipkalo odašilje radijski kod dokle kod pritišćete tipku sa zvonom i žaruljom, no najviše 3 sekunde.

### 10.3 Blokada nakon nekoliko pogrešnih unosa brojčanog koda

Nakon što deset puta pogrešno unesete brojčani kod, bežično tipkalo blokira se 30 sekundi. Bežično tipkalo potom prelazi u normalni režim rada.

## 11 Priučavanje i odašiljanje radijskog koda

### OPREZ

#### Opasnost od ozljeda zbog nenamjernog kretanja vrata

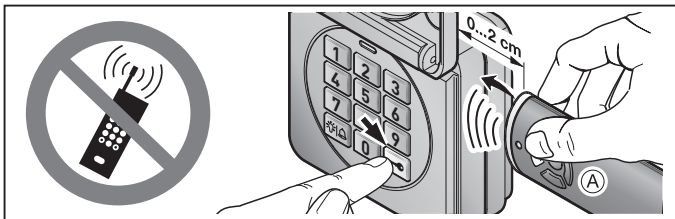
Za vrijeme postupka priučavanja radijskog sustava vrata se mogu nenamjerno pokrenuti.

- ▶ Tijekom priučavanja radijskog sustava treba paziti da se u području kretanja vrata ne nalaze osobe ni predmeti.

### 11.1 Unos radijskog koda

#### NAPOMENE:

- Nakon pojedinih koraka prilikom učitavanja radijskog koda LED dioda svijetli plavo ili crveno i javljaju se zvučni signali. Ti se prikazi i tonovi razlikuju ovisno o funkciji. U poglavlju 14 naći ćete njihova značenja.
- Ako tijekom unosa pojedinih brojeva prođe više od 5 sekunda, bežično tipkalo prelazi u normalni režim rada.



1. Držite daljinski upravljač desno pored bežičnog tipkala.
2. Pritisnite onu tipku daljinskog upravljača čiji kod želite **preuzeti** i držite je pritisnutom.
  - Plava LED dioda svijetli 2°sekunde i zatim se gasi.
  - Nakon 5 sekundi LED lampica naizmjenično treperi crveno i plavo.
  - Daljinski upravljač odašilje radijski kod.
3. Otvorite poklopac ili pritisnite neku tipku da tipkovnica zasvijetli.
4. Unesite brojčani kod za radijski kod koji želite promijeniti.
5. Pritisnite tipku s ključem i držite je pritisnutom.
  - LED dioda svijetli plavo 2 sekunde i zatim se gasi.
  - LED dioda polako treperi plavo.
  - Kad je radijski kod prepoznat, plava LED dioda brzo treperi.
  - LED dioda gasi se nakon 2 sekunde.

6. Pustite tipku nakon što je radijski kod prepoznat.

### **Priučen je radijski kod tipke daljinskog upravljača.**

Bežično tipkalo nalazi se u normalnom režimu rada.

## **11.2 Slanje / odašiljanje radijskog koda**

### **NAPOMENA:**

Ako tijekom unosa pojedinih brojeva prođe više od 5 sekunda, bežično tipkalo prelazi u normalni režim rada.

1. Otvorite poklopac ili pritisnite neku tipku da tipkovnica zasvijetli.
2. Unesite brojevi kod za radijski kod koji želite poslati / odaslati.
3. Pritisnite tipku s ključem i držite je pritisnutom.
  - Radijski kod se šalje i LED dioda svijetli plavo 2 sekunde.
  - Nakon 5 sekunda LED dioda naizmjenično treperi crveno i plavo te se oglašavaju kratki zvučni signali; bežično tipkalo šalje podatke o uređaju.
  - Radijski kod prenosi se.

### **NAPOMENA:**

Za slanje / odašiljanje imate 15 sekunda. Ako se tijekom tog vremena ne pošalje / odašalje radijski kod, morate ponoviti postupak.

4. Ako je radijski kod prepoznat, pustite tipku s ključem.

Bežično tipkalo nalazi se u normalnom režimu rada.

## **11.3 Odašiljanje radijskog koda s tipke sa zvonom i žaruljom**

1. Otvorite poklopac ili pritisnite neku tipku da tipkovnica zasvijetli.
2. Pritisnite tipku sa zvonom i žaruljom te je držite pritisnutom.
  - Radijski kod se šalje i LED dioda svijetli plavo 2 sekunde.
  - Nakon 5 sekunda LED dioda naizmjenično treperi crveno i plavo te se oglašavaju kratki zvučni signali; bežično tipkalo šalje podatke o uređaju.
  - Radijski kod prenosi se.

### **NAPOMENA:**

Za slanje / odašiljanje imate 15 sekunda. Ako se tijekom tog vremena ne pošalje / odašalje radijski kod, morate ponoviti postupak.

3. Ako je radijski kod prepoznat, pustite tipku sa zvonom i žaruljom.

Bežično tipkalo nalazi se u normalnom režimu rada.

## **11.4 Mješoviti režim rada / BiSecur i fiksni kod 868 MHz**

Ako je podešena bežična veza BiSecur, moguć je mješoviti režim rada, tj. daljinski upravljači s fiksnim kodom od 868 MHz (sivi upravljači s plavim tipkama ili s oznakom uređaja, npr. HSD 2-868) mogu se priučiti s pomoću bežičnog tipkala.

## 12 Mogućnosti podešavanja

### NAPOMENA:

U slučaju sljedećih mogućnosti podešavanja LED dioda svijetli plavo ili crveno i oglašavaju se zvučni signali. Ti se prikazi i tonovi razlikuju ovisno o funkciji. U poglavlju 14 naći ćete njihova značenja.

### 12.1 Aktivacija odn. deaktivacija ponovnog slanja

Da biste bežično tipkalo mogli upotrebljavati u vezi s kućnim vratima, možete deaktivirati ponovno slanje (vidi poglavlje 10.1.1).

### NAPOMENA:

Ako tijekom unosa pojedinih brojeva prođe više od 5 sekunda, bežično tipkalo prelazi u normalni režim rada.

1. Otvorite poklopac ili pritisnite neku tipku da tipkovnica zasvijetli.
2. Istovremeno pritisnite tipku s ključem i tipku s brojem **0** te ih držite pritisnutima.
3. Modus za promjenu aktivan je i podešena se funkcija prikazuje treperenjem LED diode.
4. Pustite obje tipke.
5. Tipkama s brojevima **0** i **1** možete podesiti funkcije.
  - Tipka s brojem **1**: aktivacija ponovnog slanja
  - Tipka s brojem **0**: deaktivacija ponovnog slanja
6. Nakon što pritisnete željenu tipku s brojem, LED dioda pokazuje odabranu funkciju na temelju brzine treperenja.
7. Pritisnite tipku s ključem da biste spremili postavku.

### 12.2 Glasnoća zvučnih signala

### NAPOMENA:

Ako tijekom unosa pojedinih brojeva prođe više od 5 sekunda, bežično tipkalo prelazi u normalni režim rada.

1. Otvorite poklopac ili pritisnite neku tipku da tipkovnica zasvijetli.
2. Istovremeno pritisnite tipku sa zvonom i žaruljom i tipku s brojem **0** te ih držite pritisnutima.
3. Modus za promjenu aktivan je čim LED dioda zatreperi.
4. Pustite obje tipke.
5. Tipkama s brojevima **0** do **9** možete podesiti glasnoću zvučnih signala.
  - Tipka s brojem **0**: nema zvučnog signala
  - Tipke s brojevima **1** do **9**: mala do velika glasnoća
6. Nakon što pritisnete željenu tipku s brojem, oglašava se signal u odgovarajućoj glasnoći.
7. Pritisnite tipku s ključem da biste spremili postavku.

## 12.3 Ponovno kodiranje memorijskog mjesta

### **NAPOMENA:**

Ako tijekom unosa pojedinih brojeva prođe više od 5 sekunda, bežično tipkalo prelazi u normalni režim rada.

1. Otvorite poklopac ili pritisnite neku tipku da tipkovnica zasvijetli.
2. Unesite valjan brojčani kod.
3. Pritisnite tipku s ključem pa neposredno nakon toga tipku sa zvonom i žaruljom te ih držite pritisnutima.
  - Oglašava se dug zvučni signal.
  - LED dioda 5 sekunda brzo treperi plavo.
  - LED dioda dugo svijetli plavo.

### **NAPOMENA:**

Ako unutar 5 sekunda pustite neku od ovih dviju tipka, ne stvara se novi radijski kod.

4. Pustite obje tipke.

Ponovno kodiranje gotovo je i bežično tipkalo nalazi se u normalnom režimu rada.

## 13 Resetiranje uređaja

### **NAPOMENA:**

Nakon pojedinih koraka prilikom resetiranja uređaja LED dioda svijetli plavo ili crveno i oglašavaju se zvučni signali. Ti se prikazi i tonovi razlikuju ovisno o funkciji. U poglavlju 14 naći ćete njihova značenja.

Svi se radijski kodovi ponovo dodjeljuju u sljedećim koracima i bežično tipkalo vraća se u stanje po isporuci.

1. Demontirajte gornji dio kućišta bežičnog tipkala i izvadite jednu bateriju na 10 sekunda.
2. Pritisnite tipku s brojem **0** i držite je pritisnutom.
3. Umetnite bateriju.
  - LED dioda 4 sekunde polako treperi plavo.
  - LED dioda brzo treperi 2 sekunde plavo.
  - LED dioda dugo svijetli plavo.
4. Pustite tipku s brojem **0**.  
**Svi su radijski kodovi nanovo dodijeljeni.**
5. Montirajte kućište bežičnog tipkala.

### **NAPOMENA:**

Ako tipku s brojem **0** pustite prerano, neće doći do dodjele novih radijskih kodova.



### 13.1 Podešavanje fiksnog koda od 868 MHz

Ako neposredno nakon resetiranja uređaja nastavite pritiskati tipku s brojem **0**, aktivira se fiksni kod od 868 MHz.

- LED dioda 4 sekunde polako treperi crveno.
- LED dioda brzo treperi 2 sekunde crveno.
- LED dioda dugo svijetli crveno.

**Svi su radijski kodovi nanovo dodijeljeni.**

#### NAPOMENA:

Ako tipku s brojem **0** pustite prerano, ostaje namještena bežična veza BiSecur.

Daljnje informacije o radu bežičnog tipkala s fiksnim kodom 868 MHz naći ćete na internetskoj stranici **www.hoermann.com**

## 14 LED-indikator / zvučni signali

### Plavo (BU)

Stanje	Zvučni signal	Funkcija
svijetli kratko	kratak zvučni signal	potvrda kratkim pritiskom na tipku
svijetli dugo	dugi zvučni signal	potvrda za ispravan brojčani kod
		pohrana unosa
		prelazak u normalni režim rada
		završetak blokade nakon nekoliko pogrešnih unosa brojčanog koda
svijetli 2 s, treperi polako, treperi 2 s brzo	dugi zvučni signal, kratak zvučni signal, kratak zvučni signal	prilikom priučavanja prepoznat je važeći radijski kod
treperi 4 s polako, treperi 2 s brzo, svijetli dugo	kratki zvučni signali, kratki zvučni signali, dugi zvučni signal	provodi se resetiranje uređaja, odnosno resetiranje je završeno
treperi brzo	kratki zvučni signali	šalje se radijski kod
	dugi zvučni signal	modus za promjenu aktivan
treperi polako		postavka za ponovno slanje: aktivna
treperi brzo		postavka za ponovno slanje: nije aktivna

## Crveno (RD)

Stanje	Zvučni signal	Funkcija
treperi 2 x		baterije su gotovo prazne
treperi 3 x	kratki zvučni signali	pogrešan unos brojanog koda pri programiranju pristupnog koda: <ul style="list-style-type: none"> <li>• memorijsko mjesto zauzeto</li> <li>• brojčani kod već postoji</li> </ul> pri ponovnom kodiranju memorijskog mjesta nije stvoren radijski kod

## Plavo (BU) i crveno (RD)

Stanje	Zvučni signal	Funkcija
treperi naizmjenično	kratki zvučni signali	bežično tipkalo nalazi se modusu za slanje / odašiljanje

## 15 Čišćenje

## PAŽNJA

## Oštećenje bežičnog tipkala pogrešnim čišćenjem

Čišćenje bežičnog tipkala neodgovarajućim sredstvima za čišćenje može oštetiti kućište i same tipke.

- Čistite bežično tipkalo samo čistom i vlažnom krpom.

## 16 Zbrinjavanje



Električni i elektronički uređaji kao i baterije ne smiju se zbrinuti kao kućni ili ostali otpad, već se moraju predati na za to predviđenim mjestima.



## 17 Tehnički podaci

Tip	Bežično tipkalo FCT 10-1 BiSecur
Frekvencija	868 MHz
Napajanje	2 × baterija od 1,5 V, tip: AAA (LR03), alkalno-manganska
Dop. temperatura okoliša	-20 °C do +50 °C
Vrsta zaštite	IP 44
Dimenzije (Š × V × D)	80 × 80 × 19 mm (na podžbuknoj razdjelnoj kutiji) 80 × 80 × 34 mm (s podnožnim kućištem)

## 18 EU-izjava o sukladnosti

Proizvođač:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresa:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Njemačka

Ovime gore navedeni proizvođač pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da ovaj proizvod

Uređaj:	Bežično tipkalo
Model:	FCT10-1-868-BS
Namjenska uporaba:	Aktivacija pogona i njihove dodatne opreme za vrata i kapije
Frekvencija odašiljanja:	868 MHz
Snaga zračenja:	maks. 20 mW (EIRP)

na temelju svojeg koncepta i izvedbe koju smo stavili na tržište odgovara relevantnim temeljnim zahtjevima niže navedenih direktiva u slučaju namjenske uporabe:

2014/53/EU (RED)	Direktiva za radijsku opremu
2015/863/EU (RoHS)	Direktiva o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari

Primijenjene norme i specifikacije:

EN 62368-1:2014 + AC:2015	Sigurnost proizvoda (članak 3.1(a) Direktive 2014/53/EU)
EN 62479:2010	Zdravlje (članak 3.1(a) Direktive 2014/53/EU) (Sukladno poglavljju 4.2 ovaj proizvod automatski ispunjava ovu normu jer je snaga zračenja (EIRP), ispitana prema ETSI EN 300220-1, niža od najniže granične isključne vrijednosti P <sub>max</sub> od 20 mW)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Direktiva o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

**Elektromagnetska kompatibilnost**

(članak 3.1(b) Direktive 2014/53/EU)

**Efikasno korištenje bežičnog spektra**

(članak 3.2 Direktive 2014/53/EU)

Ova izjava gubi svoju valjanost ako se na proizvodu vrše preinake bez naše suglasnosti.

Steinhagen, dana 22.7.2019



p.p. Axel Becker, direktor

## Cuprins

<b>1</b>	<b>Referitor la aceste instrucțiuni .....</b>	<b>54</b>
<b>2</b>	<b>Instrucțiuni de siguranță .....</b>	<b>54</b>
2.1	Utilizarea conform destinației .....	54
2.2	Instrucțiuni de siguranță privind operarea .....	54
<b>3</b>	<b>Scopul livrării.....</b>	<b>55</b>
<b>4</b>	<b>Descrierea produsului .....</b>	<b>56</b>
<b>5</b>	<b>Montaj .....</b>	<b>56</b>
<b>6</b>	<b>Punerea în funcțiune.....</b>	<b>57</b>
6.1	Introducerea bateriilor.....	57
<b>7</b>	<b>Operarea .....</b>	<b>58</b>
<b>8</b>	<b>Programarea codului de acces .....</b>	<b>59</b>
8.1	Primul cod de acces .....	59
8.2	Al doilea până la al zecelea cod de acces.....	59
<b>9</b>	<b>Modificarea unui cod de acces .....</b>	<b>60</b>
<b>10</b>	<b>Funcționare normală .....</b>	<b>60</b>
10.1	Transmiterea codului radio cu ajutorul unui cod numeric.....	60
10.1.1	Repetarea transmisiei .....	61
10.2	Transmiterea prin buton sonerie/luminos .....	61
10.3	Blocare după introducerea unui cod numeric eronat în repetate rânduri.....	61
<b>11</b>	<b>Memorarea și transmiterea unui cod radio .....</b>	<b>61</b>
11.1	Programarea unui cod radio .....	62
11.2	Transmiterea unui cod radio .....	62
11.3	Transmiterea codului radio de la butonul sonerie /luminos.....	63
11.4	Operare mixtă /BiSecur și cod fix 868 MHz .....	63
<b>12</b>	<b>Posibilități de reglare .....</b>	<b>64</b>
12.1	Activarea, respectiv dezactivarea retransmiterii .....	64
12.2	Volumul sonor al tonurilor de semnal .....	64
12.3	Codificarea nouă a unei locații de memorare .....	65
<b>13</b>	<b>Resetarea aparatului .....</b>	<b>65</b>
13.1	Reglarea codului fix 868 MHz.....	66
<b>14</b>	<b>Afișaje cu LED / tonuri de semnal.....</b>	<b>66</b>
<b>15</b>	<b>Curățarea.....</b>	<b>67</b>
<b>16</b>	<b>Eliminarea ca deșeu .....</b>	<b>68</b>
<b>17</b>	<b>Date tehnice .....</b>	<b>68</b>
<b>18</b>	<b>Declarație de conformitate UE .....</b>	<b>68</b>

Transferul prezentului document către terți, multiplicarea acestuia, comercializarea și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Încălțările vor obliga la plata unor despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, modelului de utilitate sau modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

Mult stimată clientă, mult stimat client,  
Vă mulțumim că ați ales un produs de calitate superioară al firmei noastre.

## **1 Referitor la aceste instrucțiuni**

Citiți instrucțiunile din prezentul document, acestea conțin informații importante cu privire la produs. Țineți cont de observațiile conținute și respectați în special instrucțiunile de siguranță și avertismentele.

Mai multe detalii despre manipularea tastaturii cu coduri radio se găsesc pe Internet la adresa **www.hoermann.com**

Păstrați aceste instrucțiuni cu grijă și asigurați-vă că se află mereu la îndemâna utilizatorului produsului.

## **2 Instrucțiuni de siguranță**

### **2.1 Utilizarea conform destinației**

Tastatura cu coduri radio FCT 10-1 BiSecur este un transmțător unidirecțional pentru sistemele de acționare și accesoriile acestora. Ea poate fi acționată prin sistemul radio BiSecur și cu codul fix 868 MHz.

Nu sunt admise alte tipuri de utilizare în afara celor menționate. Producătorul nu răspunde pentru deteriorările produse prin utilizarea în alt scop sau de manevrarea necorespunzătoare.

### **2.2 Instrucțiuni de siguranță privind operarea**



#### **AVERTIZARE**

##### **Pericol de vătămare corporală la mișcarea ușii**

Dacă se acționează tastatura cu coduri radio, mișcarea ușii poate cauza accidentarea persoanelor.

- ▶ Asigurați-vă că tastatura cu coduri radio nu se află la îndemâna copiilor și că va fi folosită numai de către persoane care au fost instruite în legătură cu modul de funcționare a instalației porții cu sistem de acționare telecomandat!
- ▶ Dacă dispuneți de un singur echipament de siguranță, în general, tastatura cu coduri radio trebuie acționată în timp ce puteți vedea ușa!
- ▶ Intrați sau ieșiți pe ușa cu sistem de acționare telecomandat doar după ce ea s-a oprit în poziția finală DESCHIS!
- ▶ Nu staționați niciodată în zona de deplasare a ușii.

**PRECAUȚIE****Pericol de vătămare corporală în cazul unei curse accidentale a ușii**

- ▶ Vezi avertismentul din capitolul 11

**ATENȚIE****Afectarea bunei funcționări de către factorii de mediu**

În cazul nerespectării acestor condiții, funcționarea poate fi perturbată!

Temperatura ambiantă permisă: de la -20 °C până la +50 °C

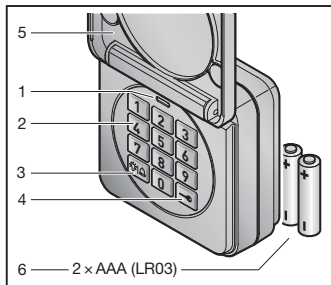
**OBSERVAȚII:**

- Dacă nu există un acces separat la garaj, efectuați orice modificare sau continuare a programării sistemelor radio în interiorul garajului.
- După programarea sau diversificarea sistemului radio efectuați un test de funcționare.
- Pentru punerea în funcțiune sau diversificarea sistemului radio se vor utiliza numai piese originale.
- Condițiile de la fața locului pot să influențeze spectrul de acțiune al sistemului radio.
- În cazul utilizării concomitente, telefoanele mobile GSM 900 pot influența spectrul.

**3 Scopul livrării**

- Tastatură cu coduri radio FCT 10-1 BiSecur
- 2 baterii de 1,5 V, tip: AAA (LR 03), alcalin-mangan
- Material de fixare
- Instrucțiuni de utilizare

## 4 Descrierea produsului

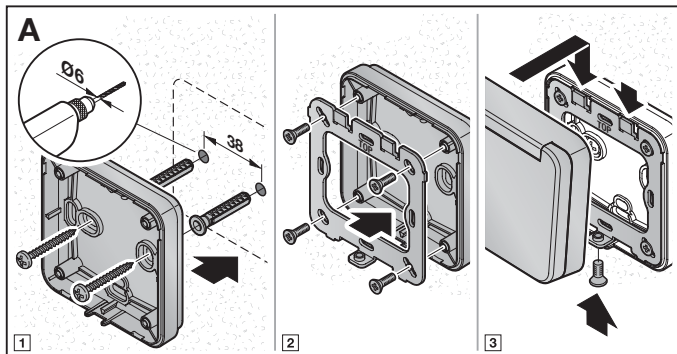


- 1 LED, bicolor
- 2 Taste numerice
- 3 Buton sonerie/luminos
- 4 Buton cu cod
- 5 Capac
- 6 Baterii

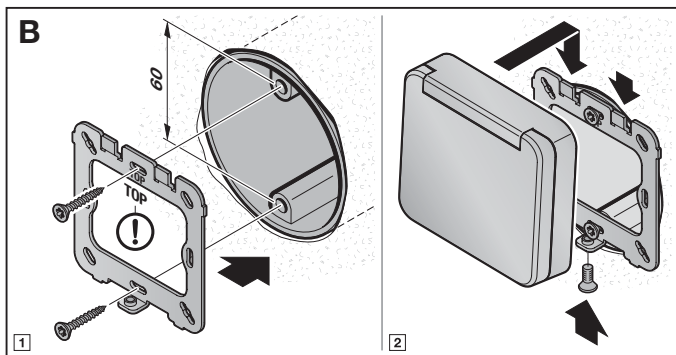
## 5 Montaj

### OBSERVAȚIE:

Înainte de a monta tastatura cu coduri radio, verificați dacă receptoarele de la locul de montare ales recepționează codul radio. Montajul efectuat direct pe metal afectează raza de acțiune. În acest caz montați cititorul la o distanță de 2–3 cm.





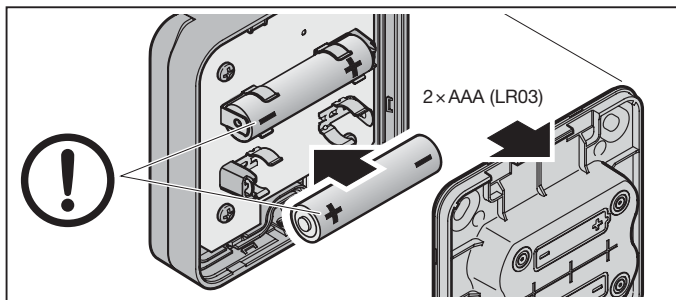


## 6 Punerea în funcțiune

După introducerea bateriilor, tastatura cu coduri radio FCT 10-1 BiSecur este pregătită pentru funcționare.

### 6.1 Introducerea bateriilor

2 baterii de 1,5 V, tip: AAA (LR 03), alcalin-mangan




**AVERTIZARE**
**Pericol de explozie din cauza folosirii unor baterii de tip necorespunzător**

Dacă bateriile sunt înlocuite cu baterii de tip necorespunzător, acest lucru poate însemna pericol de explozie.

- ▶ Folosiți *numai* baterii de tipul recomandat.

**ATENȚIE****Distrușterea tastaturii cu coduri radio din cauza lichidului scurs din baterii**

Lichidul din baterii se poate scurge și poate deteriora tastatura cu coduri radio.

- ▶ Îndepărtați bateriile din tastatura cu coduri radio dacă nu o utilizați pe o perioadă mai îndelungată.

**7 Operarea**

Fiecărui cod numeric programat îi este alocat un cod radio. Apăsăți pe codul numeric, al cărui cod radio doriți să-l transmiteți și apoi butonul cu cod.

- LED-ul luminează albastru timp de 2 secunde.
- Se transmite codul radio, iar LED-ul luminează intermitent albastru, rapid.

**OBSERVAȚII:**

- Înainte de indicarea unui cod de acces valabil sau potrivit puteți să apăsați cât de multe taste numerice doriți, pentru a evita, în cazul în care sunteți însoțit de altcineva, ca acesta să vadă codul de acces. Numai ultimele patru până la șase taste numerice apăstate (în funcție de codul de acces) înaintea butonului cu cod se utilizează drept cod de acces.
- Dacă bateriile sunt aproape goale, LED-ul luminează intermitent roșu, de 2 ori
  - a. după ce a fost apăsată o tastă.
    - ▶ În scurt timp, bateriile **vor trebui** înlocuite.
  - a. și nu se realizează transmiterea codului radio.
    - ▶ Bateriile **trebuie** înlocuite imediat.

## 8 Programarea codului de acces

### OBSERVAȚIE:

După etapele individuale de programare a codului de acces, LED-ul se aprinde roșu sau albastru și se emit tonuri de semnal. Aceste afișaje și tonuri diferă depinzând de funcție. Vă rugăm să consultați capitolul 14 pentru semnificația acestora.

### 8.1 Primul cod de acces

#### OBSERVAȚIE:

- Dacă introducerea numerelor individuale durează mai mult de 5 secunde, tastatura cu coduri radio comută la regimul normal de funcționare.
- Nu se poate programa un cod numeric compus exclusiv din cifra 0.

1. Pentru a aprinde tastatura, deschideți capacul sau apăsați o tastă.
2. Apăsați butonul cu cod.
3. Pentru prima locație de memorare, apăsați tasta numerică 1.
4. Apăsați butonul cu cod.
5. Introduceți un cod numeric format din 4 până la 6 cifre.
6. Apăsați butonul cu cod.
7. Introduceți din nou codul numeric.
8. Apăsați butonul cu cod.

Programarea este finalizată, iar tastatura cu coduri radio se află în regimul normal de funcționare.

#### OBSERVAȚIE:

Dacă, la pasul 7, introduceți un alt cod numeric, programarea este întreruptă, iar tastatura cu coduri radio comută în regimul normal de funcționare.

### 8.2 Al doilea până la al zecelea cod de acces

Programarea codurilor de acces suplimentare are loc conform descrierii din capitolul 8.1. În pasul 3, în locul tastei numerice 1 trebuie să selectați tasta numerică alocată locației de memorare dorite.

Locațiile de memorare 1 până la 9 sunt alocate tastelor numerice corespunzătoare, iar locația de memorare 10 este alocată tastei numerice 0.

#### OBSERVAȚIE:

- În cazul în care este selectată o locație de memorare în care este deja salvat un cod numeric, programarea se întrerupe.
- În cazul în care se introduce un cod numeric care există deja într-o locație de memorare, programarea se întrerupe.

## 9 Modificarea unui cod de acces

### OBSERVAȚII:

- După etapele individuale de modificare a unui cod de acces, LED-ul se aprinde roșu sau albastru și se emit tonuri de semnal. Aceste afișaje și tonuri diferă depinzând de funcție. Vă rugăm să consultați capitolul 14 pentru semnificația acestora.
  - Dacă introducerea numerelor individuale durează mai mult de 5 secunde, tastatura cu coduri radio comută la regimul normal de funcționare.
  - Nu se poate programa un cod numeric compus exclusiv din cifra **0**.
1. Pentru a aprinde tastatura, deschideți capacul sau apăsați o tastă.
  2. Apăsați butonul cu cod.
  3. Introduceți codul numeric pe care doriți să-l modificați.
  4. Apăsați butonul cu cod.
  5. Introduceți un cod numeric nou, format din 4-6 cifre.
  6. Apăsați butonul cu cod.
  7. Introduceți din nou codul numeric modificat.
  8. Apăsați butonul cu cod.

Modificarea este finalizată, iar tastatura cu coduri radio se află în regimul normal de funcționare.

### OBSERVAȚIE:

Dacă, la pasul 7, introduceți un alt cod numeric sau un cod numeric deja existent, modificarea este întreruptă, iar tastatura cu coduri radio comută în regimul normal de funcționare.

## 10 Funcționare normală

### OBSERVAȚIE:

În cazul în care codul radio al unui cod numeric a fost copiat anterior de un transmițător manual, după introducerea codului numeric, la prima punere în funcțiune, trebuie apăsat a doua oară butonul cu cod.

### 10.1 Transmiterea codului radio cu ajutorul unui cod numeric

#### OBSERVAȚII:

- După etapele individuale de transmisie a unui cod radio, LED-ul se aprinde roșu sau albastru și se emit tonuri de semnal. Aceste afișaje și tonuri diferă depinzând de funcție. Vă rugăm să consultați capitolul 14 pentru semnificația acestora.
- Dacă introducerea numerelor individuale durează mai mult de 5 secunde, tastatura cu coduri radio comută la regimul normal de funcționare.

1. Pentru a aprinde tastatura, deschideți capacul sau apăsați o tastă.
2. Introduceți un cod numeric valid.
3. Apăsați butonul cu cod și codul radio va fi transmis.

#### 10.1.1 Repetarea transmisiei

Dacă, după introducerea unui cod numeric, se transmite un cod radio (a se vedea capitolul 10.1), acesta poate fi transmis din nou prin apăsarea în interval de 5 secunde a unei taste numerice sau a butonului cu cod.

Dacă se apasă butonul sonerie / luminos, funcția de retransmitere este întreruptă.

#### 10.2 Transmiterea prin buton sonerie/luminos

Cu butonul sonerie / luminos, se poate acționa, de ex., o sonerie sau un corp de iluminat pentru curte, în mod direct, adică fără a introduce un cod de acces.

1. Pentru a aprinde tastatura, deschideți capacul sau apăsați o tastă.
2. Apăsați butonul sonerie/luminos.

#### OBSERVAȚIE:

Tastatura cu coduri radio transmite codul radio atunci când este apăsat butonul sonerie / luminos, însă max. 3 secunde.

#### 10.3 Blocare după introducerea unui cod numeric eronat în repetate rânduri

După ce se introduce un cod numeric eronat de zece ori la rând, tastatura cu coduri radio se blochează timp de 30 de secunde. După aceea, tastatura cu coduri radio comută la regimul normal de funcționare.

## 11 Memorarea și transmiterea unui cod radio



### PRECAUȚIE

#### Pericol de vătămare corporală în cazul unei curse accidentale a ușii

În timpul procesului de programare, sistemul radio poate declanșa curse accidentale ale porții.

- ▶ Aveți grijă caș în timpul procesului de memorare a sistemului radio, nicio persoană sau niciun obiect să nu se afle în raza de mișcare a ușii.

## 11.1 Programarea unui cod radio

### OBSERVAȚII:

- După etapele individuale de memorare, LED-ul se aprinde roșu sau albastru și se emit tonuri de semnal. Aceste afișaje și tonuri diferă depinzând de funcție. Vă rugăm să consultați capitolul 14 pentru semnificația acestora.
- Dacă introducerea numerelor individuale durează mai mult de 5 secunde, tastatura cu coduri radio comută la regimul normal de funcționare.



1. Țineți emițătorul manual în dreapta, lângă tastatura cu coduri radio.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul transmițătorului radio al cărui cod radio doriți să-l **transmiteți**.
  - LED-ul se aprinde în culoarea albastră timp de 2 secunde și se stinge.
  - După 5 secunde, LED-ul luminează intermitent în culoarea roșie și albastră.
  - Transmițătorul radio emite codul radio.
3. Pentru a aprinde tastatura, deschideți capacul sau apăsați o tastă.
4. Introduceți codul numeric pentru codul radio pe care doriți să-l modificați.
5. Apăsați pe butonul cu cod și țineți-l apăsat.
  - LED-ul se aprinde în culoarea albastră timp de 2 secunde și se stinge.
  - LED-ul luminează intermitent rar, în culoarea albastră.
  - Dacă este identificat codul radio, LED-ul luminează intermitent, rapid, în culoarea albastră.
  - După 2 secunde, LED-ul se stinge.
6. Eliberați butoanele după ce a fost recunoscut codul radio.

**Codul radio al tastei transmițătorului radio este memorat.**

Tastatura cu coduri radio se află în regimul normal de funcționare.

## 11.2 Transmiterea unui cod radio

### OBSERVAȚIE:

Dacă introducerea numerelor individuale durează mai mult de 5 secunde, tastatura cu coduri radio comută la regimul normal de funcționare.

1. Pentru a aprinde tastatura, deschideți capacul sau apăsați o tastă.
2. Introduceți codul numeric pentru codul radio pe care doriți să-l transmiteți.

- 3.** Apăsați pe butonul cu cod și țineți-l apăsat.
- Se transmite codul radio și LED-ul se aprinde în culoarea albastră, timp de 2 secunde și apoi se stinge.
  - După 5 secunde, LED-ul luminează intermitent alternativ roșu și albastru și se emit tonuri de semnal scurte, iar prin tastatura cu coduri radio se transmit informațiile aparatului.
  - Se transmite codul radio.

**OBSERVAȚIE:**

Pentru procesul de transmitere aveți la dispoziție 15 secunde. Dacă în acest interval de timp codul radio nu a fost transmis cu succes, procedura trebuie repetată.

- 4.** După recunoașterea codului radio, eliberați butonul cu cod.

Tastatura cu coduri radio se află în regimul normal de funcționare.

**11.3 Transmiterea codului radio de la butonul sonerie / luminos**

- 1.** Pentru a aprinde tastatura, deschideți capacul sau apăsați o tastă.
- 2.** Apăsați butonul sonerie / luminos și țineți-l apăsat.
  - Se transmite codul radio și LED-ul se aprinde în culoarea albastră, timp de 2 secunde și apoi se stinge.
  - După 5 secunde, LED-ul luminează intermitent alternativ roșu și albastru și se emit tonuri de semnal scurte, iar prin tastatura cu coduri radio se transmit informațiile aparatului.
  - Se transmite codul radio.

**OBSERVAȚIE:**

Pentru procesul de transmitere aveți la dispoziție 15 secunde. Dacă în acest interval de timp codul radio nu a fost transmis cu succes, procedura trebuie repetată.

- 3.** După recunoașterea codului radio, eliberați butonul sonerie/luminos.

Tastatura cu coduri radio se află în regimul normal de funcționare.

**11.4 Operare mixtă / BiSecur și cod fix 868 MHz**

La sistemul radio BiSecur setat este posibilă o operare mixtă, adică transmițătoarele radio existente cu codul fix 868 MHz (transmițătoare radio gri cu taste albastre sau cu identificarea aparatului, de exemplu, HSD 2-868) pot fi memorate de tastatura cu coduri radio.

## 12 Posibilități de reglare

### OBSERVAȚIE:

La următoarele posibilități de reglare, LED-ul se aprinde albastru sau roșu și se emit tonuri de semnal. Aceste afișaje și tonuri diferă depinzând de funcție. Vă rugăm să consultați capitolul 14 pentru semnificația acestora.

### 12.1 Activarea, respectiv dezactivarea retransmiterii

Pentru a putea acționa tastatura cu coduri radio în combinație cu ușile casei, retransmiterea poate fi dezactivată (a se vedea capitolul 10.1.1).

### OBSERVAȚIE:

Dacă introducerea numerelor individuale durează mai mult de 5 secunde, tastatura cu coduri radio comută la regimul normal de funcționare.

1. Pentru a aprinde tastatura, deschideți capacul sau apăsați o tastă.
2. Apăsați simultan butonul cu cod și tasta numerică **0** și țineți-le apăstate.
3. Se activează modul de modificare și funcția setată se afișează prin LED-ul care luminează intermitent.
4. Eliberați ambele taste.
5. Puteți ajusta funcțiile cu tastele numerice **0** și **1**.
  - Tasta numerică **1**: activarea retransmiterii
  - Tasta numerică **0**: dezactivarea retransmiterii
6. După ce ați apăsat tasta numerică dorită, LED-ul afișează funcția selectată prin viteza cu care luminează intermitent.
7. Apăsați butonul cu cod pentru a salva setarea.

### 12.2 Volumul sonor al tonurilor de semnal

### OBSERVAȚIE:

Dacă introducerea numerelor individuale durează mai mult de 5 secunde, tastatura cu coduri radio comută la regimul normal de funcționare.

1. Pentru a aprinde tastatura, deschideți capacul sau apăsați o tastă.
2. Apăsați simultan butonul sonerie / luminos și tasta numerică **0** și țineți-le apăstate.
3. Modul de modificare este activ cât timp LED-ul luminează intermitent.
4. Eliberați ambele taste.
5. Puteți regla volumul tonurilor de semnal cu tastele numerice de la **0** până la **9**.
  - Tasta numerică **0**: semnal acustic indisponibil
  - Tasta numerică **1** până la **9**: silențios până la zgomotos
6. După ce ați apăsat tasta numerică dorită, se emite un ton cu volumul sonor corespunzător.
7. Apăsați butonul cu cod pentru a salva setarea.



### 12.3 Codificarea nouă a unei locații de memorare

#### OBSERVAȚIE:

Dacă introducerea numerelor individuale durează mai mult de 5 secunde, tastatura cu coduri radio comută la regimul normal de funcționare.

1. Pentru a aprinde tastatura, deschideți capacul sau apăsați o tastă.
2. Introduceți un cod numeric valid.
3. Apăsați butonul cu cod, apoi imediat butonul sonerie / led și țineți-le apăsați.
  - Se emite un semnal sonor lung.
  - Ledul luminează intermitent rapid în culoarea albastru timp de 5 secunde.
  - LED-ul se aprinde lung, în culoarea albastră.

#### OBSERVAȚIE:

Dacă eliberați ambele taste înainte de trecerea celor 5 secunde, nu se generează niciun cod radio nou.

4. Eliberați ambele taste.

Codificarea nouă este finalizată, iar tastatura cu coduri radio se află în regim normal de funcționare.

## 13 Resetarea aparatului

#### OBSERVAȚIE:

După etapele individuale de la resetarea aparatului, LED-ul se aprinde roșu sau albastru și se emit tonuri de semnal. Aceste afișaje și tonuri diferă depinzând de funcție. Vă rugăm să consultați capitolul 14 pentru semnificația acestora.

Toate codurile radio sunt alocate din nou prin următorii pași și tastatura cu coduri radio este resetată la starea de la livrare.

1. Demontați partea superioară a carcasei tastaturii cu coduri radio și scoateți bateria pentru 10 secunde.
2. Apăsați tasta numerică **0** și țineți-o apăsată.
3. Introduceți bateria.
  - LED-ul luminează intermitent rar, în culoarea albastră, timp de 4 secunde.
  - LED-ul luminează intermitent rapid, în culoarea albastru timp de 2 secunde.
  - LED-ul se aprinde lung, în culoarea albastră.
4. Eliberați tasta numerică **0**.  
**Toate codurile radio sunt alocate din nou.**
5. Montați carcasa tastaturii cu coduri radio.

#### OBSERVAȚIE:

Dacă eliberați prea devreme tasta numerică **0**, noile coduri nu vor fi alocate.

### 13.1 Reglarea codului fix 868 MHz

Dacă imediat după resetarea aparatului se apasă în continuare tasta numerică **0**, se activează codul fix 868 MHz.

- LED-ul luminează intermitent rar roșu timp de 4 secunde.
- LED-ul luminează intermitent rapid roșu timp de 2 secunde.
- LED-ul se aprinde lung roșu.

**Toate codurile radio sunt alocate din nou.**

#### OBSERVAȚIE:

Dacă eliberați prea devreme tasta numerică **0**, rămâne setat sistemul radio BiSecur.

Mai multe detalii despre manipularea tastaturii cu coduri radio cu codul fix 868 MHz se găsesc pe Internet la **www.hoermann.com**

## 14 Afișaje cu LED / tonuri de semnal

### Albastru (BU)

Stare	Semnal sonor	Funcție
Se aprinde scurt	semnal sonor scurt	Confirmare pentru apăsarea unei taste
Se aprinde lung	Semnal sonor lung	Confirmarea unui cod numeric corect
		Salvarea unei date introduse
		Comutarea la funcționare normală
		Finalizarea blocării după introducerea unui cod numeric eronat în repetate rânduri
luminează 2 s, luminează intermitent rar, luminează intermitent rapid timp de 2 s	semnal sonor lung, semnal sonor scurt, semnal sonor scurt	În timpul programării a fost identificat un cod radio valabil
luminează intermitent rar timp de 4 s, luminează intermitent rapid timp de 2 s, Se aprinde lung	Semnale sonore scurte, Semnale sonore scurte, Semnal sonor lung	Se realizează, respectiv se încheie resetarea aparatului
luminează intermitent rapid	Semnale sonore scurte	Se emite un cod radio

	Semnal sonor lung	Modul de modificare este activ
luminează intermitent rar		Setarea pentru retransmitere: activ
luminează intermitent rapid		Setarea pentru retransmitere: inactiv

**Roșu (RD)**

Stare	Semnal sonor	Funcție
luminează intermitent de 2 ori		Baterile sunt aproape goale
luminează intermitent de 3 ori	Semnale sonore scurte	introducere incorectă a unui cod numeric la programarea unui cod de acces: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Locația de memorare este ocupată</li> <li>• Codul numeric există deja</li> </ul>
		la codificarea nouă a unei locații de memorare, nu s-a generat niciun cod radio

**Albastru (BU) și roșu (RD)**

Stare	Semnal sonor	Funcție
Luminează intermitent alternativ	Semnale sonore scurte	Tastatura cu coduri radio se află în modul Transmitere

**15 Curățarea****ATENȚIE****Deteriorarea tastaturii cu coduri radio prin curățare greșită**

Curățarea tastaturii cu coduri radio cu detergenți inadecvați poate ataca carcasa și tastele.

- ▶ Curățați tastatura cu coduri radio numai cu o lavetă curată, moale și umedă.

## 16 Eliminarea ca deșeu



Aparatura electrică și electronică, precum și bateriile nu trebuie aruncate la deșeurile menajere, ci trebuie predate centrelor de colectare și preluare organizate în acest scop.



## 17 Date tehnice

Tip	Tastatură cu coduri radio FCT 10-1 BiSecur
Frecvență	868 MHz
Alimentare cu tensiune	2 baterii de 1,5 V, tip: AAA (LR 03), alcalin-mangan
Temperatura ambiantă admisă	-20 °C până la +50 °C
Categorie de protecție	IP 44
Dimensiuni (l × h × A)	80 × 80 × 19 mm (pe priză sub tencuială) 80 × 80 × 34 mm (cu carcasă soclu)

## 18 Declarație de conformitate UE

Producător:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresă:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Germania

Producătorul susmenționat declară pe proprie răspundere prin prezenta că acest produs

Aparat:	Tastatură cu coduri radio
Model:	FCT10-1-868-BS
Utilizarea conform destinației:	Acționarea mecanismelor de acționare și a accesoriilor pentru ușă
Frecvență de transmisie:	868 MHz
Putere radiată:	max. 20 mW (EIRP)

prin concepția și tipul său de construcție, în varianta comercializată de noi corespunde cerințelor fundamentale ale directivelor enumerate în cele ce urmează, în cazul utilizării conform destinației prevăzute:

2014/53/UE (RED)	Directiva UE privind echipamentele radio
2015/863/UE (RoHS)	Restricționare la utilizarea substanțelor periculoase

Standarde și specificații aplicate:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Siguranța produselor

(articolul 3.1(a) al Directivei 2014/53/UE)

EN 62479:2010

Sănătate

(articolul 3.1(a) al Directivei 2014/53/UE)

(În conformitate cu capitolul 4.2, produsul îndeplinește acest standard automat deoarece puterea radiată (EIRP), verificată conform ETSI EN 300220-1 este mai mică decât limita de excludere a puterii joase  $P_{max}$  de 20 mW.)

EN 50581:2012 /

EN IEC 63000:2018

Restricționare la utilizarea substanțelor periculoase

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

Compatibilitatea electromagnetică

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

(articolul 3.1(b) din 2014/53/UE)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

Utilizarea eficientă a spectrului radio

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

(articolul 3.2 din 2014/53/UE)

În cazul modificării produsului fără aprobarea noastră prealabilă, această declarație își pierde valabilitatea.

Steinhagen, 22.07.2019



Per procură Axel Becker, conducerea firmei

## Πίνακας περιεχομένων

<b>1</b>	<b>Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες</b> .....	<b>71</b>
<b>2</b>	<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....	<b>71</b>
2.1	Ενδεδειγμένη χρήση.....	71
2.2	Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία.....	71
<b>3</b>	<b>Παραδοτέος εξοπλισμός</b> .....	<b>72</b>
<b>4</b>	<b>Περιγραφή προϊόντος</b> .....	<b>73</b>
<b>5</b>	<b>Συναρμολόγηση</b> .....	<b>73</b>
<b>6</b>	<b>Έναρξη λειτουργίας</b> .....	<b>74</b>
6.1	Τοποθέτηση μπαταριών .....	74
<b>7</b>	<b>Λειτουργία</b> .....	<b>75</b>
<b>8</b>	<b>Προγραμματισμός του κωδικού πρόσβασης</b> .....	<b>76</b>
8.1	Πρώτος κωδικός πρόσβασης .....	76
8.2	Δεύτερος έως δέκατος κωδικός πρόσβασης .....	76
<b>9</b>	<b>Αλλαγή ενός κωδικού πρόσβασης</b> .....	<b>77</b>
<b>10</b>	<b>Κανονική λειτουργία</b> .....	<b>77</b>
10.1	Αποστολή κωδικού τηλεχειρισμού μέσω ενός αριθμητικού κωδικού.....	78
10.1.1	Νέα αποστολή.....	78
10.2	Αποστολή μέσω του πλήκτρου Κουδούνι/ Φως.....	78
10.3	Κλειδώμα μετά από επανειλημμένη εσφαλμένη εισαγωγή του αριθμητικού κωδικού.....	78
<b>11</b>	<b>Ρύθμιση και μετάδοση ενός κωδικού τηλεχειρισμού</b> .....	<b>79</b>
11.1	Ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού .....	79
11.2	Μετάδοση / αποστολή ενός κωδικού τηλεχειρισμού .....	80
11.3	Μετάδοση του κωδικού τηλεχειρισμού από το πλήκτρο Κουδούνι / Φως.....	81
11.4	Μεικτή λειτουργία / BiSecur και σταθερός κωδικός 868 MHz .....	81
<b>12</b>	<b>Δυνατότητες ρύθμισης</b> .....	<b>81</b>
12.1	Ενεργοποίηση ή/και απενεργοποίηση εκ νέου αποστολής.....	81
12.2	Ένταση ήχου των ηχητικών σημάτων .....	82
12.3	Νέα κωδικοποίηση μιας θέσης μνήμης .....	82
<b>13</b>	<b>Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset)</b> .....	<b>83</b>
13.1	Ρύθμιση σταθερού κωδικού 868 MHz.....	84
<b>14</b>	<b>Ένδειξη LED / Ηχητικά σήματα</b> .....	<b>84</b>
<b>15</b>	<b>Καθαρισμός</b> .....	<b>86</b>
<b>16</b>	<b>Απόρριψη</b> .....	<b>86</b>
<b>17</b>	<b>Τεχνικά στοιχεία</b> .....	<b>86</b>
<b>18</b>	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> .....	<b>87</b>

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Η παράβαση φέρει υποχρέωση αποζημίωσης. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Αγαπητέ/ή πελάτη,

σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της εταιρείας μας.

## 1 Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις παρούσες οδηγίες: περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν. Ακολουθείτε τις υποδείξεις και τηρείτε ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης.

Περισσότερες πληροφορίες για το χειρισμό του τηλεχειριστηρίου θα βρείτε στο διαδίκτυο στη διεύθυνση **www.hoermann.com**

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με προσοχή και φροντίστε ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο και ορατό στο χρήστη του προϊόντος.

## 2 Υποδείξεις ασφαλείας

### 2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού FCT 10-1 BiSecur είναι ένας μονόδρομος πομπός για μηχανισμούς κίνησης και τα εξαρτήματά τους. Λειτουργεί με την ασύρματη λειτουργία BiSecur και με σταθερό κωδικό 868 MHz.

Δεν επιτρέπονται άλλοι τρόποι χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν εξαιτίας αντικανονικής χρήσης ή εσφαλμένου χειρισμού.

### 2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

##### Κίνδυνος τραυματισμού από κίνηση της πόρτας

Κατά το χειρισμό του ασύρματου πληκτρολογίου κωδικού, υπάρχει περίπτωση να τραυματιστούν άτομα από την κίνηση της πόρτας.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού δεν θα φτάσει στα χέρια παιδιών και θα χρησιμοποιείται μόνο από άτομα τα οποία έχουν ενημερωθεί για τον τρόπο λειτουργίας του ασύρματου συστήματος πόρτας!
- ▶ Ο χειρισμός του ασύρματου πληκτρολογίου κωδικού πρέπει γενικά να γίνεται έχοντας οπτική επαφή με την πόρτα, εφόσον υπάρχει διαθέσιμη μόνο μία διάταξη ασφαλείας!
- ▶ Μπορείτε να περάσετε από το άνοιγμα ενός τηλεχειριζόμενου συστήματος πόρτας μόνο εφόσον η πόρτα βρίσκεται στην τελική θέση ανοίγματος πόρτας!
- ▶ Μην στέκεστε ποτέ στην περιοχή κίνησης της πόρτας.


**ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια διαδρομή πόρτας**

- ▶ Βλ. προειδοποίηση στο κεφάλαιο 11

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Η λειτουργία μπορεί να επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες**

Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες στη λειτουργία!  
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος: -20 °C έως +50 °C

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**

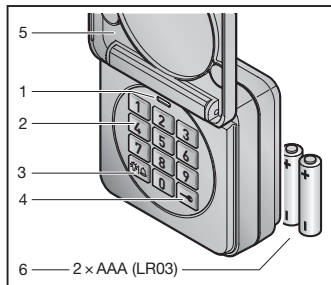
- Αν δεν υπάρχει ξεχωριστή είσοδος για το γκαράζ, εκτελέστε κάθε αλλαγή ή επέκταση ασύρματων συστημάτων εντός του γκαράζ.
- Μετά τον προγραμματισμό ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος διεξαγάγετε έλεγχο λειτουργίας.
- Για την έναρξη λειτουργίας ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα.
- Οι τοπικές συνθήκες ενδέχεται να έχουν επίδραση στην εμβέλεια του ασύρματου συστήματος.
- Η ταυτόχρονη λειτουργία κινητού τηλεφώνου σε ζώνη συχνοτήτων GSM 900 μπορεί να επηρεάσει την εμβέλεια.

### 3 Παραδοτέος εξοπλισμός

- Ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού FCT 10-1 BiSecur
- 2 × μπαταρίες 1,5 V, τύπος: AAA (LR03), αλκαλίου-μαγγανίου
- Υλικό στερέωσης
- Οδηγίες χρήσης



## 4 Περιγραφή προϊόντος

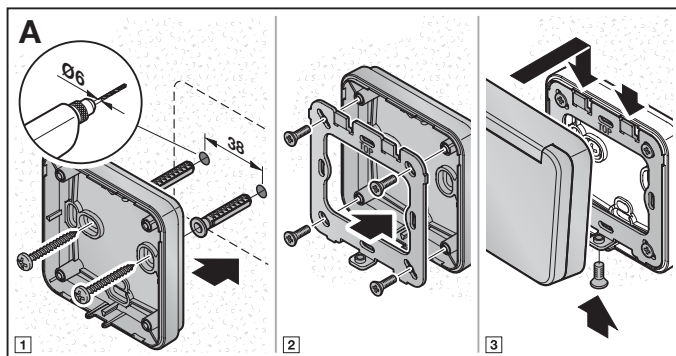


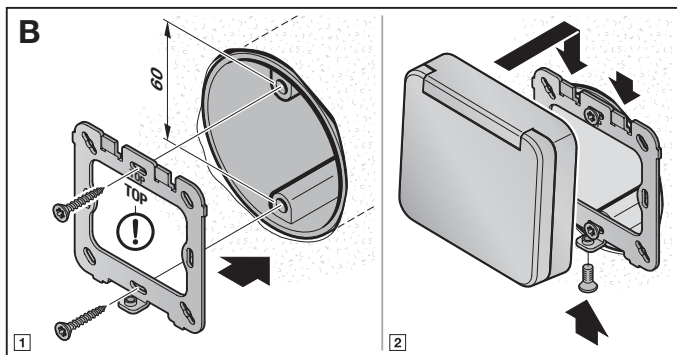
- 1 LED, δίχρωμη
- 2 Αριθμητικά πλήκτρα
- 3 Πλήκτρο Κουδούνι/ Φως
- 4 Πλήκτρο Κλειδί
- 5 Κάλυμμα
- 6 Μπαταρίες

## 5 Συναρμολόγηση

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ελέγξτε πριν τη συναρμολόγηση του ασύρματου πληκτρολογίου κωδικού αν από την επιλεγμένη θέση τοποθέτησης ενεργοποιούνται οι δέκτες από τον κωδικό τηλεχειρισμού. Η απευθείας συναρμολόγηση σε μέταλλο επηρεάζει την εμβέλεια. Στην περίπτωση αυτή συναρμολογήστε με απόσταση 2–3 cm.



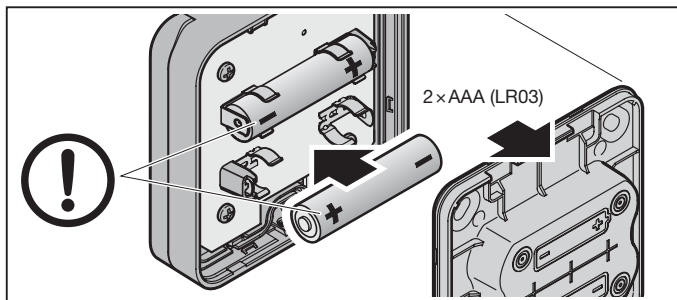


## 6 Έναρξη λειτουργίας

Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών, το ασύρματο τηλεχειριστήριο κωδικού FCT 10-1 BiSecur είναι έτοιμο για χρήση.

### 6.1 Τοποθέτηση μπαταριών

2 × μπαταρίες 1,5 V, τύπος: AAA (LR03), αλκαλίου-μαγγανίου



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος έκρηξης από λάθος τύπο μπαταρίας**

Αν οι μπαταρίες αντικατασταθούν με μπαταρίες λάθος τύπου, τότε υπάρχει ο κίνδυνος έκρηξης.

- ▶ Χρησιμοποιείτε *μόνο* τον συνιστώμενο τύπο μπαταρίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ****Καταστροφή του ασύρματου πληκτρολογίου κωδικού εξαιτίας διαρροής των μπαταριών**

Οι μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν διαρροή και να καταστρέψουν το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού.

- ▶ Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού, όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο διάστημα.

**7 Λειτουργία**

Σε κάθε προγραμματισμένο αριθμητικό κωδικό είναι αντιστοιχισμένος ένας κωδικός τηλεχειρισμού. Πατήστε τον αριθμητικό κωδικό, του οποίου τον κωδικό τηλεχειρισμού θέλετε να αποστείλετε, και το πλήκτρο Κλειδί.

- Η λυχνία LED ανάβει για 2 δευτερόλεπτα μπλε.
- Αποστέλλεται ο κωδικός τηλεχειρισμού και η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα μπλε.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**

- Πριν την εισαγωγή ενός έγκυρου κωδικού πρόσβασης μπορεί να πατηθεί τυχαίος αριθμός αριθμητικών πλήκτρων, ώστε να αποκλειστεί το ενδεχόμενο κάποιος τρίτος να απομνημονεύσει τον κωδικό πρόσβασης. Μόνο τα τέσσερα έως έξι τελευταία αριθμητικά πλήκτρα (ανάλογα με τον κωδικό πρόσβασης) που θα πατηθούν πριν το πλήκτρο Κλειδί χρησιμοποιούνται ως κωδικός πρόσβασης.
- Αν οι μπαταρίες είναι σχεδόν άδειες, η λυχνία LED ανάβει 2 φορές κόκκινη
  - a. αφού έχει πατηθεί ένα πλήκτρο.
    - ▶ Οι μπαταρίες **θα πρέπει** να αντικατασταθούν σύντομα.
  - a. και δεν ακολουθεί αποστολή του κωδικού τηλεχειρισμού.
    - ▶ Οι μπαταρίες **πρέπει** να αντικατασταθούν άμεσα.

## 8 Προγραμματισμός του κωδικού πρόσβασης

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μετά τα επιμέρους βήματα κατά τον προγραμματισμό του κωδικού πρόσβασης η λυχνία LED ανάβει μπλε ή κόκκινη και ακούγονται ηχητικά σήματα. Οι ενδείξεις και οι ήχοι αυτοί διαφέρουν ανάλογα με τη λειτουργία. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο 14 για την αντίστοιχη σημασία.

### 8.1 Πρώτος κωδικός πρόσβασης

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Αν κατά την εισαγωγή των επιμέρους ψηφίων περάσει χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από 5 δευτ., το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία.
- Δεν μπορεί να προγραμματιστεί αριθμητικός κωδικός, ο οποίος αποτελείται μόνο από το ψηφίο **0**.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα ή πατήστε ένα πλήκτρο, ώστε να ανάψει ο φωτισμός του πληκτρολογίου.
2. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί.
3. Πατήστε το αριθμητικό πλήκτρο **1** για την πρώτη θέση μνήμης.
4. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί.
5. Εισαγάγετε έναν 4ψήφιο έως 6ψήφιο αριθμητικό κωδικό.
6. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί.
7. Πληκτρολογήστε ξανά τον αριθμητικό κωδικό.
8. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί.

Ο προγραμματισμός έχει ολοκληρωθεί και το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού βρίσκεται σε κανονική λειτουργία.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αν πληκτρολογήσετε στο 7ο βήμα άλλον αριθμητικό κωδικό, θα διακοπεί ο προγραμματισμός και το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού θα επιστρέψει στην κανονική λειτουργία.

### 8.2 Δεύτερος έως δέκατος κωδικός πρόσβασης

Ο προγραμματισμός πρόσθετων κωδικών πρόσβασης πραγματοποιείται όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 8.1. Στο 3ο βήμα θα πρέπει αντί γισ το αριθμητικό πλήκτρο **1** να επιλέξετε ένα αριθμητικό πλήκτρο, το οποίο αντιστοιχεί στην επιθυμητή θέση μνήμης.

Οι θέσεις μνήμης 1 έως 9 είναι αντιστοιχισμένες στα εκάστοτε αριθμητικά πλήκτρα, η θέση μνήμης 10 είναι αντιστοιχισμένη στο αριθμητικό πλήκτρο **0**.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Αν επιλεγεί μια θέση μνήμης, στην οποία είναι ήδη αποθηκευμένος ένας αριθμητικός κωδικός, θα διακοπεί ο προγραμματισμός.

- Αν πληκτρολογηθεί ένας αριθμητικός κωδικός, ο οποίος είναι ήδη αποθηκευμένος σε μια θέση μνήμης, θα διακοπεί ο προγραμματισμός.

## 9 Αλλαγή ενός κωδικού πρόσβασης

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Μετά τα επιμέρους βήματα κατά την αλλαγή ενός κωδικού πρόσβασης η λυχνία LED ανάβει μπλε ή κόκκινη και ακούγονται ηχητικά σήματα. Οι ενδείξεις και οι ήχοι αυτοί διαφέρουν ανάλογα με τη λειτουργία. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο 14 για την αντίστοιχη σημασία.
- Αν κατά την εισαγωγή των επιμέρους ψηφίων περάσει χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από 5 δευτ., το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία.
- Δεν μπορεί να προγραμματιστεί αριθμητικός κωδικός, ο οποίος αποτελείται μόνο από το ψηφίο 0.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα ή πατήστε ένα πλήκτρο, ώστε να ανάψει ο φωτισμός του πληκτρολογίου.
2. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί.
3. Πληκτρολογήστε ξανά τον αριθμητικό κωδικό που θέλετε να αλλάξετε.
4. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί.
5. Εισαγάγετε έναν καινούριο 4ψήφιο έως 6ψήφιο αριθμητικό κωδικό.
6. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί.
7. Πληκτρολογήστε ξανά τον καινούριο αριθμητικό κωδικό.
8. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί.

Η αλλαγή έχει ολοκληρωθεί και το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού βρίσκεται σε κανονική λειτουργία.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αν πληκτρολογήσετε στο 7ο βήμα έναν άλλον ή έναν ήδη υπάρχοντα αριθμητικό κωδικό, θα διακοπεί ο προγραμματισμός και το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού θα επιστρέψει στην κανονική λειτουργία.

## 10 Κανονική λειτουργία

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αν ο κωδικός τηλεχειρισμού ενός αριθμητικού κωδικού αντιγράφηκε προηγουμένως από ένα τηλεχειριστήριο, θα πρέπει μετά την εισαγωγή του αριθμητικού κωδικού να πατηθεί δεύτερη φορά το πλήκτρο Κλειδί για την πρώτη λειτουργία.

## 10.1 Αποστολή κωδικού τηλεχειρισμού μέσω ενός αριθμητικού κωδικού

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Ανάλογα με τα επιμέρους βήματα κατά την αποστολή ενός κωδικού τηλεχειρισμού η λυχνία LED ανάβει μπλε ή κόκκινη και ακούγονται ηχητικά σήματα. Οι ενδείξεις και οι ήχοι αυτοί διαφέρουν ανάλογα με τη λειτουργία. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο 14 για την αντίστοιχη σημασία.
  - Αν κατά την εισαγωγή των επιμέρους ψηφίων περάσει χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από 5 δευτ., το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία.
1. Ανοίξτε το κάλυμμα ή πατήστε ένα πλήκτρο, ώστε να ανάψει ο φωτισμός του πληκτρολογίου.
  2. Πληκτρολογήστε ξανά έναν έγκυρο αριθμητικό κωδικό.
  3. Εάν πατήστε το πλήκτρο Κλειδί, αποστέλλεται ο κωδικός τηλεχειρισμού.

### 10.1.1 Νέα αποστολή

Αν μετά την εισαγωγή ενός αριθμητικού κωδικού αποσταλεί ένας κωδικός τηλεχειρισμού (βλ. κεφάλαιο 10.1), αυτός μπορεί να αποσταλεί εκ νέου πατώντας εντός 5 δευτερολέπτων ένα αριθμητικό πλήκτρο ή το πλήκτρο Κλειδί.

Αν πατηθεί το πλήκτρο Κουδούνι/Φως, διακόπτεται η λειτουργία της εκ νέου αποστολής.

## 10.2 Αποστολή μέσω του πλήκτρου Κουδούνι/Φως

Με το πλήκτρο Κουδούνι/Φως μπορεί π.χ. να ενεργοποιηθεί ένα κουδούνι ή ένα φως αυλής απευθείας, δηλ. χωρίς την εισαγωγή κωδικού πρόσβασης.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα ή πατήστε ένα πλήκτρο, ώστε να ανάψει ο φωτισμός του πληκτρολογίου.
2. Πατήστε το πλήκτρο Κουδούνι/Φως.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού αποστέλλει τον κωδικό τηλεχειρισμού για όσο είναι πατημένο το πλήκτρο Κουδούνι/Φως, ωστόσο το πολύ 3 δευτερόλεπτα.

## 10.3 Κλειδωμα μετά από επανειλημμένη εσφαλμένη εισαγωγή του αριθμητικού κωδικού

Μετά τη δέκατη εσφαλμένη εισαγωγή ενός αριθμητικού κωδικού το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού κλειδώνεται για 30 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού μεταβαίνει σε κανονική λειτουργία.

## 11 Ρύθμιση και μετάδοση ενός κωδικού τηλεχειρισμού

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια διαδρομή πόρτας

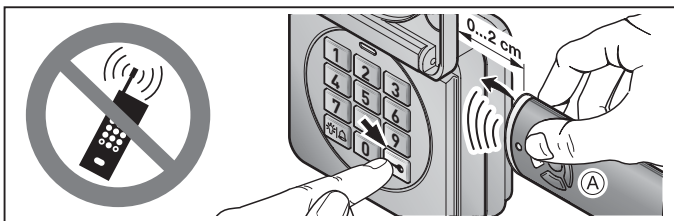
Κατά τη διαδικασία ρύθμισης στο ασύρματο σύστημα μπορεί να προκύψουν ακούσιες κινήσεις της πόρτας.

- ▶ Προσέξτε ώστε κατά τη ρύθμιση του ασύρματου συστήματος να μην υπάρχουν άτομα ή αντικείμενα στην περιοχή κίνησης της πόρτας.

### 11.1 Ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Ανάλογα με τα επιμέρους βήματα κατά τη ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού η λυχνία LED ανάβει μπλε ή κόκκινη και ακούγονται ηχητικά σήματα. Οι ενδείξεις και οι ήχοι αυτοί διαφέρουν ανάλογα με τη λειτουργία. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο 14 για την αντίστοιχη σημασία.
- Αν κατά την εισαγωγή των επιμέρους ψηφίων περάσει χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από 5 δευτ., το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία.



1. Κρατήστε το τηλεχειριστήριο δεξιά δίπλα στο ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού.
2. Πατήστε το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου, του οποίου τον κωδικό τηλεχειρισμού θέλετε να **μεταδώσετε** και κρατήστε το πατημένο.
  - Η λυχνία LED ανάβει για 2 δευτερόλεπτα μπλε και σβήνει.
  - Μετά από 5 δευτερόλεπτα η λυχνία LED αναβοσβήνει εναλλάξ κόκκινη και μπλε.
  - Το τηλεχειριστήριο αποστέλλει τον κωδικό τηλεχειρισμού.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα ή πατήστε ένα πλήκτρο, ώστε να ανάψει ο φωτισμός του πληκτρολογίου.
4. Πληκτρολογήστε τον αριθμητικό κωδικό για τον κωδικό τηλεχειρισμού που θέλετε να αλλάξετε.

5. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί και κρατήστε το πατημένο.
  - Η λυχνία LED ανάβει για 2 δευτερόλεπτα μπλε και σβήνει.
  - Η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά μπλε.
  - Εάν αναγνωριστεί ο κωδικός τηλεχειρισμού, η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα μπλε.
  - Μετά από 2 δευτερόλεπτα η λυχνία LED σβήνει.
6. Αφήστε τα πλήκτρα, αφού αναγνωριστεί ο κωδικός τηλεχειρισμού.

**Ο κωδικός τηλεχειρισμού του πλήκτρου τηλεχειριστηρίου έχει ρυθμιστεί.**

Το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού βρίσκεται σε κανονική λειτουργία.

### 11.2 Μετάδοση / αποστολή ενός κωδικού τηλεχειρισμού

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αν κατά την εισαγωγή των επιμέρους ψηφίων περάσει χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από 5 δευτ., το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα ή πατήστε ένα πλήκτρο, ώστε να ανάψει ο φωτισμός του πληκτρολογίου.
2. Πληκτρολογήστε τον αριθμητικό κωδικό για τον κωδικό τηλεχειρισμού που θέλετε να μεταδώσετε / αποστείλετε.
3. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί και κρατήστε το πατημένο.
  - Ο κωδικός τηλεχειρισμού αποστέλλεται και η λυχνία LED ανάβει για 2 δευτερόλεπτα μπλε και ύστερα σβήνει.
  - Μετά από 5 δευτερόλεπτα η λυχνία LED αναβοσβήνει εναλλάξ κόκκινη και μπλε και ακούγονται ηχητικά σήματα, το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού αποστέλλει τις πληροφορίες συσκευής.
  - Ο ασύρματος κωδικός μεταδίδεται.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Έχετε χρόνο 15 δευτερόλεπτα για τη μετάδοση / αποστολή. Αν εντός αυτού του χρονικού διαστήματος δεν πραγματοποιηθεί με επιτυχία η μετάδοση / αποστολή του κωδικού τηλεχειρισμού, θα πρέπει να επαναληφθεί η διαδικασία.

4. Αφήστε το πλήκτρο Κλειδί, αφού αναγνωριστεί ο κωδικός τηλεχειρισμού.

Το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού βρίσκεται σε κανονική λειτουργία.



### 11.3 Μετάδοση του κωδικού τηλεχειρισμού από το πλήκτρο Κουδούνι / Φως

1. Ανοίξτε το κάλυμμα ή πατήστε ένα πλήκτρο, ώστε να ανάψει ο φωτισμός του πληκτρολογίου.
2. Πατήστε το πλήκτρο Κουδούνι / Φως και κρατήστε το πατημένο.
  - Ο κωδικός τηλεχειρισμού αποστέλλεται και η λυχνία LED ανάβει για 2 δευτερόλεπτα μπλε και ύστερα σβήνει.
  - Μετά από 5 δευτερόλεπτα η λυχνία LED αναβοσβήνει εναλλάξ κόκκινη και μπλε και ακούγονται ηχητικά σήματα, το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού αποστέλλει τις πληροφορίες συσκευής.
  - Ο ασύρματος κωδικός μεταδίδεται.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Έχετε χρόνο 15 δευτερόλεπτα για τη μετάδοση / αποστολή. Αν εντός αυτού του χρονικού διαστήματος δεν πραγματοποιηθεί με επιτυχία η μετάδοση / αποστολή του κωδικού τηλεχειρισμού, θα πρέπει να επαναληφθεί η διαδικασία.

3. Αν έχει αναγνωριστεί ο κωδικός τηλεχειρισμού, αφήστε το πλήκτρο Κουδούνι / Φως.

Το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού βρίσκεται σε κανονική λειτουργία.

### 11.4 Μεικτή λειτουργία / BiSecur και σταθερός κωδικός 868 MHz

Με ρυθμισμένη την ασύρματη λειτουργία BiSecur είναι δυνατή μεικτή λειτουργία, δηλ. υπάρχοντα τηλεχειριστήρια με σταθερό κωδικό 868 MHz (γκρι τηλεχειριστήριο με μπλε πλήκτρα ή σήμανση συσκευής π.χ. HSD 2-868) μπορούν να ρυθμιστούν από το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού.

## 12 Δυνατότητες ρύθμισης

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Στις παρακάτω δυνατότητες ρύθμισης ανάβει η λυχνία LED μπλε ή κόκκινη και ακούγονται ηχητικά σήματα. Οι ενδείξεις και οι ήχοι αυτοί διαφέρουν ανάλογα με τη λειτουργία. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο 14 για την αντίστοιχη σημασία.

### 12.1 Ενεργοποίηση ή/και απενεργοποίηση εκ νέου αποστολής

Προκειμένου να μπορείτε να χρησιμοποιείτε το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού σε συνδυασμό με οικιακές πόρτες, μπορεί να απενεργοποιηθεί η νέα αποστολή (βλέπε κεφάλαιο 10.1.1).

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αν κατά την εισαγωγή των επιμέρους ψηφίων περάσει χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από 5 δευτ., το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα ή πατήστε ένα πλήκτρο, ώστε να ανάψει ο φωτισμός του πληκτρολογίου.
2. Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο Κλειδί, καθώς και το αριθμητικό πλήκτρο **0** και κρατήστε τα πατημένα.
3. Η λειτουργία αλλαγής είναι ενεργή και εμφανίζεται η ρυθμισμένη λειτουργία με αναβοσβήσιμο της λυχνίας LED.
4. Αφήστε και τα δύο πλήκτρα.
5. Με τα πλήκτρα των ψηφίων **0** και **1** μπορείτε να ρυθμίσετε τις λειτουργίες.
  - Πλήκτρο ψηφίου **1**: ενεργοποίηση νέας αποστολής
  - Πλήκτρο ψηφίου **0**: απενεργοποίηση νέας αποστολής
6. Αφού πατήσετε τα επιθυμητά αριθμητικά πλήκτρα, η λυχνία LED εμφανίζει την επιλεγμένη λειτουργία μέσω της ταχύτητας αναβοσβήσιματος.
7. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί, προκειμένου να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.

### 12.2 Ένταση ήχου των ηχητικών σημάτων

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αν κατά την εισαγωγή των επιμέρους ψηφίων περάσει χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από 5 δευτ., το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα ή πατήστε ένα πλήκτρο, ώστε να ανάψει ο φωτισμός του πληκτρολογίου.
2. Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο Κουδούνι/Φως, καθώς και το αριθμητικό πλήκτρο **0** και κρατήστε το πατημένο.
3. Ο τρόπος αλλαγής είναι ενεργός, από τη στιγμή που αναβοσβήνει η λυχνία LED.
4. Αφήστε και τα δύο πλήκτρα.
5. Με τα αριθμητικά πλήκτρα **0** έως **9** μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση ήχου των ηχητικών σημάτων.
  - Αριθμητικό πλήκτρο **0**: χωρίς ακουστικό σήμα
  - Αριθμητικά πλήκτρα **1** έως **9**: χαμηλή έως υψηλή ένταση
6. Μετά το πάτημα των επιθυμητών αριθμητικών πλήκτρων, αναπαράγεται ένας τόνος με την αντίστοιχη ένταση ήχου.
7. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί, προκειμένου να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.

### 12.3 Νέα κωδικοποίηση μιας θέσης μνήμης

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αν κατά την εισαγωγή των επιμέρους ψηφίων περάσει χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από 5 δευτ., το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα ή πατήστε ένα πλήκτρο, ώστε να ανάψει ο φωτισμός του πληκτρολογίου.
2. Πληκτρολογήστε ξανά έναν έγκυρο αριθμητικό κωδικό.

3. Πατήστε το πλήκτρο Κλειδί και αμέσως μετά το πλήκτρο Κουδούνι/Φως και κρατήστε τα πατημένα.
  - Μεταδίδεται ένα ηχητικό σήμα μεγάλης διάρκειας.
  - Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα για 5 δευτερόλεπτα μπλε.
  - Η λυχνία LED ανάβει για πολύ ώρα μπλε.

#### **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Αν αφήσετε ένα από τα δύο πλήκτρα πριν το πέρας των 5 δευτερολέπτων, δεν δημιουργείται νέος κωδικός τηλεχειρισμού.

4. Αφήστε και τα δύο πλήκτρα.

Η νέα κωδικοποίηση έχει ολοκληρωθεί και το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού βρίσκεται σε κανονική λειτουργία.

## **13 Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset)**

#### **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Μετά τα επιμέρους βήματα κατά την επαναφορά της συσκευής ανάβει η λυχνία LED μπλε ή κόκκινη και ακούγονται ηχητικά σήματα. Οι ενδείξεις και οι ήχοι αυτοί διαφέρουν ανάλογα με τη λειτουργία. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο 14 για την αντίστοιχη σημασία.

Όλοι οι κωδικοί τηλεχειρισμού αντιστοιχίζονται εκ νέου με τα παρακάτω βήματα και το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού επαναφέρεται στην κατάσταση παράδοσης.

1. Αποσυναρμολογήστε το πάνω τμήμα του περιβλήματος του ασύρματου πληκτρολογίου κωδικού και αφαιρέστε μία μπαταρία για 10 δευτερόλεπτα.
2. Πατήστε το αριθμητικό πλήκτρο **0** και κρατήστε το πατημένο.
3. Τοποθετήστε την μπαταρία.
  - Η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά για 4 δευτερόλεπτα μπλε.
  - Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα για 2 δευτερόλεπτα μπλε.
  - Η λυχνία LED ανάβει για πολύ ώρα μπλε.
4. Αφήστε το αριθμητικό πλήκτρο **0**.  
**Όλοι οι κωδικοί τηλεχειρισμού έχουν αντιστοιχιστεί εκ νέου.**
5. Συναρμολογήστε το περίβλημα του ασύρματου πληκτρολογίου κωδικού.

#### **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Αν αφήσετε πρόωρα το αριθμητικό πλήκτρο **0**, δεν αντιστοιχίζονται νέοι κωδικοί τηλεχειρισμού.

### 13.1 Ρύθμιση σταθερού κωδικού 868 MHz

Αν αμέσως μετά την επαναφορά συσκευής εξακολουθεί να πατιέται το πλήκτρο του ψηφίου **0**, ο σταθερός κωδικός 868 MHz ενεργοποιείται.

- Η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά για 4 δευτερόλεπτα κόκκινη.
- Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα για 2 δευτερόλεπτα κόκκινη.
- Η λυχνία LED ανάβει για πολύ ώρα κόκκινη.

**Όλοι οι κωδικοί τηλεχειρισμού έχουν αντιστοιχιστεί εκ νέου.**

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αν αφήσετε πρόωρα το αριθμητικό ψηφίο **0**, παραμένει ρυθμισμένη η ασύρματη λειτουργία BiSecur.

Περισσότερες πληροφορίες για τη λειτουργία του ασύρματου πληκτρολογίου κωδικού με τον σταθερό κωδικό 868 MHz θα βρείτε στο διαδίκτυο στη διεύθυνση [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)

## 14 Ένδειξη LED / Ηχητικά σήματα

### Μπλε (BU)

Κατάσταση	Ηχητικό σήμα	Λειτουργία
ανάβει για λίγο	σύντομο ηχητικό σήμα	Επιβεβαίωση πατήματος πλήκτρου
ανάβει για πολύ ώρα	μεγάλο ηχητικό σήμα	Επιβεβαίωση σωστού αριθμητικού κωδικού
		Αποθήκευση εισαγωγής
		Αλλαγή στην κανονική λειτουργία
		Τέλος του χρόνου φραγής μετά από επανειλημμένη εσφαλμένη εισαγωγή ενός αριθμητικού κωδικού
ανάβει 2 δευτ., ανάβει αργά, αναβοσβήνει 2 δευτ. γρήγορα	μεγάλο ηχητικό σήμα., σύντομο ηχητικό σήμα, σύντομο ηχητικό σήμα	κατά τη ρύθμιση αναγνωρίστηκε ένας έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού
αναβοσβήνει 4 δευτ. αργά, αναβοσβήνει 2 δευτ. γρήγορα, ανάβει για πολύ ώρα	σύντομα ηχητικά σήματα, σύντομα ηχητικά σήματα, μεγάλο ηχητικό σήμα	Εκτελείται ή ολοκληρώνεται επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων

αναβοσβήνει γρήγορα	σύντομα ηχητικά σήματα	αποστέλλεται κωδικός τηλεχειρισμού
	μεγάλο ηχητικό σήμα	Λειτουργία αλλαγής ενεργή
αναβοσβήνει αργά		Ρύθμιση για επανειλημμένη αποστολή: ενεργή
αναβοσβήνει γρήγορα		Ρύθμιση για επανειλημμένη αποστολή: μη ενεργή

**Κόκκινο (RD)**

Κατάσταση	Ηχητικό σήμα	Λειτουργία
αναβοσβήνει 2 φορές		οι μπαταρίες είναι σχεδόν άδειες
αναβοσβήνει 3 φορές	σύντομα ηχητικά σήματα	εσφαλμένη εισαγωγή αριθμητικού κωδικού  κατά τον προγραμματισμό ενός κωδικού πρόσβασης: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Η θέση μνήμης είναι κατελιημμένη</li> <li>• Ο αριθμητικός κωδικός υπάρχει ήδη</li> </ul> κατά τη νέα κωδικοποίηση μιας θέσης μνήμης δεν δημιουργήθηκε κανένας κωδικός τηλεχειρισμού

**Μπλε (BU) και κόκκινο (RD)**

Κατάσταση	Ηχητικό σήμα	Λειτουργία
αναβοσβήνει εναλλάξ	σύντομα ηχητικά σήματα	Το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού βρίσκεται στη λειτουργία μετάδοσης / αποστολής

## 15 Καθαρισμός

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Βλάβη του ασύρματου πληκτρολογίου κωδικού λόγω εσφαλμένου καθαρισμού

Ο καθαρισμός του ασύρματου πληκτρολογίου κωδικού με ακατάλληλα καθαριστικά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο περίβλημα και στα πλήκτρα.

- Καθαρίζετε το ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού μόνο με ένα καθαρό και ωπό πανί.

## 16 Απόρριψη



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως οικιακά ή λοιπά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής και συλλογής.



## 17 Τεχνικά στοιχεία

Τύπος	Ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού FCT 10-1 BiSecur
Συχνότητα	868 MHz
Τροφοδοσία τάσης	2 × μπαταρίες 1,5 V, τύπος: AAA (LR03), αλκαλίου-μαγγανίου
Επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος	-20 °C έως +50 °C
Κλάση προστασίας	IP 44
Διαστάσεις (Π × Υ × Β)	80 × 80 × 19 mm (σε εντοιχισμένο κουτί) 80 × 80 × 34 mm (με περίβλημα)

## 18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Κατασκευαστής: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft  
 Διεύθυνση: Upheider Weg 94-98  
 33803 Steinhagen, Γερμανία

Με το παρόν ο προαναφερόμενος κατασκευαστής δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν

Συσκευή: Ασύρματο πληκτρολόγιο κωδικού  
 Μοντέλο: FCT10-1-868-BS  
 Ενδεδειγμένη χρήση: Ενεργοποίηση μηχανισμών κίνησης και εξαρτημάτων τους για πόρτες και πύλες  
 Συχνότητα αποστολής: 868 MHz  
 Ισχύς ακτινοβολίας: μέγ. 20 mW (EIRP)

συμμορφώνεται βάσει του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του στην έκδοση που θέτουμε στην κυκλοφορία με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών σε ενδεδειγμένη χρήση:

2014/53/EE (RED) Κοινοτική Οδηγία περί ασύρματων συστημάτων  
 2015/863/EE (RoHS) Περιορισμός της χρήσης επικίνδυνων ουσιών

Εφαρμοζόμενα πρότυπα και διατάξεις:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Ασφάλεια προϊόντος

(άρθρο 3.1(a) του 2014/53/EE)

EN 62479:2010

Υγεία

(άρθρο 3.1(a) του 2014/53/EE)

(Σύμφωνα με το κεφάλαιο 4.2 το προϊόν πληροί αυτομάτως αυτό το πρότυπο, διότι η ισχύς ακτινοβολίας (EIRP), ελεγμένη κατά ETSI EN 300220-1, είναι χαμηλότερη από το όριο αποκλεισμού χαμηλής ισχύος P<sub>max</sub> των 20 mW)

EN 50581:2012 /

EN IEC 63000:2018

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

Περιορισμός της χρήσης επικίνδυνων ουσιών

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

(άρθρο 3.1(b) της Οδηγίας 2014/53/EE)

Αποδοτική χρήση του ασύρματου φάσματος

(άρθρο 3.2 της Οδηγίας 2014/53/EE)

Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.

Steinhagen, 22/07/2019



α.α. Axel Becker, Διευθύνων σύμβουλος

## Съдържание

<b>1</b>	<b>За настоящата инструкция.....</b>	<b>89</b>
<b>2</b>	<b>Указания за безопасност .....</b>	<b>89</b>
2.1	Употреба по предназначение.....	89
2.2	Указания за безопасна експлоатация.....	89
<b>3</b>	<b>Обхват на доставката.....</b>	<b>90</b>
<b>4</b>	<b>Описание на продукта.....</b>	<b>91</b>
<b>5</b>	<b>Монтаж.....</b>	<b>91</b>
<b>6</b>	<b>Пускане в експлоатация .....</b>	<b>92</b>
6.1	Поставяне на батериите.....	92
<b>7</b>	<b>Експлоатация.....</b>	<b>93</b>
<b>8</b>	<b>Програмиране на кодовете за достъп .....</b>	<b>94</b>
8.1	Първи код за достъп .....	94
8.2	Втори до десети код за достъп .....	94
<b>9</b>	<b>Промяна на код за достъп.....</b>	<b>95</b>
<b>10</b>	<b>Стандартен режим .....</b>	<b>95</b>
10.1	Излъчване на радиокод с помощта на цифров код.....	95
10.1.1	Повторно излъчване.....	96
10.2	Излъчване на сигнал с бутон "Звънец" / бутон "Осветление" .....	96
10.3	Блокиране след многократно погрешно въвеждане на цифров код .....	96
<b>11</b>	<b>Приемане и предаване на радиокод .....</b>	<b>96</b>
11.1	Приемане на радиокод.....	97
11.2	Предаване / излъчване на радиокод .....	98
11.3	Предаване на радиокода от бутона "Звънец" / бутона "Осветление".....	98
11.4	Смесен режим / BiSecur и фиксиран код 868 MHz.....	99
<b>12</b>	<b>Възможности за настройване .....</b>	<b>99</b>
12.1	Активиране, респ. деактивиране на повторно излъчване .....	99
12.2	Сила на звука на сигналните тонове.....	99
12.3	Ново кодиране на позиция за запамятаване .....	100
<b>13</b>	<b>Рестартиране на устройството.....</b>	<b>100</b>
13.1	Настройване на фиксиран код 868 MHz.....	101
<b>14</b>	<b>LED индикация / Сигнални тонове.....</b>	<b>102</b>
<b>15</b>	<b>Почистване.....</b>	<b>103</b>
<b>16</b>	<b>Изхвърляне като отпадък.....</b>	<b>104</b>
<b>17</b>	<b>Технически данни.....</b>	<b>104</b>
<b>18</b>	<b>ЕС-Декларация за съответствие .....</b>	<b>104</b>

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.



Уважаеми клиенти,

благодарим Ви, че сте решили да закупите качествен продукт от нашия асортимент.

## 1 За настоящата инструкция

Прочетете внимателно цялата инструкция, тя съдържа важна информация за продукта. Обърнете внимание на указанията и ги спазвайте стриктно, най-вече тези, касаещи безопасността и съдържащи предупреждения.

Повече информация за работата с кодиращия радиоманипулатор можете да намерите в интернет на адрес: **www.hormann.com**

Съхранявайте грижливо настоящата инструкция и се погрижете, тя да е винаги на разположение на потребителя на продукта.

## 2 Указания за безопасност

### 2.1 Употреба по предназначение

Кодиращият радиоманипулатор FCT 10-1 BiSecur е еднопосочен предавател за задвижвания и техните принадлежности. Той може да работи както с радиосистемата BiSecur, така и с фиксиращия код 868 MHz.

Други приложения са недопустими. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие на употреба не по предназначение или некоректно обслужване.

### 2.2 Указания за безопасна експлоатация



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Опасност от наранявания при движение на вратата

При задействане на кодиращия радиоманипулатор, движението на вратата може да нарани хора.

- ▶ Уверете се, че кодиращият манипулатор няма да попада в ръцете на деца и ще се използва само от хора, които са инструктирани по отношение начина на функциониране на дистанционно управляваната врата!
- ▶ Използвайте кодиращия радиоманипулатор само при визуален контакт с вратата, ако последната разполага само с един защитен механизъм!
- ▶ Преминавайте през отворената дистанционно управлявана врата, само когато тя е застанала в крайна позиция "отворена врата"!
- ▶ Никога не заставайте в областта на движение на вратата.



## ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от наранявания при неволно движение на вратата**

► Виж предупреждението в точка 11

## ВНИМАНИЕ

**Нарушение на функциите вследствие на атмосферни влияния**

Ако това изискване не се спазва, функцията може да се наруши!

Допустима температура на околната среда: -20 °C до +50 °C

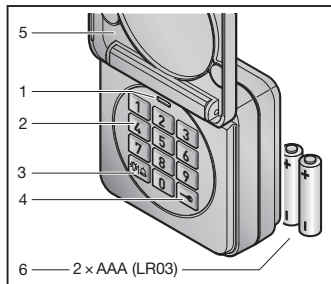
### УКАЗАНИЯ:

- Ако не е налице отделен вход към гаража, извършвайте всички промени и допълнения в радиосистемите от гаража.
- След програмирането или допълването на радиосистемата проведете тест за функционалност.
- За пускане в експлоатация или разширяване на радиосистемата използвайте само оригинални части.
- Условиата на място могат да окажат влияние върху обхвата на радиосистемата.
- Едновременното използване на мобилни телефони тип GSM 900 също може да повлияе на обхвата.

### 3 Обхват на доставката

- Кодиран радиоманипулатор FCT 10-1 BiSecur
- 2 × 1,5 V батерия, тип: AAA (LR03), алкално-манганова
- Материали за фиксиране
- Инструкция за експлоатация

## 4 Описание на продукта

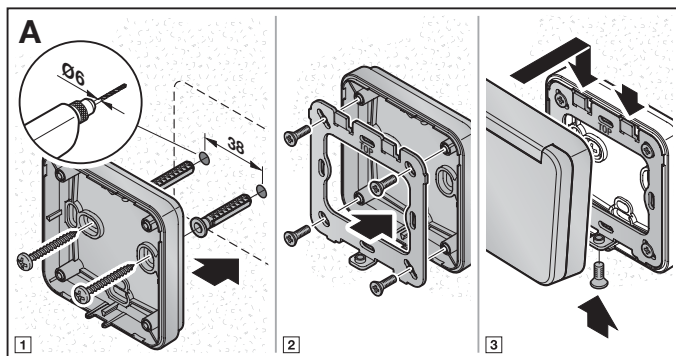


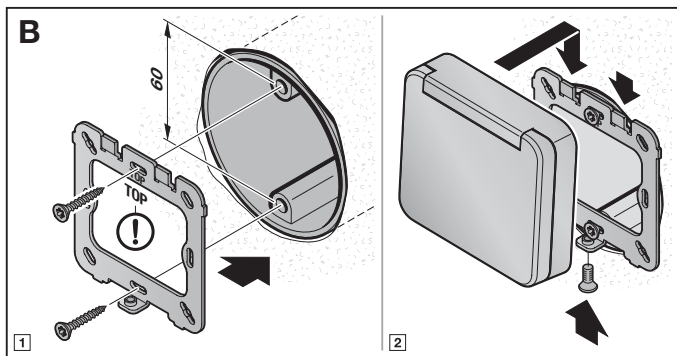
- 1 Двухцветна LED индикация
- 2 Бутони с цифри
- 3 Бутон "Звънец" / Бутон "Осветление"
- 4 Бутон "Ключ"
- 5 Капак
- 6 Батерии

## 5 Монтаж

### УКАЗАНИЕ:

Преди да монтирате кодиращия радиоманипулатор проверете дали приемниците улавят излъчения радиокод от избраното място на монтаж. Директният монтаж върху метална повърхност нарушава обхвата. В такъв случай монтирайте на разстояние 2–3 см.



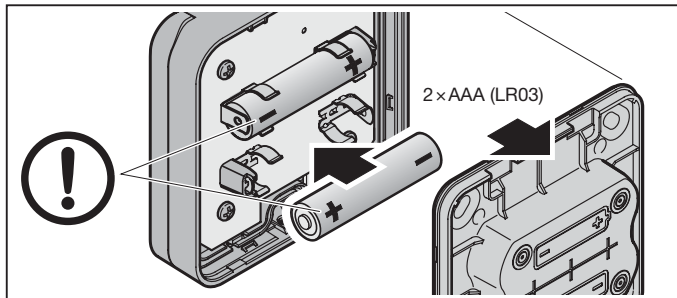


## 6 Пускане в експлоатация

След поставянето на батериите кодираният радиоманипулатор FCT 10-1 BiSecur е готов за експлоатация.

### 6.1 Поставяне на батериите

2 × 1,5 V батерия, тип: AAA (LR03), алкално-манганова



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасност от експлозия при неправилен тип батерии**

Ако батериите бъдат подменени с други батерии от неподходящ тип, съществува риск от експлозия.

- ▶ Използвайте *само* батерии от препоръчания тип.

**ВНИМАНИЕ****Повреждане на кодирания радиоманипулатор при изтичане на батериите**

Батериите могат да изтекат и да повредят кодирания радиоманипулатор.

- ▶ Ако няма да използвате кодирания радиоманипулатор дълго време, изваждайте батериите от него.

## 7 Експлоатация

Към всеки програмиран цифров код е причислен по един радиокод. Въведете цифровия код, чийто радиокод желаете да излъчите и натиснете бутона "Ключ".

- LED индикацията свети 2 секунди в синьо.
- Радиокодът се излъчва и LED индикацията мига бързо в синьо.

**УКАЗАНИЯ:**

- Преди въвеждането на валиден код за достъп могат да бъдат натиснати произволен брой бутони с цифри, за да се изключи възможността, непознати да запомнят кода за достъп. Като код за достъп се разпознават само последните четири до шест бутона с цифри (в зависимост от кода за достъп), натиснати преди бутона "Ключ".
- Ако батериите са почти разредени, LED индикацията мига 2 пъти в червено
  - a. след натискане на бутон.
    - ▶ Батериите **следва** да се подменят възможно най-скоро.
  - a. и радиокодът не се излъчва.
    - ▶ Батериите **трябва** да бъдат подменени незабавно.

## **8 Програмиране на кодовете за достъп**

### **УКАЗАНИЕ:**

След всяка отделна стъпка при програмирането на кода за достъп LED индикацията светва в синьо или червено и прозвучават сигнални тонове. Тези индикации и сигнали са различни в зависимост от функцията. Съответното им значение можете да намерите в точка 14.

### **8.1 Първи код за достъп**

#### **УКАЗАНИЯ:**

- Ако по време на въвеждането на отделните цифри изминат повече от 5 секунди, кодираният радиоманипулатор преминава към стандартен режим.
  - Цифров код, който се състои само от цифрата **0**, не може да бъде програмиран.
1. Отворете капака или натиснете бутон, така че клавиатурата да се освети.
  2. Натиснете бутона "Ключ".
  3. Натиснете бутона с цифра **1** за първата позиция за запаметяване.
  4. Натиснете бутона "Ключ".
  5. Въведете 4- до 6-позиционен цифров код.
  6. Натиснете бутона "Ключ".
  7. Въведете цифровия код още веднъж.
  8. Натиснете бутона "Ключ".

Програмирането е приключило и кодираният радиоманипулатор е в стандартен режим.

#### **УКАЗАНИЕ:**

Ако на стъпка 7 въведете друг цифров код, това води до прекъсване на програмирането и кодираният радиоманипулатор преминава в стандартен режим.

### **8.2 Втори до десети код за достъп**

Програмирането на следващи кодове за достъп става, както е описано в точка 8.1. На стъпка 3 вместо бутона с цифра **1** трябва да изберете бутон с цифрата, отговаряща на желаната позиция за запаметяване.

Позициите за запаметяване от 1 до 9 са причислени към съответните бутони с цифри, позиция за запаметяване 10 е причислена към бутона с цифра 0.

#### **УКАЗАНИЯ:**

- Ако се избере позиция за запаметяване, на която вече е записан цифров код, това води до прекъсване на програмирането.
- Ако се въведе цифров код, който вече е наличен за дадена позиция за запаметяване, това води до прекъсване на програмирането.

## 9 Промяна на код за достъп

### УКАЗАНИЯ:

- След всяка отделна стъпка при промяна на даден код за достъп LED индикацията светва в синьо или червено и прозвучават сигнални тонове. Тези индикации и сигнали са различни в зависимост от функцията. Съответното им значение можете да намерите в точка 14.
- Ако по време на въвеждането на отделните цифри изминат повече от 5 секунди, кодираният радиоманипулатор преминава към стандартен режим.
- Цифров код, който се състои само от цифрата **0**, не може да бъде програмиран.

1. Отворете капака или натиснете бутон, така че клавиатурата да се освети.
2. Натиснете бутона "Ключ".
3. Въведете още веднъж цифровия код, който желаете да промените.
4. Натиснете бутона "Ключ".
5. Въведете нов 4- до 6-позиционен цифров код.
6. Натиснете бутона "Ключ".
7. Въведете променения цифров код още веднъж.
8. Натиснете бутона "Ключ".

Промяната е приключила и кодираният радиоманипулатор е в стандартен режим.

### УКАЗАНИЕ:

Ако на стъпка 7 въведете друг или вече наличен цифров код, това води до прекъсване на промяната и кодираният радиоманипулатор преминава в стандартен режим.

## 10 Стандартен режим

### УКАЗАНИЕ:

Ако радиокодът на даден цифров код е бил копиран преди това от ръчен предавател, при първоначална експлоатация бутонът "Ключ" трябва да се натисне два пъти след въвеждането на цифровия код.

### 10.1 Излъчване на радиокод с помощта на цифров код

#### УКАЗАНИЯ:

- След всяка отделна стъпка при излъчване на радиокод LED индикацията светва в синьо или червено и прозвучават сигнални тонове. Тези индикации и сигнали са различни в зависимост от функцията. Съответното им значение можете да намерите в точка 14.

- Ако по време на въвеждането на отделните цифри изминат повече от 5 секунди, кодираният радиоманипулатор преминава към стандартен режим.
1. Отворете капака или натиснете бутон, така че клавиатурата да се освети.
  2. Въведете валиден цифров код.
  3. Натиснете бутона "Ключ"; радиокодът се изпраща.

### 10.1.1 Повторно излъчване

Ако след въвеждането на цифров код се изпрати радиокод (виж точка 10.1), последният може да бъде изпратен повторно, като в рамките на 5 секунди бъде натиснат бутон с цифра или бутона "Ключ".

Ако бъде натиснат бутона "Звънец" / бутона "Осветление", функцията за повторно излъчване се прекъсва.

### 10.2 Излъчване на сигнал с бутон "Звънец" / бутон "Осветление"

С бутона с "Звънец" / бутона "Осветление" може да се задейства директно например звънец или външно осветление, т.е. без въвеждане на код за достъп.

1. Отворете капака или натиснете бутон, така че клавиатурата да се освети.
2. Натиснете бутона "Звънец" / бутона "Осветление".

### УКАЗАНИЕ:

Кодираният радиоманипулатор излъчва радиокода, докато е натиснат бутона "Звънец" / бутона "Осветление", но макс. 3 секунди.

### 10.3 Блокиране след многократно погрешно въвеждане на цифров код

След десетото погрешно въвеждане на цифров код кодираният радиоманипулатор се блокира за 30 секунди. След това той преминава в стандартен режим.

## 11 Приемане и предаване на радиокод



### ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Опасност от наранявания при неволно движение на вратата

По време на прехвърлянето на кодове в рамките на радиосистемата е възможно да се стигне до неволни движения на вратата.

- ▶ При провеждане на разпознавания за радиосистемата, следете в областта на движение на вратата да не попадат хора или предмети.



## 11.1 Приемане на радиокод

### УКАЗАНИЯ:

- След всяка отделна стъпка при разпознаване на радиокод LED индикацията светва в синьо или червено и прозвучават сигнални тонове. Тези индикации и сигнали са различни в зависимост от функцията. Съответното им значение можете да намерите в точка 14.
- Ако по време на въвеждането на отделните цифри изминат повече от 5 секунди, кодираният радиоманипулатор преминава към стандартен режим.



1. Задръжте ръчния предавател вдясно до кодирания радиоманипулатор.
2. Натиснете бутона на ръчния предавател, чийто радиокод желаете да **предадете**, и го задръжте натиснат.
  - LED индикацията светва за 2 секунди в синьо и изгасва.
  - След 5 секунди LED индикацията започва да мига ту в червено, ту в синьо.
  - Ръчният предавател излъчва радиокода.
3. Отворете капака или натиснете бутон, така че клавиатурата да се освети.
4. Въведете цифровия код за радиокода, който желаете да промените.
5. Натиснете бутона "Ключ" и го задръжте натиснат.
  - LED индикацията светва за 2 секунди в синьо и изгасва.
  - LED индикацията мига бавно в синьо.
  - Ако радиокодът бъде разпознат, LED индикацията започва да мига бързо в синьо.
  - След 2 секунди LED индикацията изгасва.
6. Освободете бутоните, след като бъде разпознат радиокода.

**Радиокодът на бутона на ръчния предавател е приет.**

Кодираният радиоманипулатор е в стандартен режим.

## **11.2    Предаване / излъчване на радиокод**

### **УКАЗАНИЕ:**

Ако по време на въвеждането на отделните цифри изминат повече от 5 секунди, кодираният радиоманипулатор преминава към стандартен режим.

1. Отворете капака или натиснете бутон, така че клавиатурата да се освети.
2. Въведете цифровия код за радиокода, който желаете да предадете / излъчите.
3. Натиснете бутона "Ключ" и го задръжте натиснат.
  - Радиокодът се излъчва; LED индикацията светва в синьо за 2 секунди и изгасва.
  - След 5 секунди LED индикацията започва да мига ту в червено, ту в синьо и прозвучават кратки сигнални тонове. Кодираният радиоманипулатор излъчва нужната информация.
  - Радиокодът се прехвърля.

### **УКАЗАНИЕ:**

Имате време от 15 секунди за предаване / излъчване. Ако радиокодът не бъде успешно предаден / излъчен в рамките на това време, процесът трябва да се повтори.

4. Щом радиокодът бъде разпознат, освободете бутона "Ключ".

Кодираният радиоманипулатор е в стандартен режим.

## **11.3    Предаване на радиокода от бутона "Звънец" / бутона "Осветление"**

1. Отворете капака или натиснете бутон, така че клавиатурата да се освети.
2. Натиснете бутона "Звънец" / бутона "Осветление" и го задръжте натиснат.
  - Радиокодът се излъчва; LED индикацията светва в синьо за 2 секунди и изгасва.
  - След 5 секунди LED индикацията започва да мига ту в червено, ту в синьо и прозвучават кратки сигнални тонове. Кодираният радиоманипулатор излъчва нужната информация.
  - Радиокодът се прехвърля.

### **УКАЗАНИЕ:**

Имате време от 15 секунди за предаване / излъчване. Ако радиокодът не бъде успешно предаден / излъчен в рамките на това време, процесът трябва да се повтори.

3. Щом радиокодът бъде разпознат, освободете бутона "Звънец" / бутона "Осветление".

Кодираният радиоманипулатор е в стандартен режим.

## 11.4 Смесен режим / BiSecur и фиксиран код 868 MHz

При настроена радиосистема BiSecur е възможен смесен режим на работа, т.е. наличните ръчни предаватели с фиксиран код 868 MHz (сиви ръчни предаватели със сини бутони или обозначение на устройството напр. HSD 2-868) могат да се разпознават от кодираните радиоманипулатори.

## 12 Възможности за настройване

### УКАЗАНИЕ:

При следните възможности за настройване LED индикацията светва в синьо или червено и прозвучават сигнални тонове. Тези индикации и сигнали са различни в зависимост от функцията. Съответното им значение можете да намерите в точка 14.

### 12.1 Активиране, респ. деактивиране на повторно излъчване

Функцията за повторно излъчване може да се деактивира, за да използвате кодирания радиоманипулатор в комбинация с външни врати, (виж точка 10.1.1).

### УКАЗАНИЕ:

Ако по време на въвеждането на отделните цифри изминат повече от 5 секунди, кодираният радиоманипулатор преминава към стандартен режим.

1. Отворете капака или натиснете бутон, така че клавиатурата да се освети.
2. Натиснете едновременно бутона "Ключ" и бутона **0** и ги задръжте натиснати.
3. Режимът за промяна е активен и настроената функция се указва с мигането на LED индикацията.
4. Освободете двата бутона.
5. Можете да настройвате функциите с бутоните с цифри **0** и **1**.
  - Бутон с цифра **1**: активиране на повторното излъчване
  - Бутон с цифра **0**: деактивиране на повторното излъчване
6. След като сте натиснали желания бутон с цифра, LED индикацията показва избраната функция посредством скоростта на мигане.
7. Натиснете бутона "Ключ", за да запаметите настройката.

## 12.2 Сила на звука на сигналните тонове

### УКАЗАНИЕ:

Ако по време на въвеждането на отделните цифри изминат повече от 5 секунди, кодиращият радиоманипулатор преминава към стандартен режим.

1. Отворете капака или натиснете бутон, така че клавиатурата да се освети.
2. Натиснете едновременно бутона "Звънец" / бутона "Осветление" и бутона с цифра **0** и ги задръжте така.
3. Режимът за промяна е активен, докато мига LED индикацията.
4. Освободете двата бутона.
5. С помощта на бутоните с цифри **0** до **9** можете да настройвате силата на звука на сигналните тонове.
  - Бутон с цифра **0**: няма акустичен сигнал
  - Бутони с цифра **1** до **9**: тихо до силно
6. След като сте натиснали желаните бутон с цифра, се излъчва сигнал със съответната сила на звука.
7. Натиснете бутона "Ключ", за да запаметите настройката.

## 12.3 Ново кодиране на позиция за запаметяване

### УКАЗАНИЕ:

Ако по време на въвеждането на отделните цифри изминат повече от 5 секунди, кодиращият радиоманипулатор преминава към стандартен режим.

1. Отворете капака или натиснете бутон, така че клавиатурата да се освети.
2. Въведете валиден цифров код.
3. Натиснете бутона "Ключ" и веднага след това бутона "Звънец" / бутона "Осветление" и ги задръжте натиснати.
  - Прозвучава продължителен сигнален тон.
  - LED индикацията мига бързо в синьо в продължение на 5°секунди.
  - LED индикацията свети продължително в синьо.

### УКАЗАНИЕ:

Ако някой от двата бутона бъде освободен преди изтичане на 5-те секунди, не се генерира нов радиокод.

4. Освободете двата бутона.

Новото кодиране е приключило и кодиращият радиоманипулатор е в стандартен режим.

## 13 Рестартиране на устройството

### УКАЗАНИЕ:

След всяка отделна стъпка при рестартиране на устройството LED индикацията светва в синьо или червено и прозвучават сигнални тонове. Тези индикации и сигнали са различни в зависимост от функцията. Съответното им значение можете да намерите в точка 14.

Със следните стъпки всички радиокодове се причисляват наново, а кодираният радиоманипулатор се рестартира до състоянието си при доставката.

1. Демонтирайте горната част на корпуса на кодирания радиоманипулатор и извадете една от батериите за 10°секунди.
2. Натиснете бутона с цифра **0** и го задръжте натиснат.
3. Поставете батерията.
  - LED индикацията мига бавно в синьо в продължение на 4 секунди.
  - LED индикацията мига бързо в синьо в продължение на 2 секунди.
  - LED индикацията свети продължително в синьо.
4. Освободете бутона с цифра **0**.  
**Всички радиокодове са причислени наново.**
5. Монтирайте корпуса на кодирания радиоманипулатор.

### УКАЗАНИЕ:

Ако бутонът с цифра **0** бъде освободен преждевременно, не се причисляват нови радиокодове.

### 13.1 Настройване на фиксиран код 868 MHz

Ако непосредствено след рестартиране на устройството продължите да натискате бутона с цифра **0**, се активира фиксиран код 868 MHz.

- LED индикацията мига бавно в червено в продължение на 4 секунди.
- LED индикацията мига бързо в червено в продължение на 2 секунди.
- LED индикацията свети продължително в червено.

**Всички радиокодове са причислени наново.**

### УКАЗАНИЕ:

Ако бутонът с цифра **0** бъде освободен преждевременно, радиосистемата BiSecur остава настроена.

Повече информация за експлоатацията на кодирания радиоманипулатор с фиксиран код 868 MHz можете да намерите в интернет на адрес: **www.hormann.com**

## 14 LED индикация / Сигнални тонове

### Синьо (BU)

Състояние	Сигнален тон	Функция
светва за кратко	кратък сигнален тон	Потвърждение за натискане на бутон
свети продължително	продължителен сигнален тон	Потвърждение за коректен цифрен код
		Запамятаване на въведени данни
		Преминаване в стандартен режим
Край на времето за блокиране след многократно погрешно въвеждане на цифров код		
свети 2 сек, мига бавно, мига бързо 2 сек.	продължителен сигнален тон, кратък сигнален тон, кратък сигнален тон	разпознат е валиден радиокод
мига бавно 4 сек., мига бързо 2 сек., свети продължително	кратки сигнални тонове, кратки сигнални тонове, продължителен сигнален тон	провежда се или е приключило рестартиране на устройството
мига бързо	кратки сигнални тонове	излъчва се радиокод
	продължителен сигнален тон	Активен режим за промяна
мига бавно		Настройка за повторно излъчване: активна
мига бързо		Настройка за повторно излъчване: неактивна

## Червено (RD)

Състояние	Сигнален тон	Функция
мига 2 пъти		батериите са почти изразредени
мига 3 пъти	кратки сигнални тонове	<p>Погрешно въвеждане на цифров код</p> <p>При програмиране на код за достъп:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Позицията за запаметяване е заета</li> <li>• Цифровият код е вече наличен</li> </ul> <p>Не е генериран радиокод при ново кодиране на позиция за запаметяване</p>

## Синьо (BU) и червено (RD)

Състояние	Сигнален тон	Функция
променящо се мигане	кратки сигнални тонове	Кодираният радиоманипулатор е в режим на предаване / излъчване на код

## 15 Почистване

**ВНИМАНИЕ****Повреждане на кодирания манипулатор при неправилно почистване**

Почистването на кодирания радиоманипулатор с неподходящи почистващи препарати може да увреди корпуса и бутоните.

- ▶ Почиствайте кодирания радиоманипулатор само с чиста и влажна кърпа.

**16 Изхвърляне като отпадък**

Електрическите и електронните уреди, както и батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в предвидените за целта пунктове.

**17 Технически данни**

Тип	Кодиран радиоманипулатор FCT 10-1 BiSecur
Честота	868 MHz
Подаване на напрежение	2 x 1,5 V батерия, тип: AAA (LR03), алкално-манганова
Допустима температура на околната среда	-20 °C до +50 °C
Вид защита	IP 44
Размери (Ш x В x Д)	80 x 80 x 19 мм (в разклонителна кутия за скрит монтаж) 80 x 80 x 34 мм (с корпус)

**18 ЕС-Декларация за съответствие**

Производител:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Адрес:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Deutschland

С настоящето горепосоченият производител декларира на собствена отговорност, че настоящия продукт

Устройство:	Кодиран радиоманипулатор
Модел:	FCT10-1-868-BS
Употреба по предназначение:	Задействане на задвижвания за врати и принадлежностите към тях
Носеща честота:	868 MHz
Мощност на излъчване:	макс. 20 mW (EIRP)

въз основа на своята концепция и конструктивен тип, в пуснатия от нас на пазара модел, отговаря(т) на основополагащите изисквания в изброените по-долу директиви при употреба по предназначение:

2014/53/EU (RED)	Директива за радиосъоръженията
2015/863/EU (RoHS)	Ограничение за употребата на опасни вещества



Приложени стандарти и спецификации:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 **Безопасност на продукта**

(член 3.1(a) от 2014/53/EC)

EN 62479:2010

**Здраве**

(член 3.1(a) от 2014/53/EC)

(Съгласно точка 4.2 продуктът отговаря на тази норма автоматично, тъй като мощността на излъчване (EIRP), проверена съгласно ETSI EN 300220-1, е по-ниска от определената за устройства с ниска мощност гранична стойност P<sub>max</sub> от 20 mW.)

EN 50581:2012/

EN IEC 63000:2018

**Ограничение за употребата на опасни вещества**

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

**Електромагнитна съвместимост**

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

(член 3.1(b) от 2014/53/EC)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

**Ефективно използване на радиоспектъра**

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

(член 3.2 от 2014/53/EC)

При несъгласувана с нас промяна на продукта настоящата декларация става невалидна.

Steinhagen, 22.07.2019



Аксел Бекер (Axel Becker), управител

## İçindekiler

<b>1</b>	<b>Bu kullanım kılavuzu hakkında .....</b>	<b>107</b>
<b>2</b>	<b>Güvenlik uyarıları .....</b>	<b>107</b>
2.1	Amacına uygun kullanım .....	107
2.2	İşletim için güvenlik uyarıları .....	107
<b>3</b>	<b>Nakliye kapsamı.....</b>	<b>108</b>
<b>4</b>	<b>Ürün tarifi.....</b>	<b>108</b>
<b>5</b>	<b>Montaj.....</b>	<b>109</b>
<b>6</b>	<b>Devreye alma.....</b>	<b>110</b>
6.1	Pilin takılması .....	110
<b>7</b>	<b>İşletim .....</b>	<b>111</b>
<b>8</b>	<b>Erişim kodunun programlanması .....</b>	<b>111</b>
8.1	Birinci erişim kodu .....	111
8.2	İkinci ila onuncu erişim kodu .....	112
<b>9</b>	<b>Erişim kodunun değiştirilmesi .....</b>	<b>112</b>
<b>10</b>	<b>Normal işletim .....</b>	<b>113</b>
10.1	Kablosuz kodu bir rakam kodu üzerinden gönderme.....	113
10.1.1	Tekrar gönderme işlemi.....	113
10.2	Zil butonu / ışık butonu ile gönderme .....	113
10.3	Rakam kodlarının birden çok kez yanlış girilmesi nedeniyle kilitleme.....	113
<b>11</b>	<b>Bir kablosuz kodun öğretilmesi ve kopyalanması / gönderilmesi ....</b>	<b>114</b>
11.1	Kablosuz kodun öğretilmesi .....	114
11.2	Bir kablosuz kodun kopyalanması / gönderilmesi .....	115
11.3	Zil butonundan / ışık butonundan kablosuz kodun kopyalanması .....	115
11.4	Ortak işletim / BiSecur ve sabit kod 868 MHz.....	116
<b>12</b>	<b>Ayar olanakları .....</b>	<b>116</b>
12.1	Etkinleştirme ve devre dışı bırakma için yeniden gönderme.....	116
12.2	Sinyal seslerinin ses seviyesi .....	116
12.3	Bir hafıza yerinin yeniden kodlanması .....	117
<b>13</b>	<b>Cihaz sıfırlama.....</b>	<b>117</b>
13.1	868 MHz sabit kodun ayarlanması .....	118
<b>14</b>	<b>LED göstergesi / Sinyal sesleri.....</b>	<b>118</b>
<b>15</b>	<b>Temizlik.....</b>	<b>120</b>
<b>16</b>	<b>Atığa çıkarılması .....</b>	<b>120</b>
<b>17</b>	<b>Teknik veriler .....</b>	<b>120</b>
<b>18</b>	<b>AB Uygunluk Beyanı .....</b>	<b>121</b>

Bu dokümanın başka kişilere verilmesinin yanı sıra çoğaltılması, içeriğinden faydalanılması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektirir. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarım durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakları saklıdır.

Değerli Müşterimiz,  
bizim kaliteli ürünümüzü tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz.

## 1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

Bu kullanım kılavuzunu dikkatli ve eksiksiz okuyunuz: ürün hakkında çok önemli bilgiler içermektedir. Duyuruları dikkate alınız ve özellikle emniyet ve uyarı bilgilerine uyunuz.

Kablosuz şifreleme ünitesi kullanımı hakkındaki diğer bilgileri [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com) İnternet adresinde bulabilirsiniz

Bu kullanım kılavuzunu özenle muhafaza ediniz ve ürün kullanıcısı için daima okunabilir ve ulaşılması kolay bir yerde bulunmasını sağlayınız.

## 2 Güvenlik uyarıları

### 2.1 Amacına uygun kullanım

Kablosuz şifreleme ünitesi FCT 10-1 BiSecur motor ve bunların aksesuarları için çok yönlü bir vericidir. Kablosuz BiSecur ve 868 MHz sabit kod ile işletilebilir.

Diğer kullanım tarzları geçersizdir. Kullanım amacına aykırı veya yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar için üretici sorumlu tutulamaz ve hasarı karşılamaz.

### 2.2 İşletim için güvenlik uyarıları

#### UYARI

##### **Kapı hareketinde yaralanma tehlikesi**

Kablosuz şifreleme ünitesi kullanıldığında, kişiler kapı hareketi nedeniyle yaralanabilir.

- ▶ Şifreleme ünitesinin çocukların eline ulaşmamasına ve sadece kapı sistemi fonksiyonları hakkında eğitilmiş kişiler tarafından kullanılmasına dikkat ediniz!
- ▶ Kapıda sadece tek bir emniyet donanımı mevcutsa, kablosuz şifreleme ünitesi prensip olarak kapının görüş alanında kullanılmalıdır!
- ▶ Uzaktan kumanda edilen kapı sistemlerinden sadece Kapı-Açık bitiş konumunda olduğu zaman geçiş yapınız!
- ▶ Kapının hareket alanında kesinlikle durmayınız.

#### DİKKAT

##### **İstenmeyen kapı hareketi nedeniyle yaralanma tehlikesi**

- ▶ Bkz. uyarı bilgisi, bölüm 11

**DİKKAT****Çevresel etkilere dolaylı fonksiyonların etkilenmesi**

Uyulmaması halinde fonksiyon olumsuz etkilenebilir!

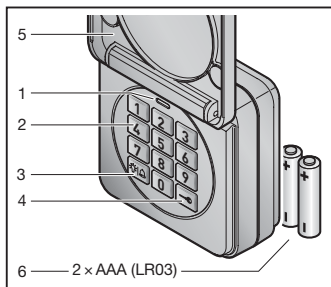
İzin verilen çevre sıcaklığı: -20 °C ila +50 °C

**DUYURULAR:**

- Garajın başka bir girişi yoksa, tüm değişiklikleri veya kablosuz sistem iletilme işlemlerini garajın içinden yapınız.
- Kablosuz sistemin programlama veya iletilme işleminden sonra, fonksiyon testi yapınız.
- Devreye alma veya kablosuz sistemin iletilme işlemi için sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Çevre koşulları kablosuz sistemin erişim menzili etkileyebilir.
- GSM 900 cep telefonları eşzamanlı kullanımda menzili etkileyebilir.

**3 Nakliye kapsamı**

- Kablosuz şifreleme ünitesi FCT 10-1 BiSecur
- 2 x 1,5 V pil, tip: AAA (LR03), alkalin-manganez
- Montaj malzemesi
- Kullanım kılavuzu

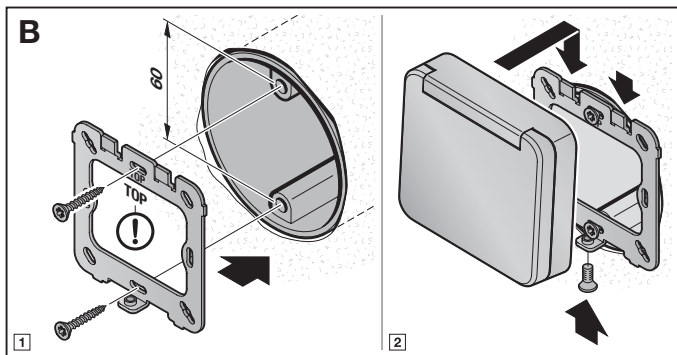
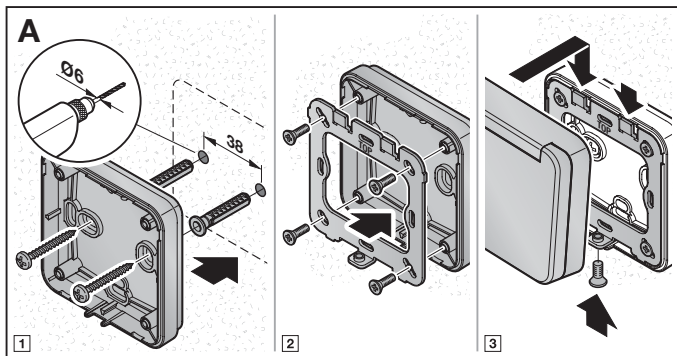
**4 Ürün tanıtımı**

- 1 LED, bicolor
- 2 Rakam tuşları
- 3 Zil butonu / ışık butonu
- 4 Anahtar butonu
- 5 Kapak
- 6 Piller

## 5 Montaj

### DUYURU:

Kablosuz şifreleme ünitesini monte etmeden önce, seçilen montaj yerinin kablosuz kodun menziline olup olmadığını kontrol ediniz. Metal yüzey üzerinde montaj yapılırsa menzil olumsuz etkilenebilir. Bu durumda 2 – 3 cm mesafeyle montajı gerçekleştirin.

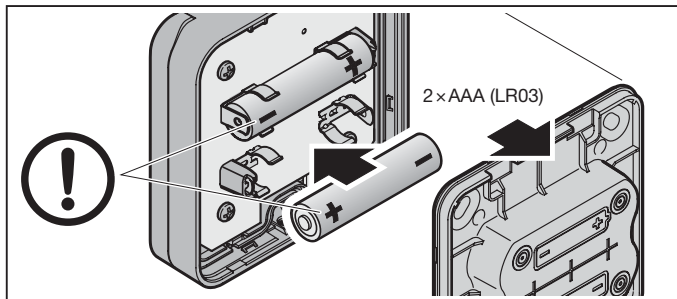


## 6 Devreye alma

Pil yerleştirildikten sonra kablosuz şifreleme ünitesi FCT 10-1 BiSecur işleme hazırdır.

### 6.1 Pilin takılması

2 x 1,5 V pil, tip: AAA (LR03), alkalın-manganez



### ⚠ UYARI

#### **Yanlış pil tipi nedeniyle patlama tehlikesi**

Piller, yanlış bir pil tipiyle değiştirildiğinde, patlama riski vardır.

► Sadece tavsiye edilen pil tipini kullanın.

### DİKKAT

#### **Pillerin akmasından dolayı kablosuz şifreleme ünitesinin tahrip olması**

Piller akabilir ve kablosuz şifreleme ünitesini tahrip edebilir.

► Kablosuz şifreleme ünitesi uzun süreliğine kullanılmayacaksa, pilleri içinden çıkarın.

## 7 İşletim

Her programlanmış rakam kodu için bir kablosuz kod atanmıştır. Göndermek istediğiniz kablosuz kodun rakam kodunu girin ve anahtar butona basın.

- LED 2 saniye mavi renkte yanar.
- Kablosuz kod gönderilir ve LED mavi renkte hızlıca yanıp söner.

### DUYURULAR:

- Başka kişiler giriş kodunu görmemesi için, geçerli giriş kodunu girmeden önce dilediğiniz kadar rakam butonlarına basabilirsiniz. Anahtar butona basılmadan önce, girilen son dört ila altı (giriş koduna bağlı) rakam butonları giriş kodu olarak kullanılmaktadır.
- Piller boşalmaya yakınsa, LED 2 x kırmızı renkte yanıp söner
  - a. Bir butona basıldıktan sonra.
    - ▶ Piller en kısa zamanda **değiştirilmelidir**.
  - a. ve kablosuz kodun gönderilmesi gerçekleşmez.
    - ▶ Pillerin en kısa zamanda değiştirilmesi **gerekmektedir**.

## 8 Erişim kodunun programlanması

### DUYURU:

Giriş kodları programlama işleminin tüm adımlarda LED mavi veya kırmızı renkte yanar ve sinyal sesleri duyulur. Bu göstergeler ve sesler fonksiyona göre farklılık göstermektedir. Bölüm 14 altından bunların ilgili anlamlarını öğrenin.

### 8.1 Birinci erişim kodu

### DUYURULAR:

- Rakam tuşlaması esnasında 5 saniyeden uzun bir süre geçtiğinde, kablosuz şifreleme ünitesi normal işleme geçer.
- Sadece **0** rakamından oluşan bir rakam kodu programlanamaz.

1. Kapağı açın veya klavye yanacak şekilde bir butona basın.
2. Anahtar butonuna basın.
3. Birinci hafıza yeri için rakam butonu **1** üzerine basın.
4. Anahtar butonuna basın.
5. 4 ila 6 haneli bir rakam kodu girin.
6. Anahtar butonuna basın.
7. Rakam kodunu yeniden girin.
8. Anahtar butonuna basın.

Programlama tamamlanmıştır ve kablosuz şifreleme ünitesi normal işleminde bulunmaktadır.

### **DUYURU:**

Programlamanın iptal edilmesine neden olur ve kablosuz şifreleme ünitesi normal işleme geçerse 7. adımda farklı bir rakam kodu girin.

### **8.2 İkinci ila onuncu erişim kodu**

Diğer erişim kodlarının programlanması bölüm 8.1 altında tarif edildiği gibi gerçekleştirilir. 3. adımda, rakam butonu **1** yerine, istenilen hafıza yerine atanmış bir rakam butonunu seçmeniz gerekmektedir.

1 ila 9 hafıza yerleri söz konusu rakam butonlarına, hafıza yeri 10 rakam butonu 0'a atanmıştır.

### **DUYURULAR:**

- Halihazırda üzerine rakam kodu kaydedilmiş bir hafıza yeri seçilirse, programlama işlemi iptal edilir.
- Halihazırda bir hafıza yeri üzerinde bulunan bir rakam kodu girilirse, programlama işlemi iptal edilir.

## **9 Erişim kodunun değiştirilmesi**

### **DUYURULAR:**

- Giriş kodlarının değiştirme işlemi sırasında tüm adımlarda LED mavi veya kırmızı renkte yanar ve sinyal sesleri duyulur. Bu göstergeler ve sesler fonksiyona göre farklılık göstermektedir. Bölüm 14 altından bunların ilgili anlamlarını öğrenin.
- Rakam tuşlaması esnasında 5 saniyeden uzun bir süre geçtiğinde, kablosuz şifreleme ünitesi normal işleme geçer.
- Sadece **0** rakamından oluşan bir rakam kodu programlanamaz.

1. Kapağı açın veya klavye yanacak şekilde bir butona basın.
2. Anahtar butonuna basın.
3. Değiştirmek istediğiniz rakam kodunu girin.
4. Anahtar butonuna basın.
5. 4 ila 6 haneli yeni bir rakam kodu girin.
6. Anahtar butonuna basın.
7. Değiştirilen rakam kodunu yeniden girin.
8. Anahtar butonuna basın.

Değiştirme tamamlanmıştır ve kablosuz şifreleme ünitesi normal işletimde bulunmaktadır.

### **DUYURU:**

Programlamanın iptal edilmesine neden olur ve kablosuz şifreleme ünitesi normal işleme geçerse 7. adımda farklı veya halihazırda mevcut bir rakam kodu girin.



## 10 Normal işletim

### DUYURU:

Bir uzaktan kumanda rakam kodunun kablosuz kodu daha önce kopyalanmışsa, ilk işletim için rakam kodu girildikten sonra anahtar butona ikinci kez basılmalıdır.

### 10.1 Kablosuz kodu bir rakam kodu üzerinden gönderme

#### DUYURULAR:

- Kablosuz kodu gönderme işleminin tüm adımlarında LED mavi veya kırmızı renkte yanar ve sinyal sesleri duyulur. Bu göstergeler ve sesler fonksiyona göre farklılık göstermektedir. Bölüm 14 altından bunların ilgili anlamlarını öğrenin.
- Rakam tuşlaması esnasında 5 saniyeden uzun bir süre geçtiğinde, kablosuz şifreleme ünitesi normal işleme geçer.

1. Kapağı açın veya klavye yanacak şekilde bir butona basın.
2. Geçerli bir rakam kodu girin.
3. Anahtar butonuna basın; kablosuz kod gönderilmektedir.

#### 10.1.1 Tekrar gönderme işlemi

Rakam kodu girildikten sonra bir kablosuz kod gönderildiğinde (bkz. bölüm 10.1), 5 saniyelik zaman dahilinde bir rakam butonuna veya anahtar butonuna basılırsa kablosuz kod tekrar gönderilebilir.

Zil butonuna / ışık butonuna basılırsa, yeniden göndermenin fonksiyonu iptal edilir.

### 10.2 Zil butonu / ışık butonu ile gönderme

Zil butonu / ışık butonu ile örn. bir zil veya bir avlu ışığı doğrudan, yani bir erişim kodu girilmeden işletilebilir.

1. Kapağı açın veya klavye yanacak şekilde bir butona basın.
2. Zil butonuna / ışık butonuna basın.

### DUYURU:

Kablosuz şifreleme ünitesi kablosuz kodu, ancak maks. 3 saniye olmak üzere, zil butonu / ışık butonu basıldığı sürece gönderir.

### 10.3 Rakam kodlarının birden çok kez yanlış girilmesi nedeniyle kilitleme

Bir rakam kodu on kez yanlış girildikten sonra, kablosuz şifreleme ünitesi 30 saniyelikliğine kilitletir. Kablosuz şifreleme ünitesi ardından normal işleme geçer.

## 11 Bir kablosuz kodun öğretilmesi ve kopyalanması / gönderilmesi

### ⚠ DİKKAT

#### İstenmeyen kapı hareketi nedeniyle yaralanma tehlikesi

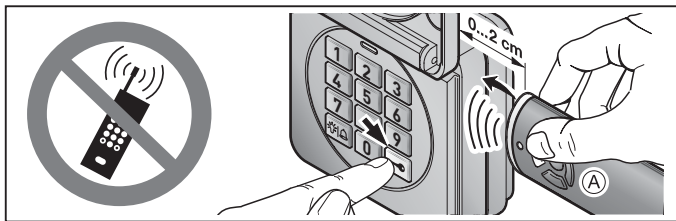
Kablosuz sistemdeki öğretim işlemi sırasında istenmeyen kapı hareketleri meydana gelebilir.

- Kablosuz sistemin öğretilmesi esnasında kapının hareket alanında insan veya cisimlerin olmadığından emin olun.

### 11.1 Kablosuz kodun öğretilmesi

#### DUYURULAR:

- Kablosuz kodun öğretilmesi işlemi sırasında tüm adımlarda LED mavi veya kırmızı renkte yanar ve sinyal sesleri duyulur. Bu göstergeler ve sesler fonksiyona göre farklılık göstermektedir. Bölüm 14 altından bunların ilgili anlamlarını öğrenin.
- Rakam tuşlaması esnasında 5 saniyeden uzun bir süre geçtiğinde, kablosuz şifreleme ünitesi normal işleme geçer.



1. Uzaktan kumandayı kablosuz şifreleme ünitesinin sağ yanına tutun.
2. Kablosuz kodunu **kopyalamak** istediğiniz uzaktan kumanda butonuna basın ve basılı tutun.
  - LED 2 saniye mavi renkte yandıktan sonra söner.
  - 5 saniye sonra LED dönüşümlü olarak kırmızı ve mavi renkte yanıp söner.
  - Uzaktan kumanda kablosuz kodu gönderir.
3. Kapağı açın veya klavye yanacak şekilde bir butona basın.
4. Değiştirmek istediğiniz kablosuz kodun rakam kodunu girin.

5. Anahtar butonuna basın ve basılı tutun.
  - LED 2 saniye mavi renkte yandıktan sonra söner.
  - LED yavaşça mavi renkte yanıp söner.
  - Kablosuz kod algılandıktan sonra, LED hızlıca kırmızı renkte yanıp söner.
  - 2 saniye sonra LED söner.
6. Kablosuz kod algılandıktan sonra butonu bırakın.

**Uzaktan kumanda butonunun kablosuz kodu öğretilmiştir.**

Kablosuz şifreleme ünitesi normal işletimde bulunmaktadır.

## 11.2 Bir kablosuz kodun kopyalanması / gönderilmesi

### DUYURU:

Rakam tuşlaması esnasında 5 saniyeden uzun bir süre geçtiğinde, kablosuz şifreleme ünitesi normal işleme geçer.

1. Kapağı açın veya klavye yanacak şekilde bir butona basın.
2. Kopyalamak / göndermek istediğiniz kablosuz kodun rakam kodunu girin.
3. Anahtar butonuna basın ve basılı tutun.
  - Kablosuz kod gönderiliyor; LED 2 saniye mavi renkte yanar ve sonra söner.
  - 5 saniye sonra LED dönüşümlü olarak kırmızı ve mavi renkte yanar ve kısa sinyal sesleri duyulur; Kablosuz şifreleme ünitesi cihaz bilgilerini gönderir.
  - Kablosuz kod aktarılır.

### DUYURU:

Kopyalamak / göndermek için 15 saniyeniz var. Bu zaman dahilinde kablosuz kod başarıyla kopyalanmazsa / gönderilmezse, bu işlem tekrarlanmalıdır.

4. Kablosuz kod algılandığında, parmağınızı anahtar butonundan çekiniz.

Kablosuz şifreleme ünitesi normal işletimde bulunmaktadır.

## 11.3 Zil butonundan / ışık butonundan kablosuz kodun kopyalanması

1. Kapağı açın veya klavye yanacak şekilde bir butona basın.
2. Zil butonuna / ışık butonuna basın ve bunu basılı tutun.
  - Kablosuz kod gönderiliyor; LED 2 saniye mavi renkte yanar ve sonra söner.
  - 5 saniye sonra LED dönüşümlü olarak kırmızı ve mavi renkte yanar ve kısa sinyal sesleri duyulur; Kablosuz şifreleme ünitesi cihaz bilgilerini gönderir.
  - Kablosuz kod aktarılıyor.

### DUYURU:

Kopyalamak / göndermek için 15 saniyeniz var. Bu zaman dahilinde kablosuz kod başarıyla kopyalanmazsa / gönderilmezse, bu işlem tekrarlanmalıdır.

3. Kablosuz kod algılanırsa, zil butonunu / ışık butonunu bırakın.

Kablosuz şifreleme ünitesi normal işletimde bulunmaktadır.

## 11.4 Ortak işletim / BiSecur ve sabit kod 868 MHz

Ayarlanmış bir BiSecur kablosuz durumunda ortak işletim mümkündür; yani 868 MHz sabit kodlu mevcut uzaktan kumandalar (mavi butonlu gri uzaktan kumandalar veya cihaz tanımı örn. HSD 2-868) kablosuz şifreleme ünitesi tarafından öğretilir.

## 12 Ayar olanakları

### DUYURU:

Aşağıdaki ayar imkanlarında LED mavi veya kırmızı renkte yanar ve sinyal sesleri duyulur. Bu göstergeler ve sesler fonksiyona göre farklılık göstermektedir. Bölüm 14 altından bunların ilgili anlamlarını öğrenin.

### 12.1 Etkinleştirme ve devre dışı bırakma için yeniden gönderme

Kablosuz şifreleme ünitesini ev kapıları ile bağlantılı olarak işletilebilmek için, yeniden gönderme işlemi (bkz. bölüm 10.1.1) devre dışı bırakılabilir.

### DUYURU:

Rakam tuşlaması esnasında 5 saniyeden uzun bir süre geçtiğinde, kablosuz şifreleme ünitesi normal işleme geçer.

1. Kapağı açın veya klavye yanacak şekilde bir butona basın.
2. Anahtar butonunun yanı sıra **0** rakam butonuna basın ve bunları basılı tutun.
3. Değiştirme modu etkin ve ayarlanmış fonksiyon, LED'in yanıp sönmeleriyle gösterilmektedir.
4. Her iki butonu bırakın.
5. **0** ve **1** rakam butonlarıyla fonksiyonları ayarlayabilirsiniz.
  - Rakam butonu **1**: Yeniden göndermeyi etkinleştirme
  - Rakam butonu **0**: Yeniden göndermeyi devre dışı bırakma
6. İstedığınız rakam butonuna bastıktan sonra, LED seçilen fonksiyonu yanıp sönmeye hızıyla gösterir.
7. Ayarı kaydetmek için anahtar butonuna basın.

### 12.2 Sinyal seslerinin ses seviyesi

### DUYURU:

Rakam tuşlaması esnasında 5 saniyeden uzun bir süre geçtiğinde, kablosuz şifreleme ünitesi normal işleme geçer.

1. Kapağı açın veya klavye yanacak şekilde bir butona basın.
2. Aynı anda zil butonuna / ışık butonuna ve **0** rakam butonuna basın ve bunları basılı tutun.
3. LED yanıp sönmeye başladıktan sonra değiştirme modu etkindir.
4. Her iki butonu bırakın.

5. **0** ila **9** rakam butonlarıyla sinyal seslerinin ses seviyesini ayarlayabilirsiniz.
  - Rakam butonu **0**: Sesli sinyal yok
  - **1** ila **9** rakam butonları: sessiz ila sesli
6. İstedığınız rakam butonuna bastıktan sonra, söz konusu ses seviyesinde bir ses duyulur.
7. Ayarı kaydetmek için anahtar butonuna basın.

### 12.3 Bir hafıza yerinin yeniden kodlanması

#### DUYURU:

Rakam tuşlaması esnasında 5 saniyeden uzun bir süre geçtiğinde, kablosuz şifreleme ünitesi normal işleme geçer.

1. Kapağı açın veya klavye yanacak şekilde bir butona basın.
2. Geçerli bir rakam kodu girin.
3. Anahtar butonuna ve hemen ardından zil butonuna / ışık butonuna basın ve bunları basılı tutun.
  - Uzun bir sinyal sesi duyulur.
  - LED 5 saniye hızlıca mavi renkte yanıp söner.
  - LED uzun süreliğine mavi renkte yanar.

#### DUYURU:

Bu 5 saniyelik süre tamamlanmadan iki butondan birisi bırakılırsa, yeni bir kablosuz kod oluşturulmaz.

4. Her iki butonu bırakın.

Yeniden kodlama tamamlanmıştır ve kablosuz şifreleme ünitesi normal işletimde bulunmaktadır.

## 13 Cihaz sıfırlama

#### DUYURU:

Cihaz sıfırlama işleminin tüm adımlarında LED mavi veya kırmızı renkte yanar ve sinyal sesleri duyulur. Bu göstergeler ve sesler fonksiyona göre farklılık göstermektedir. Bölüm 14 altından bunların ilgili anlamlarını öğrenin.

Tüm kablosuz kodlar aşağıdaki adımlarla yeniden atanır ve kablosuz şifreleme ünitesi teslimat durumuna sıfırlanır.

1. Kablosuz şifreleme ünitesinin gövde üst parçasını sökün ve pilin bir tanesini 10 saniyeliğine dışarı çıkarın.
2. **0** rakam butonuna basın ve bunu basılı tutun.
3. Pili yerine takın.
  - LED 4 saniye yavaşça mavi renkte yanıp söner.
  - LED 2 saniye hızlıca mavi renkte yanıp söner.
  - LED uzun süreliğine mavi renkte yanar.

4. 0 rakam butonunu bırakın.

**Tüm kablosuz kodlar yeniden atanmıştır.**

5. Kablosuz şifreleme ünitesinin gövdesini monte edin.

## DUYURU:

0 rakam butonu daha önceden bırakılırsa, yeni kablosuz kodlar atanmaz.

### 13.1 868 MHz sabit kodun ayarlanması

Cihaz sıfırlamasından hemen sonra 0 rakam butonuna basılmaya devam edilirse, 868 MHz sabit kod etkinleşir.

- LED, 4 saniye yavaşça kırmızı renkte yanıp söner.
- LED, 2 saniye hızlıca kırmızı renkte yanıp söner.
- LED kırmızı renkte uzun yanar.

**Tüm kablosuz kodlar yeniden atanmıştır.**

## DUYURU:

0 rakam butonu daha önceden bırakılırsa, BiSecur kablosuz ayarlanmış kalır.

Kablosuz şifreleme ünitesinin 868 MHz sabit kodla kullanımı hakkındaki diğer bilgilere [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com) adresinden ulaşabilirsiniz

## 14 LED göstergesi / Sinyal sesleri

### Mavi (BU)

Durum	Sinyal sesi	Fonksiyon
Kısaca yanar	Kısa sinyal sesi	Bir buton basması için onaylama
Uzun yanar	Uzun sinyal sesi	Doğru bir rakam kodu için onaylama Bir girişin kaydedilmesi Normal işleme geçiş Bir rakam kodunun birden çok kez yanlış girilmesinden sonra kilitleme süresinin sonu
2 sn yanar, Yavaşça yanıp söner, 2 sn hızlıca yanıp söner	Uzun sinyal sesi Kısa sinyal sesi, Kısa sinyal sesi	Öğretme sırasında geçerli bir kablosuz kod algılandı
4 sn yavaşça yanıp söner, 2 sn hızlıca yanıp söner Uzun yanar	Kısa sinyal sesleri, Kısa sinyal sesleri, Uzun sinyal sesi	Cihaz sıfırlaması yapılır yada tamamlandı

Hızlıca yanıp söner	Kısa sinyal sesleri	Bir kablosuz kod gönderiliyor
	Uzun sinyal sesi	Değiştirme modu etkin
Yavaşça yanıp söner		Tekrarlanan gönderme için ayar: Etkin
Hızlıca yanıp söner		Tekrarlanan gönderme için ayar: Etkin değil

**Kırmızı (RD)**

Durum	Sinyal sesi	Fonksiyon
2 x yanıp söner		Piller neredeyse boş
3 x yanıp söner	Kısa sinyal sesleri	Bir rakam kodunun yanlış girilmesi
		Bir erişim kodunun programlanması sırasında: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hafıza yeri dolu</li> <li>• Rakam kodu halihazırda mevcut</li> </ul>
		Bir hafıza yerinin yeniden kodlanması sırasında bir kablosuz kod oluşturulmadı

**Mavi (BU) ve kırmızı (RD)**

Durum	Sinyal sesi	Fonksiyon
LED'in dönüşümlü yanıp sönmesi	Kısa sinyal sesleri	Kablosuz şifreleme ünitesi kopyalama / gönderme modunda bulunuyor

## 15 Temizlik

### DİKKAT

#### Yanlış temizlik nedeniyle kablosuz şifreleme ünitesinin hasar görmesi

Kablosuz şifreleme ünitesi uygun olmayan temizlik malzemeleriyle temizlenirse, gövdenin yanı sıra butonlar aşınabilir.

► Kablosuz şifreleme ünitesini sadece temiz ve nemli bir bezle temizleyin.

## 16 Atığa çıkarılması



Elektrikli ve elektronik cihazların yanı sıra piller ev çöpüyle birlikte atılmaz. Atığa çıkarılması için atık toplama noktalarına verilmesi zorunludur.



## 17 Teknik veriler

Tip	Kablosuz şifreleme ünitesi FCT 10-1 BiSecur
Frekans	868 MHz
Akım beslemesi	2 x 1,5 V pil, tip: AAA (LR03), alkalın-manganez
İzin verilen çevre sıcaklığı	-20 °C ila +50 °C
Koruma sınıfı	IP 44
Ölçüler (G x Y x D)	80 x 80 x 19 mm (Sıva altı priz üzerinde) 80 x 80 x 34 mm (Taban gövdesi ile)



## 18 AB Uygunluk Beyanı

Üretici: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft  
Adres: Upheider Weg 94-98  
33803 Steinhagen, Almanya

İşbu belgeyle, yukarıda belirtilen üretici tamamen kendi sorumluluğunda, bu ürünün:

Cihaz: Kablosuz şifreleme ünitesi  
Model: FCT10-1-868-BS  
Amacına uygun kullanım: Kapı ve garaj kapısı motorlarının ve aksesuarlarının işletilmesi  
Gönderim frekansı: 868 MHz  
İşinim gücü: maks. 20 mW (EIRP)

tarafımızca piyasaya sürülen model, tasarım ve yapı türü açısından aşağıda sunulan direktiflerin ilgili temel talimatlarına, amacına uygun kullanımda uygundur:

2014/53/AB (RED) Kablosuz Sistemler AB Yönetmeliği  
2015/863/AB (RoHS) Tehlikeli madde kullanımının sınırlaması

Uygulanan standartlar ve spesifikasyonlar:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Ürün emniyeti

(2014/53/AB Madde 3.1(a))

EN 62479:2010

Sağlık

(2014/53/AB Madde 3.1(a))

(İşinim gücü (EIRP), ETSI EN 300220-1 uyarınca kontrol edilmiş, 20 mW P<sub>max</sub> düşük güç dış sınırından düşük olduğu için ürün bu normu, bölüm 4.2 uyarınca otomatik olarak yerine getirmektedir.)

EN 50581:2012 /

EN IEC 63000:2018

Tehlikeli madde kullanımının sınırlaması

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

Elektromanyetik uyumluluk

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

(2014/53/AB Madde 3.1(b))

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

Elektromanyetik spektrumunun verimli kullanılması

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

(2014/53/AB Madde 3.2)

Ürün üzerinde onayımız olmadan değişiklikler yapılırsa beyanımız geçersizdir.  
Steinhagen, 22.07.2019



ppa. Axel Becker, firma yönetimi

## Sadržaj

<b>1</b>	<b>O ovom uputstvu.....</b>	<b>123</b>
<b>2</b>	<b>Sigurnosna uputstva.....</b>	<b>123</b>
2.1	Namjenska uporaba.....	123
2.2	Sigurnosne napomene za korišćenje.....	123
<b>3</b>	<b>Obim isporuke.....</b>	<b>124</b>
<b>4</b>	<b>Opis proizvoda .....</b>	<b>125</b>
<b>5</b>	<b>Montaža .....</b>	<b>125</b>
<b>6</b>	<b>Puštanje u rad .....</b>	<b>126</b>
6.1	Umetanje baterija.....	126
<b>7</b>	<b>Rad .....</b>	<b>127</b>
<b>8</b>	<b>Programiranje pristupnog kôda .....</b>	<b>128</b>
8.1	Prvi pristupni kôd.....	128
8.2	Drugi do deseti pristupni kôd .....	128
<b>9</b>	<b>Promena pristupnog kôda .....</b>	<b>129</b>
<b>10</b>	<b>Normalni režim rada .....</b>	<b>129</b>
10.1	Slanje kôda preko brojanog kôda.....	129
10.1.1	Ponovno slanje .....	130
10.2	Slanje tasterom za zvono / svetlo.....	130
10.3	Blokada nakon višestrukog pogrešnog unosa brojanog kôda .....	130
<b>11</b>	<b>Programiranje i nasleđivanje kôda.....</b>	<b>130</b>
11.1	Programiranje kôda .....	131
11.2	Nasleđivanje / slanje kôda.....	131
11.3	Nasleđivanje kôda od tastera za zvono / svetlo.....	132
11.4	Mešovit režim rada / BiSecur i fiksni kôd 868 MHz.....	132
<b>12</b>	<b>Mogućnosti podešavanja.....</b>	<b>132</b>
12.1	Aktiviranje odn. deaktiviranje ponovljenog slanja.....	132
12.2	Jačina zvuka signalnih tonova.....	133
12.3	Novo kôdiranje mesta za memorisanje.....	133
<b>13</b>	<b>Resetovanje uređaja.....</b>	<b>134</b>
13.1	Podešavanje fiksnog kôda 868 MHz .....	134
<b>14</b>	<b>LED-prikaz / signalni tonovi .....</b>	<b>135</b>
<b>15</b>	<b>Čišćenje .....</b>	<b>136</b>
<b>16</b>	<b>Odlaganje .....</b>	<b>136</b>
<b>17</b>	<b>Tehnički podaci .....</b>	<b>136</b>
<b>18</b>	<b>Izjava o usklađenosti sa EU.....</b>	<b>137</b>

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Nepridržavanje obavezuje na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj registracije patenta, upotrebe uzoraka ili dizajna uzoraka. Zadržano pravo na izmene.

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo vam što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

## 1 O ovom uputstvu

Pročitajte ovo uputstvo pažljivo i u potpunosti jer ono sadrži važne informacije o proizvodu. Obratite pažnju na napomene i posebno sledite sigurnosna uputstva i upozorenja.

Više informacije o rukovanju sa kôdni tasterima možete pronaći na internetu, na **www.hoermann.com**

Sačuvajte pažljivo ovo uputstvo i uverite se da je u svako doba na raspolaganju i vidljivo za korisnika proizvoda.

## 2 Sigurnosna uputstva

### 2.1 Namjenska uporaba

Kôdni taster FCT 10-1 BiSecur je jednosmerni predajnik za motore i njihovi pribor. On se može staviti u funkciju sa radio signalom BiSecur kao i sa fiksnim kôdom od 868 MHz.

Dругачiji načini upotrebe nisu dozvoljeni. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su prouzrokovane nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

### 2.2 Sigurnosne napomene za korišćenje

#### UPOZORENJE

##### **Opasnost od povrede prilikom kretanja garažnih vrata**

Ako se koristi kôdni taster, mogu se povrediti osobe usled kretanja garažnih vrata.

- ▶ Uverite se da kôdni taster ne dospe u ruke deci i da se koristi samo od strane osoba, koje su upućene u način funkcionisanja sistema garažnih vrata sa daljinskim upravljanjem!
- ▶ U osnovi koristite kôdni taster kada imate vizuelni kontakt sa garažnim vratima, ukoliko ona imaju samo jedan zaštitni uređaj!
- ▶ Prođite vozilom odnosno peške kroz daljinski upravljane sisteme garažnih vrata tek kada garažna vrata stoje u krajnjem položaju vrata-otvorena!
- ▶ Nikada nemojte stajati u području kretanja garažnih vrata.

**⚠ OPREZ****Opasnost od povrede usled nenamernog kretanja garažnih vrata**

- Vidi upozorenje u poglavlju 11

**PAŽNJA****Smetnje na funkcijama zbog uticaja životne sredine**

Nepridržavanje može da utiče na funkcionalnost!

Dozvoljena temperatura okoline: -20 °C do +50 °C

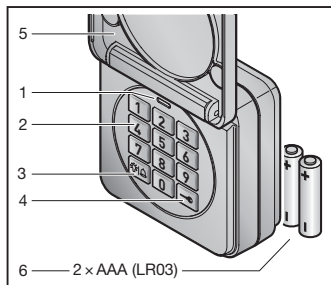
**NAPOMENE:**

- Ako ne postoji odvojen ulaz, onda sprovedite svaku izmenu ili dodatak u sistemima sa radio signalom iz garaže.
- Nakon programiranja ili proširenja bežičnog sistema sprovedite proveru funkcije.
- Za puštanje u rad ili proširenje bežičnog sistema koristite isključivo originalne delove.
- Uslovi okoline mogu uticati na domet bežičnog sistema.
- Prilikom istovremene upotrebe, GSM 900-mobilni telefoni mogu imati uticaj na domet radio signala.

**3 Obim isporuke**

- Kôdni taster FCT 10-1 BiSecur
- 2 × 1,5 V baterije, tip: AAA (LR03), alkalno-manganske
- Materijal za pričvršćivanje
- Uputstvo za upotrebu

## 4 Opis proizvoda

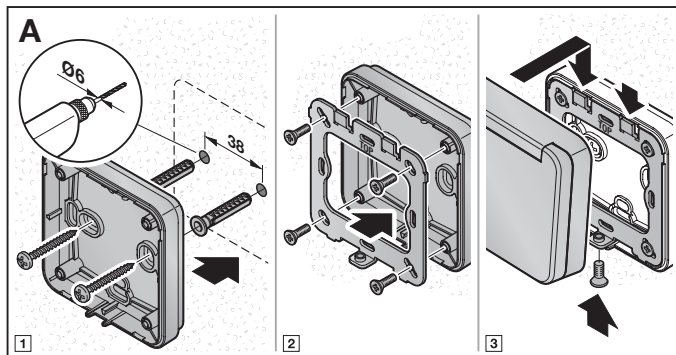


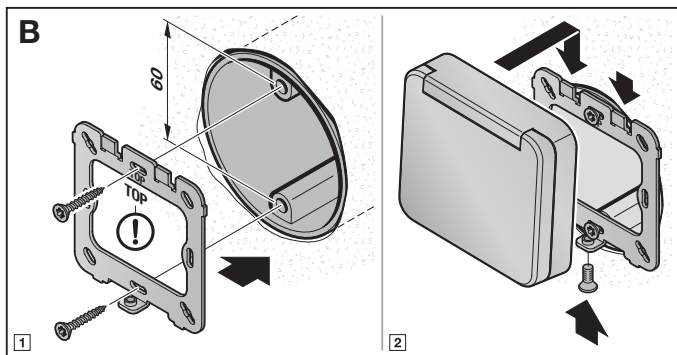
- 1 LED, sa dve boje
- 2 Numerički tasteri
- 3 Taster za zvono / svetlo
- 4 Ključ taster
- 5 Poklopac
- 6 Baterije

## 5 Montaža

### NAPOMENA:

Pre početka montaže kôdnog tastera proverite da li se prijemnici aktiviraju od strane kôda na izabranom mestu za montiranje. Direktna montaža na metalu utiče na domet. U tom slučaju izvršite montažu sa 2–3 cm rastojanjem od metala.



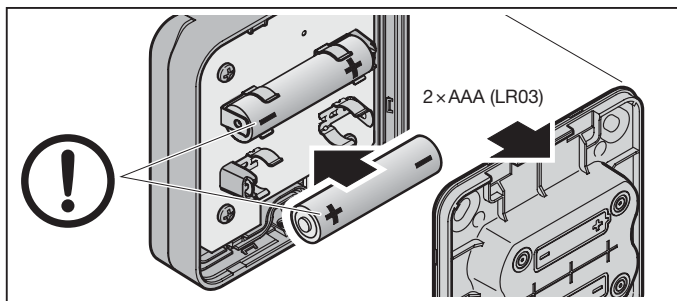


## 6 Puštanje u rad

Nakon umetanja baterija, kôdni taster FCT 10-1 BiSecur je spreman za rad.

### 6.1 Umetanje baterija

2 × 1,5 V baterije, tip: AAA (LR03), alkalno-manganske



## UPOZORENJE

### Opasnost od eksplozije zbog pogrešnog tipa baterije

Ako zamenite baterije pogrešnim tipom, postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ Koristite *samo* preporučeni tip baterije.

## PAŽNJA

### Uništavanje kôdnog tastera zbog issurelih baterija

Baterije mogu procuriti i uništiti kôdni taster.

- ▶ U slučaju da duže vreme ne koristite baterije, izvadite ih iz kôdnog tastera.

## 7 Rad

Svakom programiranom brojčanom kôdu je dodeljen kôd. Pritisnite brojčani kôd, čiji kôd želite da pošaljete, i ključ taster.

- LED svetli 2 sekunde plavo.
- Kôd se šalje, a LED trepće brzo plavo.

### NAPOMENE:

- Pre unosa važećeg pristupnog kôda možete pritiskati koliko god želite tastere sa ciframa, da bi se isključila mogućnost da neko sa strane upamti pristupni kôd. Samo poslednja pritisnuta četiri do šest tastera (u zavisnosti od pristupnog kôda) se koriste kao pristupni kod ispred ključ tastera.
- Ako su baterije skoro pa prazne, LED trepće 2 x u crvenoj boji
  - a. nakon pritiskanja tastera.
    - ▶ Baterije **treba** u najkraćem roku zameniti.
  - a. i kôd se ne šalje.
    - ▶ Baterije se **moraju** odmah zameniti.

## 8 Programiranje pristupnog kôda

### NAPOMENA:

Nakon pojedinačnih koraka prilikom programiranja pristupnih kôdova LED svetli plavo ili crveno i čuju se signalni tonovi. Ovi prikazi i tonovi su različiti u zavisnosti od funkcije. Potražite njihovo značenje u poglavlju 14.

### 8.1 Prvi pristupni kôd

#### NAPOMENE:

- U slučaju da istekne vreme koje je duže od 5 sekundi tokom unosa pojedinačnih brojeva, kôdni taster se vraća u normalni režim rada.
- Brojčani kôd koji se sastoji samo od broja **0** ne može da se memoriše.

1. Otvorite poklopac i pritisnite neki taster tako da tastatura zasvetli.
2. Pritisnite ključ taster.
3. Pritisnite brojčani taster **1** za prvo mesto za memorisanje.
4. Pritisnite ključ taster.
5. Unesite novi brojčani kôd od 4-6 cifara.
6. Pritisnite ključ taster.
7. Ponovo unesite brojčani kôd.
8. Pritisnite ključ taster.

Programiranje je završeno i kôdni taster se nalazi u normalnom režimu rada.

#### NAPOMENA:

Ako u 7. koraku unesete drugi brojčani kôd, doći će do prekida programiranja, a kôdni taster će se prebaciti u normalni režim rada.

### 8.2 Drugi do deseti pristupni kôd

Programiranje daljih pristupnih kôdova sledi kako je opisano u poglavlju 8.1. U 3. koraku, umesto brojčanog tastera **1**, mora da odaberete drugi brojčani taster koji je dodeljen željenom mestu za memorisanje.

Mesta za memorisanje 1-9 su dodeljena odgovarajućim brojčanim tasterima, a mesto za memorisanje 10 je dodeljeno brojčanom tasteru 0.

#### NAPOMENE:

- Ako je odabrano mesto za memorisanje na kojem je već memorisan brojčani kôd, doći će do prekida programiranja.
- Ako se unese brojčani kôd koji već postoji na nekom mestu za memorisanje, doći će do prekida programiranja.



## 9 Promena pristupnog kôda

### NAPOMENE:

- Nakon pojedinačnih koraka prilikom menjanja pristupnih kôdova LED svetli plavo ili crveno i čuju se signalni tonovi. Ovi prikazi i tonovi su različiti u zavisnosti od funkcije. Potražite njihovo značenje u poglavlju 14.
- U slučaju da istekne vreme koje je duže od 5 sekundi tokom unosa pojedinačnih brojeva, kôdni taster se vraća u normalni režim rada.
- Brojčani kôd koji se sastoji samo od broja **0** ne može da se memoriše.

1. Otvorite poklopac i pritisnite neki taster tako da tastatura zasvetli.
2. Pritisnite ključ taster.
3. Unesite brojčani kôd, kojeg želite da promenite.
4. Pritisnite ključ taster.
5. Unesite novi brojčani kôd od 4-6 cifara.
6. Pritisnite ključ taster.
7. Ponovo unesite promenjeni brojčani kôd.
8. Pritisnite ključ taster.

Promena je završena i kôdni taster se nalazi u normalnom režimu rada.

### NAPOMENA:

Ako u 7. koraku unesete drugi ili postojeći brojčani kôd, doći će do prekida programiranja, a kôdni taster će se prebaciti u normalni režim rada.

## 10 Normalni režim rada

### NAPOMENA:

Ako je kôd brojčanog kôda prethodno kopiran od strane daljinskog upravljača, onda je nakon unosa brojčanog kôda potrebno pritisnuti dva puta ključ taster za prvo puštanje u rad.

### 10.1 Slanje kôda preko brojčanog kôda

### NAPOMENE:

- Nakon pojedinačnih koraka prilikom slanja pristupnog kôda LED svetli plavo ili crveno i čuju se signalni tonovi. Ovi prikazi i tonovi su različiti u zavisnosti od funkcije. Potražite njihovo značenje u poglavlju 14.
- U slučaju da istekne vreme koje je duže od 5 sekundi tokom unosa pojedinačnih brojeva, kôdni taster se vraća u normalni režim rada.

1. Otvorite poklopac i pritisnite neki taster tako da tastatura zasvetli.
2. Unesite važeći brojčani kôd.
3. Pritisnite ključ taster, kôd se šalje.

### 10.1.1 Ponovno slanje

Kada se nakon unosa brojčanog kôda šalje kôd (vidi poglavlje 10.1), on se može ponovljeno poslati tako što se pritisne u roku od 5 sekundi brojčani taster ili ključ taster.

Kada se pritisne taster za zvono / svetlo, funkcija ponovnog slanja se prekida.

### 10.2 Slanje tasterom za zvono / svetlo

Tasterom za zvono / svetlo može direktno da se pokrene, npr. zvono ili svetlo u dvorištu, znači bez unosa pristupnog kôda.

1. Otvorite poklopac i pritisnite neki taster tako da tastatura zasvetli.
2. Pritisnite taster za zvono / svetlo.

#### **NAPOMENA:**

Kôdni taster šalje kôd sve dok je pritisnut taster za zvono / svetlo, ali najviše 3 sekunde.

### 10.3 Blokada nakon višestrukog pogrešnog unosa brojčanog kôda

Nakon desetog pogrešnog unosa brojčanog brojčanog kôda, kôdni taster se blokira na 30 sekundi. Nakon toga, kôdni taster prelazi u normalni režim rada.

## 11 Programiranje i nasleđivanje kôda

### OPREZ

#### **Opasnost od povrede usled nenamernog kretanja garažnih vrata**

Tokom postupka programiranja na radio sistemu može doći do nenamernog kretanja garažnih vrata.

- ▶ Obratite pažnju na to, da se prilikom programiranja radio sistema ne nalaze osobe ili predmeti u području kretanja garažnih vrata.

## 11.1 Programiranje kôda

### NAPOMENE:

- Nakon pojedinačnih koraka prilikom programiranja pristupnog kôda, LED svetli plavo ili crveno i čuju se signalni tonovi. Ovi prikazi i tonovi su različiti u zavisnosti od funkcije. Potražite njihovo značenje u poglavlju 14.
- U slučaju da istekne vreme koje je duže od 5 sekundi tokom unosa pojedinačnih brojeva, kôdni taster se vraća u normalni režim rada.



1. Držite daljinski upravljač sa desne strane pored kôdnog tastera.
2. Pritisnite taster daljinskog upravljača, čiji kôd želite da **nasledite** i držite ga pritisnutim.
  - LED svetli 2 sekunde u plavoj boji i zatim se gasi.
  - Posle 5 sekundi LED trepće naizmenično u crvenoj i plavoj boji.
  - Daljinski upravljač šalje kôd.
3. Otvorite poklopac i pritisnite neki taster tako da tastatura zasvetli.
4. Unesite brojčani kôd za kôd koji želite da promenite.
5. Pritisnite ključ taster i držite ga pritisnutim.
  - LED svetli 2 sekunde u plavoj boji i zatim se gasi.
  - LED trepće polako plavo.
  - Kada se kôd prepozna, onda LED trepće brzo plavo.
  - Nakon 2 sekunde LED se gasi.
6. Otpustite tastere čim se izvrši prepoznavanje kôda.

### **Kôd je programiran za taster daljinskog upravljača.**

Kôdni taster se nalazi u normalnom režimu rada.

## 11.2 Nasleđivanje / slanje kôda

### NAPOMENA:

U slučaju da istekne vreme koje je duže od 5 sekundi tokom unosa pojedinačnih brojeva, kôdni taster se vraća u normalni režim rada.

1. Otvorite poklopac i pritisnite neki taster tako da tastatura zasvetli.
2. Unesite brojčani kôd za kôd koji želite da nasledite / pošaljete.

3. Pritisnite ključ taster i držite ga pritisnutim.
  - Kôd se šalje, LED svetli 2 sekunde plavo i gasi se.
  - Nakon 5 sekundi LED trepće naizmenično crveno i plavo i čuju se kratki signalni tonovi; kôdni taster šalje informacije o uređaju.
  - Kôd se prenosi.

**NAPOMENA:**

Za nasleđivanje/slanje imate 15 sekundi vremena. U slučaju da se u roku tog vremena ne izvrši uspešno nasleđivanje/slanje kôda, postupak se mora ponoviti.

4. Ukoliko se kôd prepozna, otpustite ključ taster.

Kôdni taster se nalazi u normalnom režimu rada.

**11.3 Nasleđivanje kôda od tastera za zvono / svetlo**

1. Otvorite poklopac i pritisnite neki taster tako da tastatura zasvetli.
2. Pritisnite taster za zvono / svetlo i držite ga pritisnutim.
  - Kôd se šalje, LED svetli 2 sekunde plavo i gasi se.
  - Nakon 5 sekundi LED trepće naizmenično crveno i plavo i čuju se kratki signalni tonovi; kôdni taster šalje informacije o uređaju.
  - Kôd se prenosi.

**NAPOMENA:**

Za nasleđivanje/slanje imate 15 sekundi vremena. U slučaju da se u roku tog vremena ne izvrši uspešno nasleđivanje/slanje kôda, postupak se mora ponoviti.

3. Kada se kôd prepozna, otpustite taster za zvono/svetlo.

Kôdni taster se nalazi u normalnom režimu rada.

**11.4 Mešoviti režim rada / BiSecur i fiksni kôd 868 MHz**

Kod podešenog BiSecur-radio sistema postoji mogućnost za mešoviti režim rada; t. z. da se mogu programirati postojeći daljinski upravljači sa fiksnim kôdom 868 MHz (daljinski upravljači sive boje sa plavim tasterima ili oznakama uređaja npr. HSD2-868) od strane kôdnog tastera.

**12 Mogućnosti podešavanja****NAPOMENA:**

Kod sledećih mogućnosti podešavanja LED svetli plavo ili crveno i čuju se signalni tonovi. Ovi prikazi i tonovi su različiti u zavisnosti od funkcije. Potražite njihovo značenje u poglavlju 14.

**12.1 Aktiviranje odn. deaktiviranje ponovljenog slanja**

Da bi kôdni taster mogao da se pokreće u vezi sa kućnim vratima, ponovno slanje (vidi poglavlje 10.1.1) može da se deaktivira.

**NAPOMENA:**

U slučaju da istekne vreme koje je duže od 5 sekundi tokom unosa pojedinačnih brojeva, kôdni taster se vraća u normalni režim rada.

1. Otvorite poklopac i pritisnite neki taster tako da tastatura zasvetli.
2. Pritisnite istovremeno ključ taster i brojčani taster **0** i držite ih pritisnutim.
3. Režim za menjanje je aktivan i podešena funkcija se prikazuje treptanjem LED-a.
4. Otpustite oba tastera.
5. Brojčanim tasterima **0** i **1** možete podešavati funkcije.
  - Brojčani taster **1**: aktiviranje ponovljenog slanja
  - Brojčani taster **0**: deaktiviranje ponovljenog slanja
6. Nakon što ste pritisnuli željeni brojčani taster, LED prikazuje izabranu funkciju pomoću brzine treptanja.
7. Pritisnite ključ taster da biste memorisali podešenje.

**12.2 Jačina zvuka signalnih tonova****NAPOMENA:**

U slučaju da istekne vreme koje je duže od 5 sekundi tokom unosa pojedinačnih brojeva, kôdni taster se vraća u normalni režim rada.

1. Otvorite poklopac i pritisnite neki taster tako da tastatura zasvetli.
2. Pritisnite istovremeno taster za zvono / svetlo i brojčani taster **0** i držite ih pritisnutim.
3. Režim za menjanje je aktivan čim počne LED da trepće.
4. Otpustite oba tastera.
5. Brojčanim tasterima od **0** do **9** možete podesiti jačinu zvuka signalnih tonova.
  - Brojčani taster **0**: bez zvučnog signala
  - Brojčani tasteri od **1** do **9**: tiho do glasno
6. Nakon pritiska brojčanih tastera oglašava se ton sa odgovarajućom jačinom.
7. Pritisnite ključ taster da biste memorisali podešenje.

**12.3 Novo kôdiranje mesta za memorisanje****NAPOMENA:**

U slučaju da istekne vreme koje je duže od 5 sekundi tokom unosa pojedinačnih brojeva, kôdni taster se vraća u normalni režim rada.

1. Otvorite poklopac i pritisnite neki taster tako da tastatura zasvetli.
2. Unesite važeći brojčani kôd.
3. Pritisnite ključ taster i odmah zatim neposredno taster za zvono / svetlo i držite ih pritisnutim.
  - Oglasiće se dugi signalni ton.
  - LED indikator trepće brzo 5 sekunde plavo.
  - LED dugo svetli plavo.

**NAPOMENA:**

U slučaju da se jedan od tastera otpusti pre nego što isteknu 5 sekundi, onda se ne vrši generisanje novog kôda.

**4. Otpustite oba tastera.**

Novo kôdiranje je završeno i kôdni taster se nalazi u normalnom režimu rada.

## **13     Resetovanje uređaja**

**NAPOMENA:**

Nakon pojedinačnih koraka prilikom resetovanja uređaja LED svetli plavo ili crveno i čuju se signalni tonovi. Ovi prikazi i tonovi su različiti u zavisnosti od funkcije. Potražite njihovo značenje u poglavlju 14.

Svi kôdovi se nakon sledećih koraka ponovo dodeljuju i kôdni taster se vraća u stanje prilikom isporuke.

1. Demontirajte gornji deo kućišta kôdnog tastera i izvucite jednu bateriju na 10 sekundi.
2. Pritisnite brojačani taster **0** i držite ga pritisnutim.
3. Umetnite bateriju.
  - LED trepće polako 4 sekunde plavo.
  - LED trepće brzo 2 sekunde plavo.
  - LED dugo svetli plavo.
4. Otpustite brojačani taster **0**.  
**Svi kôdovi su ponovo dodeljeni.**
5. Montirajte kućište kôdnog tastera.

**NAPOMENA:**

U slučaju da prevremeno otpustite brojačani taster **0**, ne dodeljuju se novi kôdovi.

### **13.1     Podešavanje fiksnog kôda 868 MHz**

U slučaju da se neposredno posle resetovanja uređaja i dalje drži pritisnut brojačani taster **0**, aktivira se fiksni kôd 868 MHz.

- LED trepće polako 4 sekunde crveno.
- LED trepće brzo 2 sekunde crveno.
- LED dugo svetli crveno.

**Svi kôdovi su ponovo dodeljeni.**

**NAPOMENA:**

U slučaju da se brojačani taster **0** prevremeno otpusti, BiSecur radio sistem ostaje podešen.

Više informacije o radu kôdnog tastera sa fiksnim kôdom 868 MHz možete naći na internetu, na [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)

## 14 LED-prikaz / signalni tonovi

### Plavo (BU)

Stanje	Signalni ton	Funkcija
Svetli kratko	kratak signalni ton	Potvrđivanje za pritisak tastera
Svetli dugo	dugi signalni ton	Potvrđivanje za tačan brojčani kôd
		Memorisanje unosa
		Prebacivanje u normalni režim rada
		Kraj blokade nakon višestrukog pogrešnog unosa brojčanog kôda
svetli 2 s, treptće sporo, treptće 2 s brzo	dugi signalni ton kratak signalni ton, kratak signalni ton	prilikom programiranja je prepoznat važeći kôd
treptće 4 s sporo, treptće 2 s brzo, Svetli dugo	kratki signalni tonovi, kratki signalni tonovi, dugi signalni ton	Sprovodi se odn. završava se resetovanje uređaja
treptće brzo	kratki signalni tonovi	šalje se kôd
	dugi signalni ton	Režim za menjanje je aktivan
treptće sporo		Podešavanje za ponovno slanje: aktivno
treptće brzo		Podešavanje za ponovno slanje: nije aktivno

### Crvena (RD)

Stanje	Signalni ton	Funkcija
treptće 2 ×		baterije su skoro prazne
treptće 3 ×	kratki signalni tonovi	pogrešan unos brojčanog kôda kod programiranja pristupnog kôda:
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• mesto za memorisanje je zauzeto</li> <li>• Brojčani kôd već postoji</li> </ul>
		prilikom novog kôdiranja mesta za memorisanje nije generisan kôd

## Plava (BU) i Crvena (RD)

Stanje	Signalni ton	Funkcija
naizmenično treptanje	kratki signalni tonovi	Kôdni taster se nalazi u režimu nasleđivanja / slanja

## 15 Čišćenje

## PAŽNJA

**Oštećenje kôdnog tastera usled pogrešnog čišćenja**

Čišćenje kôdnog tastera neprikladnim sredstvima može da nagrize kućište i tastere.

- ▶ Čistite kôdni taster samo sa čistom i vlažnom krpom.

## 16 Odlaganje



Električni ili elektronski uređaji kao i baterije se ne smeju odložiti zajedno sa kućnim otpadom, nego se moraju predati prijemnim i sabirnim centrima koji su namenjeni za tu vrstu otpada.



## 17 Tehnički podaci

Tip	Kôdni taster FCT 10-1 BiSecur
Frekvencija	868 MHz
Napajanje	2 × 1,5 V baterije, tip: AAA (LR03), alkalno-manganske
Dozv. temperatura okoline	-20 °C do +50 °C
Vrsta zaštite	IP 44
Dimenzije (Š × V × D)	80 × 80 × 19 mm (na dozni u zidu) 80 × 80 × 34 mm (sa kućištem u postolju)



## 18 Izjava o usklađenosti sa EU

Proizvođač: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft  
 Adresa: Upheider Weg 94-98  
 33803 Steinhagen, Nemačka

Gore navedeni proizvođač pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da ovaj proizvod

Uređaj: Kôdni taster  
 Model: FCT10-1-868-BS  
 Namenska upotreba: Pokretanje motora i dodatne opreme za vrata  
 i garažna vrata  
 Frekvencija emitovanja: 868 MHz  
 Snaga zračenja: maks. 20 mW (EIRP)

na osnovu njegove koncepcije i konstrukcije uzorka, koji smo stavili u promet, usklađen sa zahtevima osnovnih važećih direktiva navedenih u nastavku; pri namenskoj upotrebi odgovara:

2014/53/EU (RED) EU-direktiva za daljinske sisteme  
 2015/863/EU (RoHS) Ograničenje za upotrebu opasnih materija

Primenjene norme i specifikacije:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Bezbednost proizvoda

(član 3.1(a) iz 2014/53/EU)

EN 62479:2010

Zdravlje

(član 3.1(a) iz 2014/53/EU)

(U skladu sa poglavljem 4.2 proizvod automatski ispunjava ovu normu jer je snaga zračenja (EIRP), testirana prema ETSI EN 300220-1, niža od granice izuzetka niskog kapaciteta P<sub>max</sub> od 20 mW)

EN 50581:2012 /

EN IEC 63000:2018

Ograničenje za upotrebu opasnih materija

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

Elektromagnetna kompatibilnost

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

(čl. 3.1(b) iz 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

Efikasna iskorišćenost radio spektra

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

(čl. 3.2 iz 2014/53/EU)

Prilikom neke promene koja nije odobrena sa naše strane ova izjava gubi na važnosti.

Steinhagen, 22.7.2019



ppa. Axel Becker, poslovodstvo





## **FCT 10-1 BiSecur**

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft  
Upheider Weg 94-98  
33803 Steinhagen  
Deutschland



TR20A268 RE/07.2019